

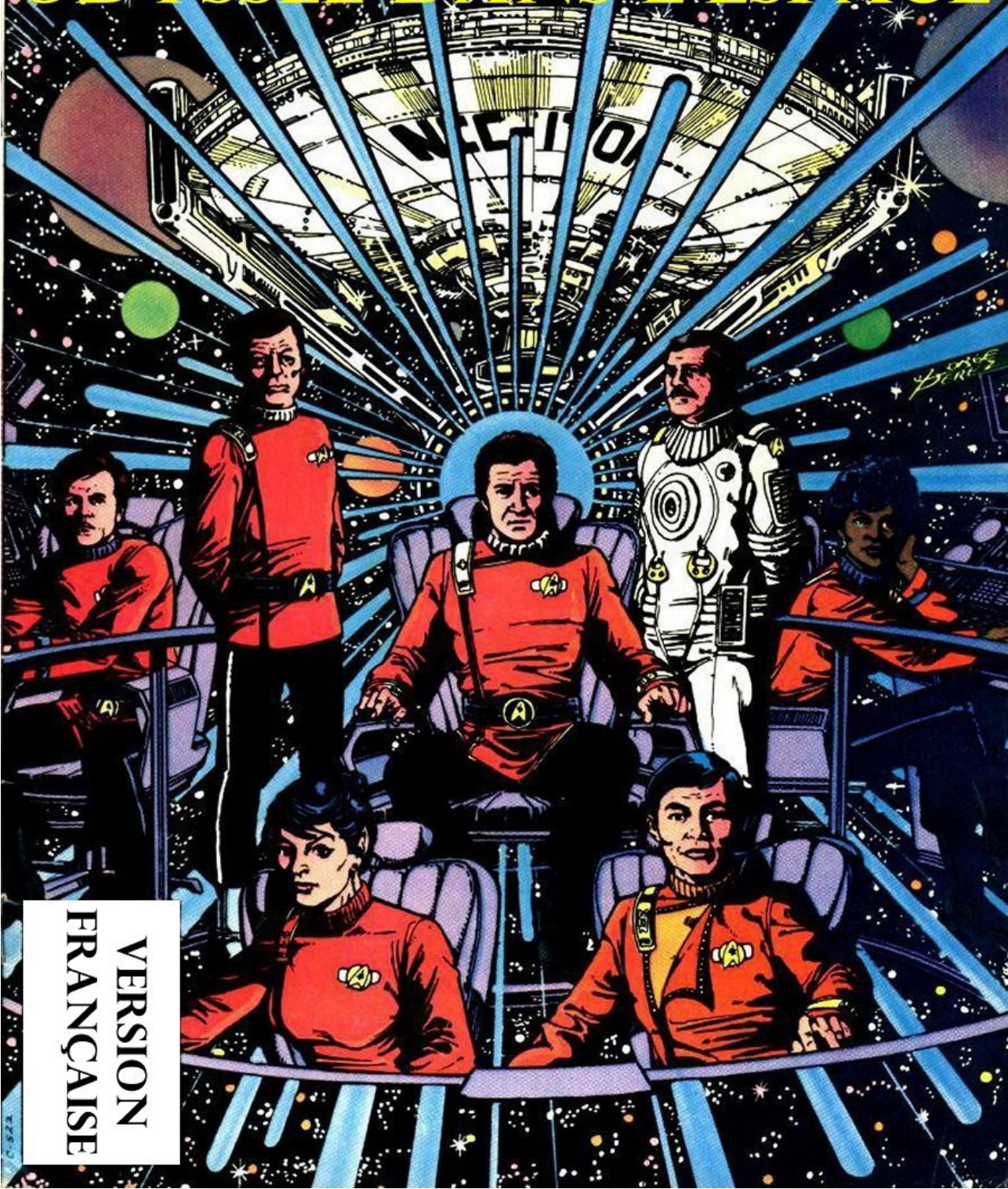


1ST STAR-SPANNING COLLECTOR'S ISSUE!

75¢
1
FEB 84
APPROVED BY THE COMICS CODE AUTHORITY

STAR TREK

ODYSSÉE DANS L'ESPACE



VERSION
FRANÇAISE

© 1984

STAR TREK

ESPACE, FRONTIÈRE DE L'INFINI.
VOICI LES AVENTURES DU
VAISSEAU SPATIAL ENTERPRISE.
SA MISSION :

EXPLORER DE NOUVEAUX
MONDES ÉTRANGES,
RECHERCHER DE NOUVELLES
FORMES DE VIE ET DE NOUVELLES
CIVILISATIONS ET ALLER LÀ OÙ
L'HOMME N'EST JAMAIS ALLÉ !



ÉCRITURE
MIKE W. BARR

ILLUSTRATION
TOM SUTTON
RICARDO VILLAGRAN
JOHN COSTANZA
MICHELE WOLFMAN

RESTAURATION
CHIBI - PASCAL L.

L'ODYSSÉE
DU XXIII^E
SIÈCLE
CONTINUE

ODYSSÉE DANS L'ESPACE

JOURNAL DU CAPITAINE, DATE STELLAIRE 8445 : BIEN QUE LES VIOLATIONS KLINGONNES DE LA ZONE NEUTRE ONT TOUJOURS ÉTÉ FRÉQUENTES, ELLES L'ONT ÉTÉ BIEN PLUS RÉCEMMENT.

L'USS GALLANT A ÉTÉ ENVOYÉ POUR PATROUILLER AFIN DE METTRE FIN À TOUTE INCURSION DANS L'ESPACE FÉDÉRAL, COMME MENTIONNÉ PAR LE TRAITÉ DE PAIX ORGANIEN.

LA MISSION N'ÉTANT QU'UNE SIMPLE OCCUPATION DE TERRAIN, JE NE M'ATTENDS PAS À DES PROBLÈMES.

QUELQUE CHOSE SUR LES SENSEURS, M. BRYCE ?

JE PENSAIS AVOIR DÉTECTÉ UNE VAGUE FORME D'ÉNERGIE, MAIS ELLE A DISPARU AUSSI VITE QU'ELLE...





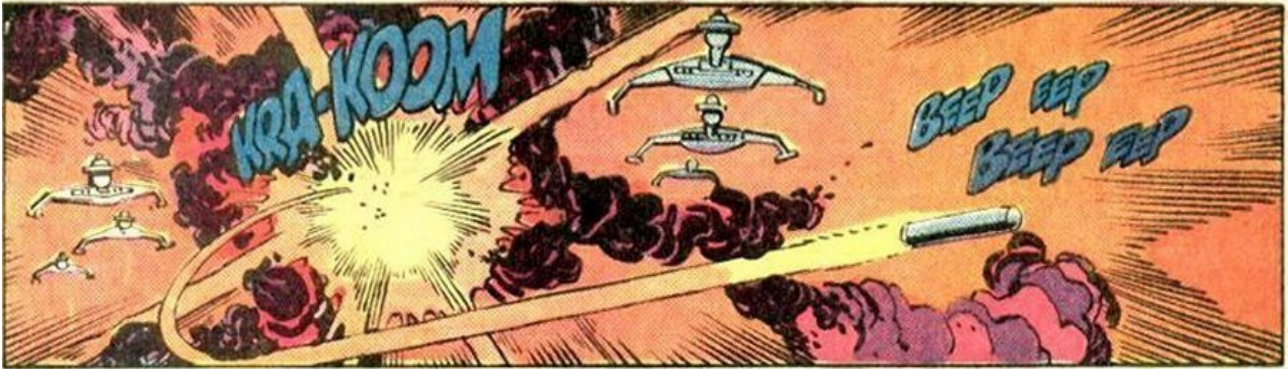
LES GÉNÉRATEURS SONT DÉTRUITS, MONSIEUR ! NOUS SOMMES... NOUS SOMMES MORTS DANS L'ESPACE !

COMMUNICATIONS, PRÉPAREZ UNE BALISE AVEC LES JOURNAUX DE BORD ET LANCEZ-LA IMMÉDIATEMENT !



BRYCE, QUE S'EST-IL PASSÉ ? D'OÙ SONT VENUS CES VAISSEAUX ?

JE L'IGNORE CAPITAINE ! À UN MOMENT, ILS N'ÉTAIENT PAS LÀ, ET LE MOMENT SUIVANT...



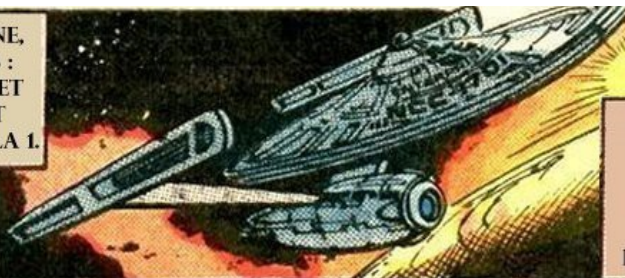
UNE GLORIEUSE VICTOIRE CAPITAINE KOLOTH.

LA PREMIÈRE D'UNE LONGUE SÉRIE. NAVIGATEUR, TRAJECTOIRE DE RETOUR.

UNE GLORIEUSE VICTOIRE ? UN ODIeux CARNAGE PLUTÔT.

OUI... MONSIEUR.

JOURNAL DU CAPITAINE,
DATE STELLAIRE 8145.3 :
LES DOCTEURS CAROL ET
DAVID MARCUS SONT
RETOURNÉS SUR REGULA 1.



L'ÉQUIPAGE DU RELIANT A
ÉTÉ TRANSFÉRÉ SUR LA BASE
STELLAIRE 12 POUR
RÉASSIGNATION.
L'ENTERPRISE QUANT À
LUI EST RETOURNÉ SUR TERRE



...OÙ J'AI DEMANDÉ
UNE AUDIENCE
PERSONNELLE AVEC
LE GRAND AMIRAL
STEPHEN TURNER.

OUI,
AMIRAL
KIRK ?

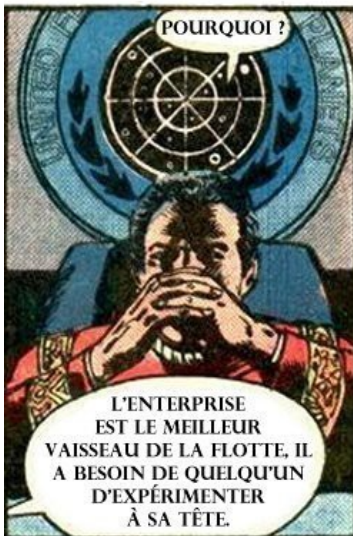


MONSIEUR, L'ENTERPRISE
EST ACTUELLEMENT
SANS CAPITAINE.

J'EN SUIS
INFORMÉ, AMIRAL.
TOUTE RECOMMANDATION
QUE VOUS POURRIEZ ME
FAIRE SERA EXAMINÉE
AVEC SOIN.

AMIRAL...

...JE
DEMANDE
LE POSTE.



POURQUOI ?

L'ENTERPRISE
EST LE MEILLEUR
VAISSEAU DE LA FLOTTE, IL
A BESOIN DE QUELQU'UN
D'EXPÉRIMENTER
À SA TÊTE.



ET IL N'Y A PAS PLUS
EXPÉRIMENTÉ QUE
MOL...

C'EST
ASSEZ.

MAIS,
MONSIEUR,
JE...

C'EST
ASSEZ ! JE N'EN
ENTENDRAI PAS
PLUS...



...JE N'EN AIE PAS BESOIN, JIM. ILS
VOUS ONT PRIS DEUX FOIS
L'ENTERPRISE.

JE PENSE QUE C'EST UNE
LEÇON SUFFISANTE, MÊME
POUR VOUS.

OUI, MONSIEUR ! JE
VEUX DIRE...MERCI,
MONSIEUR !



CAPITAINE KIRK
À ENTERPRISE.

CAPITAINE ?
VOUS L'AVEZ
RÉCUPÉRÉ ?

HÉ BIEN,
M. SULLI,
DISONS
JUSTE...



...QUE J'AI ÉTÉ CAPABLE DE
FAIRE VOIR AU VIEUX TURNER
LES CHOSE À MA FAÇON.
INFORMEZ L'ÉQUIPAGE.

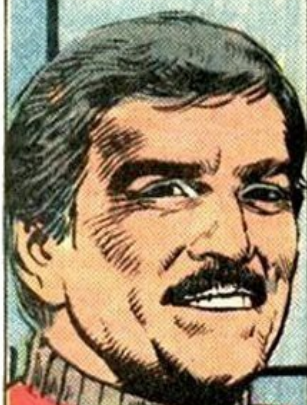
ILS LE
SAVENT DÉJÀ,
MONSIEUR. JE
VOUS AI DIFFUSÉ
DANS TOUT LE
VAISSEAU.

VOUS AUREZ BESOIN DE QUELQU'UN POUR VOUS TIRER DES ENNUIS, JIM. JE REQUIERS LE POSTE D'OFFICIER MÉDICAL EN CHEF.



REQUÊTE ACCEPTÉE, DOCTEUR.

LA SALLE DES MACHINES EST DE NOUVEAU OPÉRATIONNELLE. J'AIMERAIS QU'ELLE LE RESTE.



TOUT À FAIT MON AVIS, M. SCOTT.

L'ÉQUIPAGE DE REMPLACEMENT EST À BORD, MONSIEUR. ILS SONT TRÈS EXCITÉS...COMME NOUS, LES « ANCIENS ».



CONTENT DE L'ENTENDRE, UHURA.

TOUTES LES STATIONS AUX RAPPORTS, MONSIEUR.



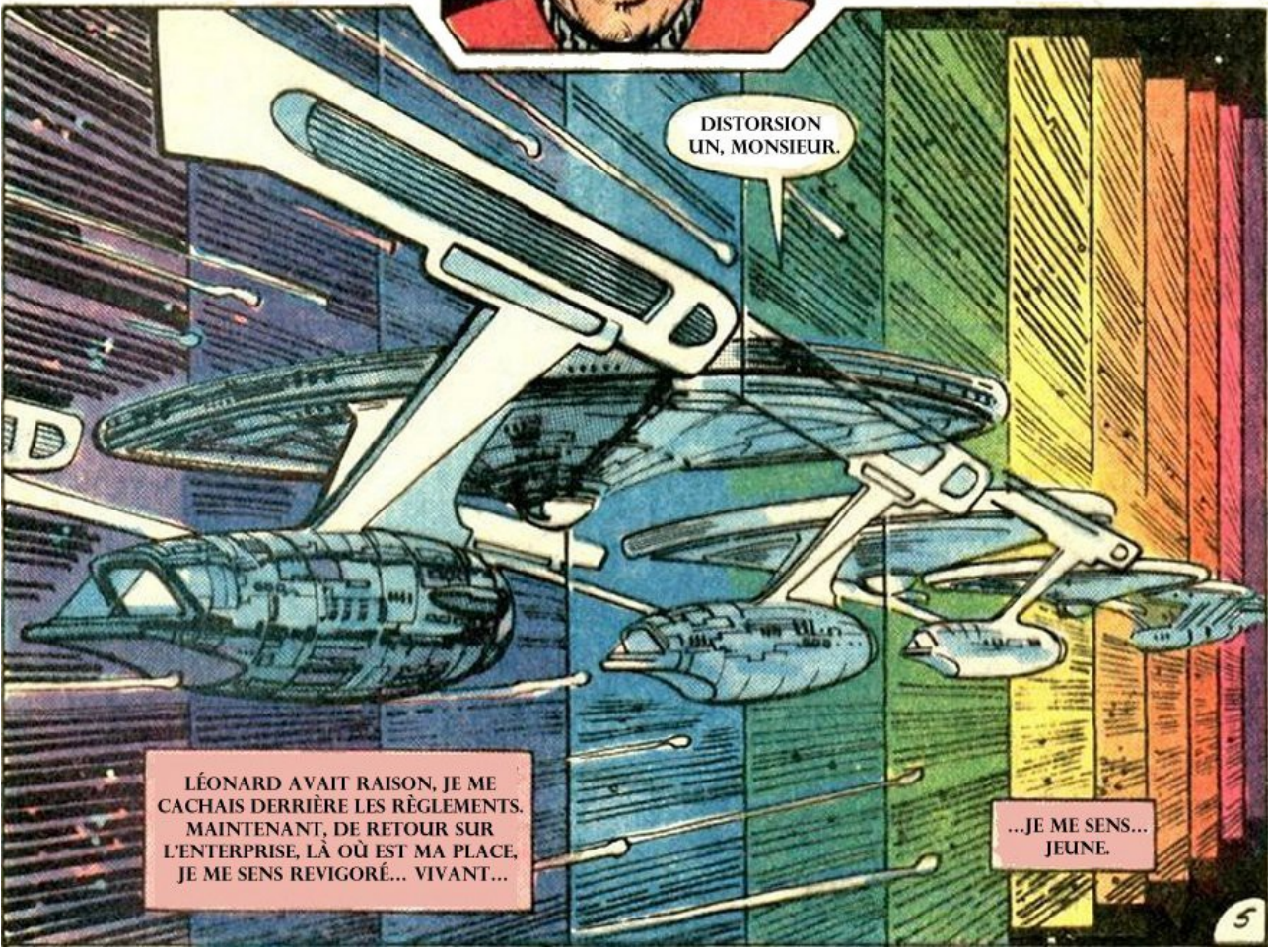
MERCI, M. SAAVIK. PRÉPAREZ-VOUS À QUITTER L'ORBITE DÈS QUE JE SERAI À BORD.

JOURNAL DU CAPITAINE, DATE STELLAIRE 8145.6: NOUS AVONS REÇU NOS ORDRES, ET QUITTÉ L'ORBITE TERRESTRE VERS LA SECTION 14 DU SYSTÈME GAMMA HYDRA.



NOUS QUITTONS LE SYSTÈME SOLAIRE, MONSIEUR.

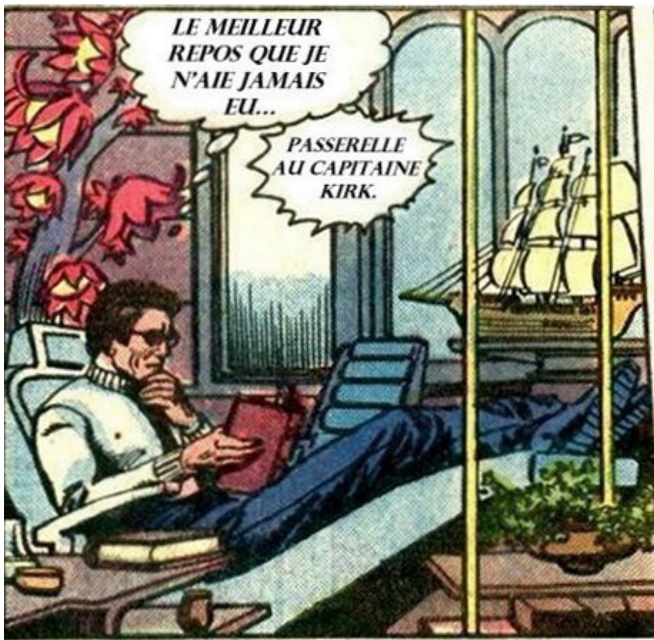
DISTORSION UN, MONSIEUR SUIV.



DISTORSION UN, MONSIEUR.

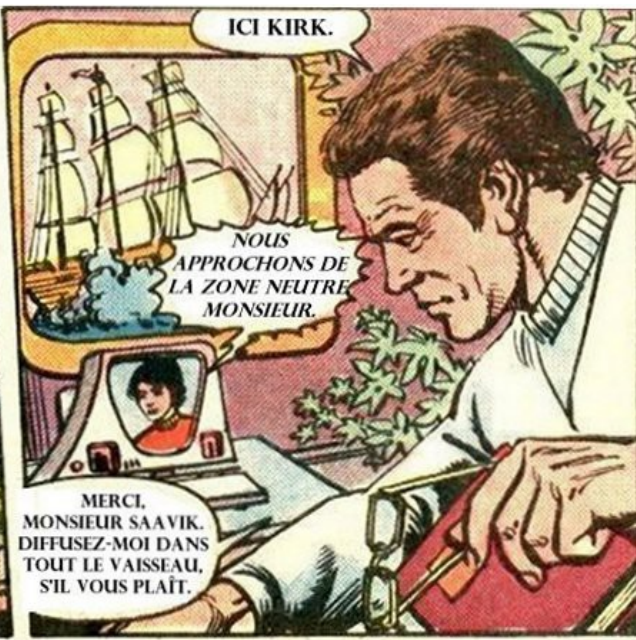
LÉONARD AVAIT RAISON, JE ME CACHAIS DERRIÈRE LES RÈGLEMENTS. MAINTENANT, DE RETOUR SUR L'ENTERPRISE, LÀ OÙ EST MA PLACE, JE ME SENS REVIGORÉ... VIVANT...

...JE ME SENS... JEUNE.



LE MEILLEUR REPOS QUE JE N'AIÉ JAMAIS EU...

PASSERELLE AU CAPITAINE KIRK.



ICI KIRK.

NOUS APPROCHONS DE LA ZONE NEUTRE MONSIEUR.

MERCI, MONSIEUR SAAVIK. DIFFUSEZ-MOI DANS TOUT LE VAISSEAU, S'IL VOUS PLAÎT.



ICI LE CAPITAINE. UNE IMPORTANTE PARTIE DE L'ÉQUIPAGE A SERVI AVEC MOI AUPARAVANT...

JE VEUX !



...ENSEMBLE NOUS SOMMES SOUVENT ALLÉS AUX FRONTIÈRES DE LA VIE ET LE MORT...

ET NOUS EN SOMMES REVENUS, DIEU MERCI.



...MAIS CE N'EST PAS AUX « ANCIENS » QUE CE MESSAGE EST ADRESSÉ, MAIS AUX NOUVEAUX. J'AI ÉTÉ DANS À VOTRE PLACE AUTREFOIS...

...JE CONNAIS VOS DOUTES ET VOS PEURS. MAIS AYEZ CONFIANCE, L'ENTERPRISE NE NOUS A JAMAIS LAISSÉS TOMBER. KIRK, FIN DE COMMUNICATION.

ON
M'ATTEND SUR
LA PASSERELLE,
LES GARS. À
PLUS TARD

TU ES SÛR
QUE ÇA VA,
BRYCE ?

POSITIF,
WELKIN, JE
VAIS BIEN.

BRYCE ?



EXCUSEZ-MOI...
IL Y AVAIT UN BRYCE
À BORD DU GALLANT,
N'EST-CE PAS ?

IL Y AVAIT UN
BEARCLAW À
BORD DU GALLANT,
AUSSI...

MON
PÈRE...
POURQUOI ?



...MON PÈRE. ET IL SERAIT
ENCORE VIVANT SI VOTRE
PÈRE AVAIT FAIT SON
BOULOT.

SLAP!



MON PÈRE A FAIT SON
TRAVAIL, MÔSSIEUR. ET AU
CAS OÙ VOUS L'AURIEZ
OUBLIÉ, IL EST MORT SUR
LE GALLANT...





... LUI AUSSI ?

QU'EST-CE QUE... !



C...CAP. KIRK... MONSIEUR !

ENSEIGNE BEARCLAW, N'EST-CE PAS ?

O...OUI MONSIEUR !

AURIEZ-VOUS L'OBLIGANCE DE QUITTER MES GENOUX, ENSEIGNE ?

NON... EUH...OUI MONSIEUR.



QUI A COMMENCÉ ?

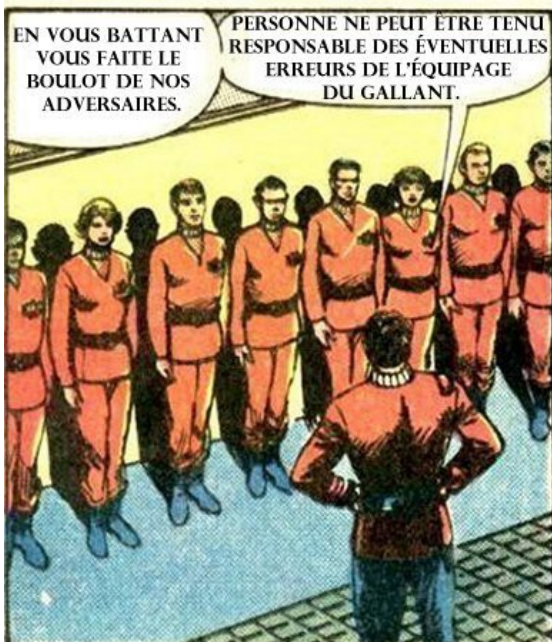
NOUS NE SAVONS PAS, MONSIEUR !

JE VOIS ! HÉ BIEN, SI VOUS, VOUS NE LE SAVEZ PAS...



...MOI, JE VAIS VOUS LE DIRE.

NOUS NE SAVONS PAS CE QUI EST ARRIVÉ AU GALLANT, C'EST NOTRE BOULOT QUE DE LE DÉCOUVRIR.



EN VOUS BATTANT VOUS FAITE LE BOULOT DE NOS ADVERSAIRES.

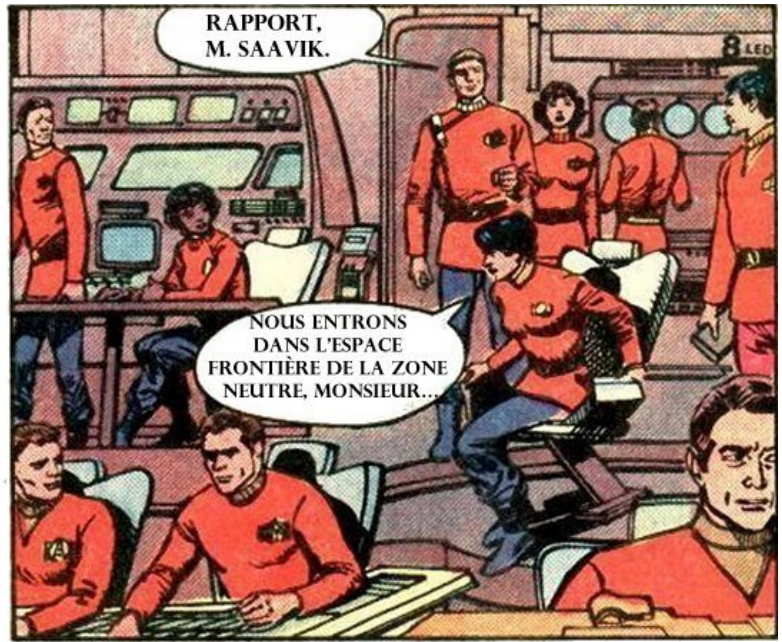
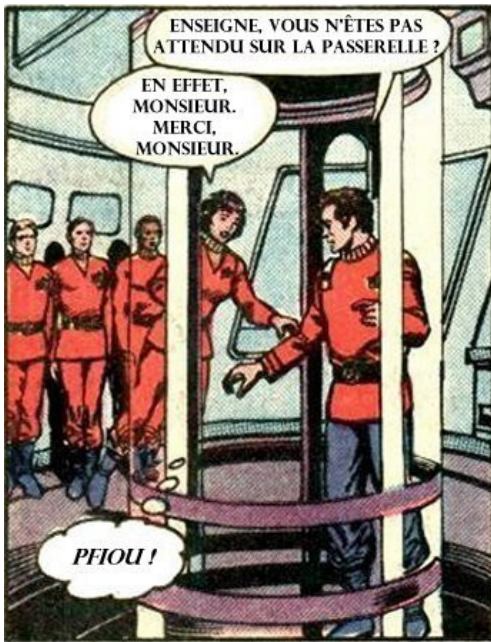
PERSONNE NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE DES ÉVENTUELLES ERREURS DE L'ÉQUIPAGE DU GALLANT.



ET CELA CONTINUERA TANT QUE JE SERAI CAPITAINE DE L'ENTERPRISE. EST-CE QUE C'EST CLAIR ?

PARFAITEMENT, MONSIEUR.

... OUI, MONSIEUR.

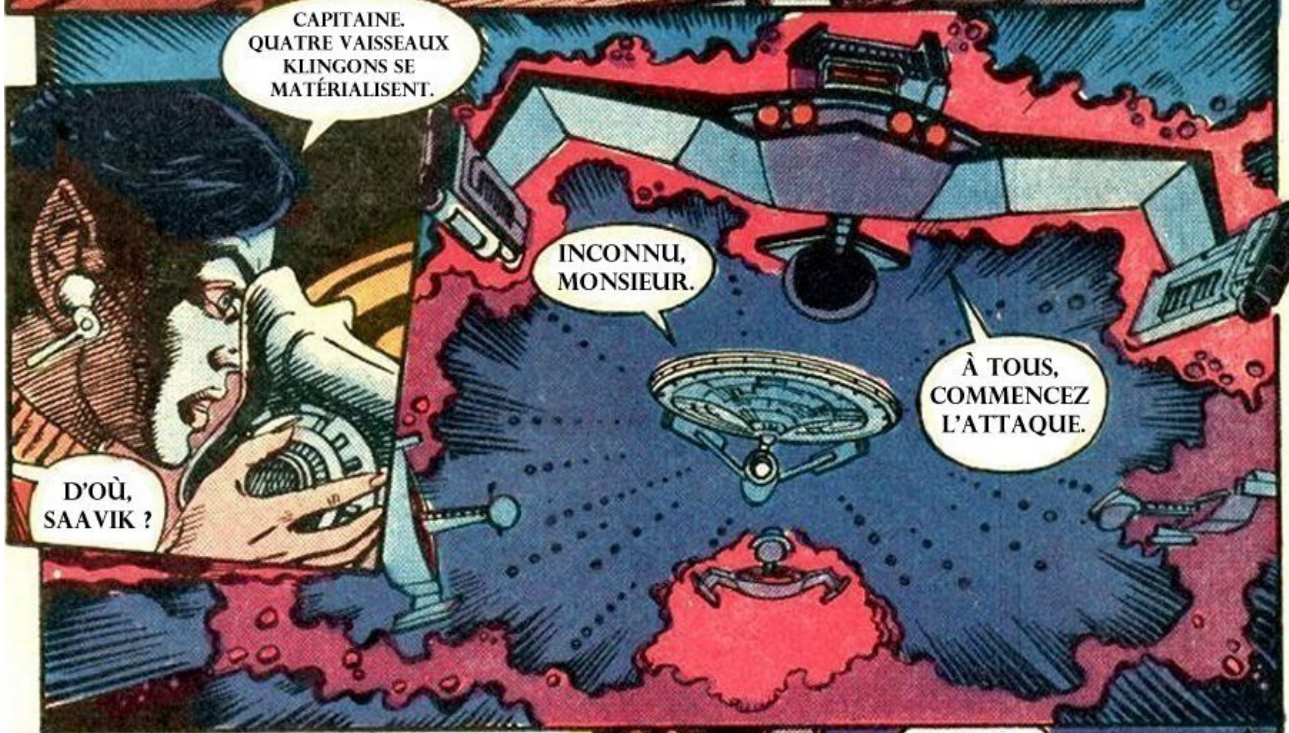




VOILÀ !

MAINT-
-ENANT,
SI LES
HUMAINS
CONNAIS-
-SENT
LEURS
BOULOTS.

À TOUS LES VAISSEAUX,
DÉSACTIVEZ LES STABILISA-
-TEURS ET PRÉPAREZ-VOUS
À L'ATTAQUE.



CAPITAINE,
QUATRE VAISSEAUX
KLINGONS SE
MATÉRIALISENT.

D'OÙ,
SAAVIK ?

INCONNU,
MONSIEUR.

À TOUS,
COMMENCEZ
L'ATTAQUE.

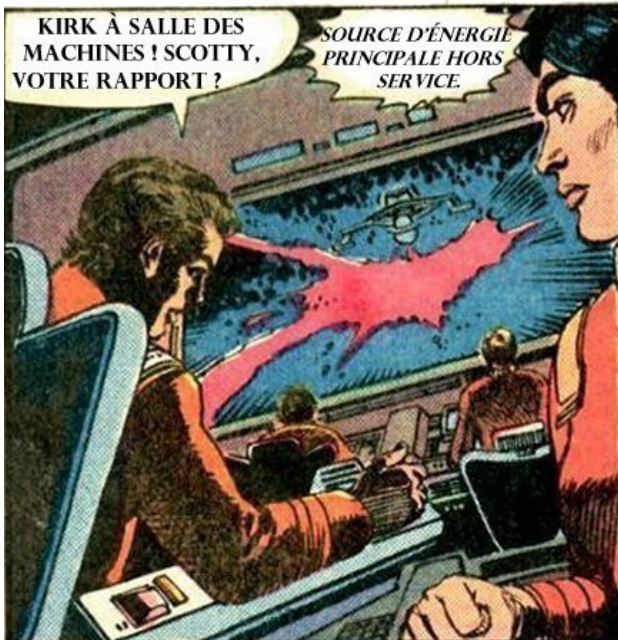


BOULIERS
LEVÉS,
MONSIEUR.

LES VAISSEAUX
ENNEMIS OUVERTS
LE FEU.
PRÉPAREZ...

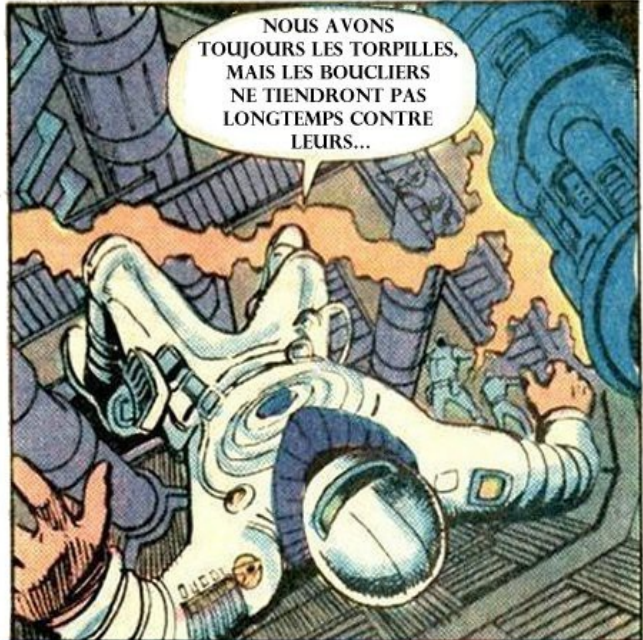
BOULIERS
AUX
MAXIMUM.

WHOOOM

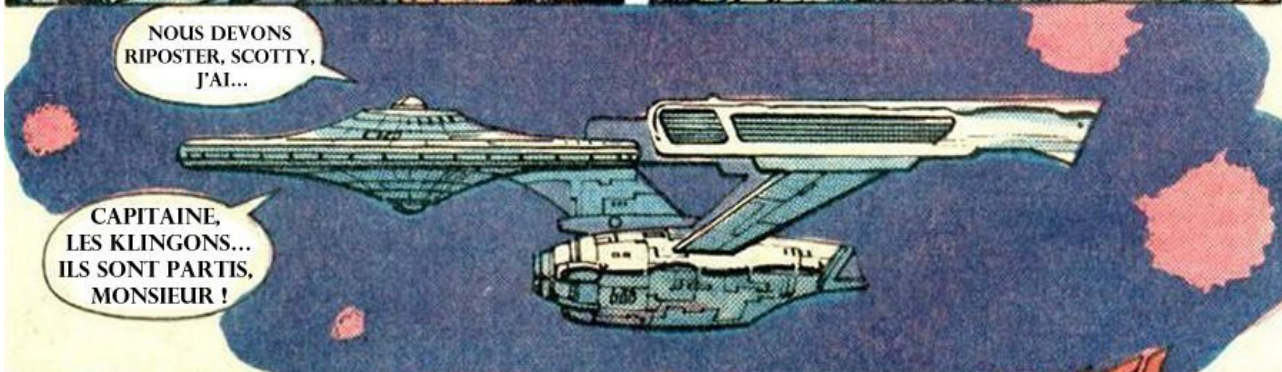


KIRK À SALLE DES MACHINES ! SCOTTY, VOTRE RAPPORT ?

SOURCE D'ÉNERGIE PRINCIPALE HORS SERVICE.



NOUS AVONS TOUJOURS LES TORPILLES, MAIS LES BOUCIERS NE TIENDRONT PAS LONGTEMPS CONTRE LEURS...



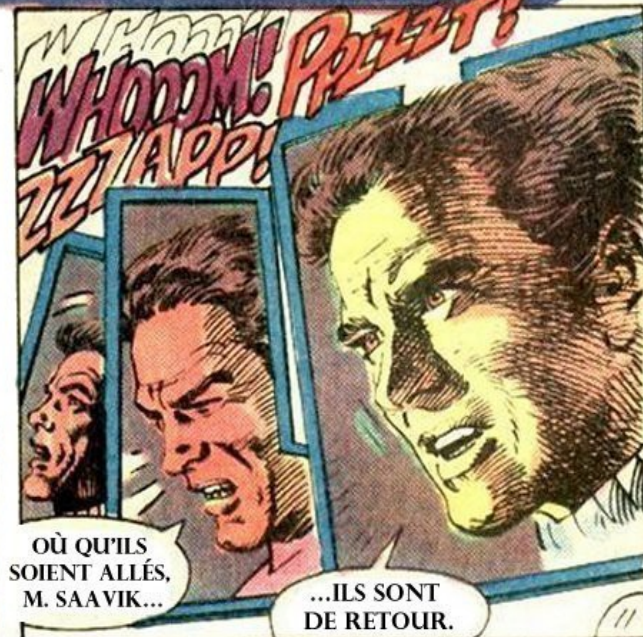
NOUS DEVONS RIPOSTER, SCOTTY, J'AI...

CAPITAINE, LES KLINGONS... ILS SONT PARTIS, MONSIEUR !



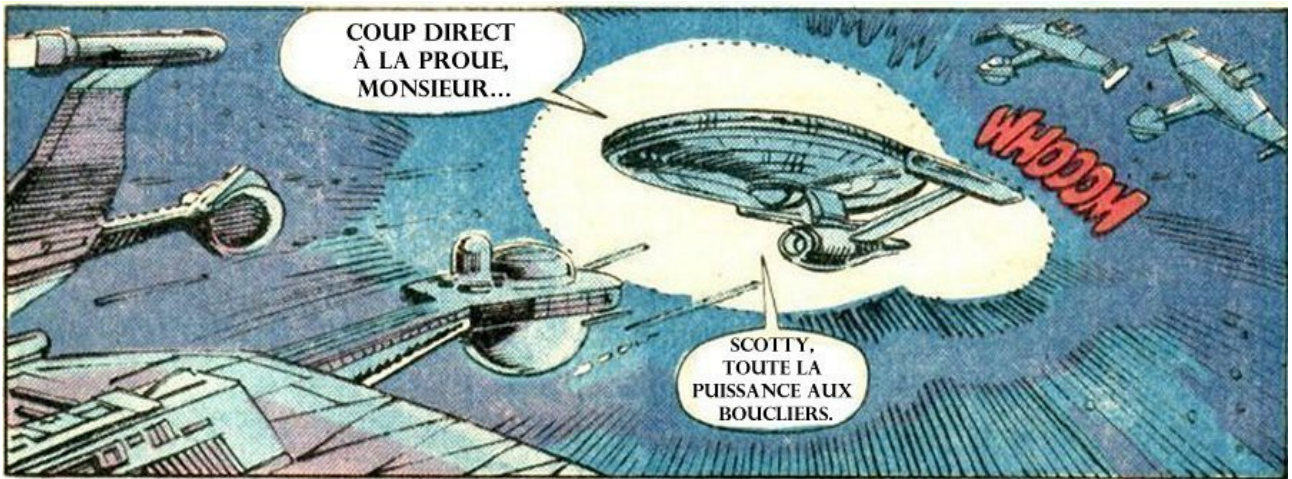
PARTIS ? COMMENT CELA ! SAAVIK ?

JE L'IGNORE, MONSIEUR, MAIS JE DÉTECTE...



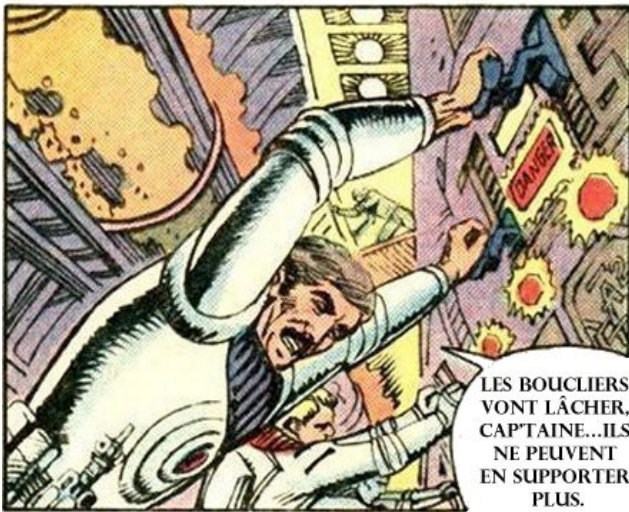
OÙ QU'ILS SOIENT ALLÉS, M. SAAVIK...

...ILS SONT DE RETOUR.

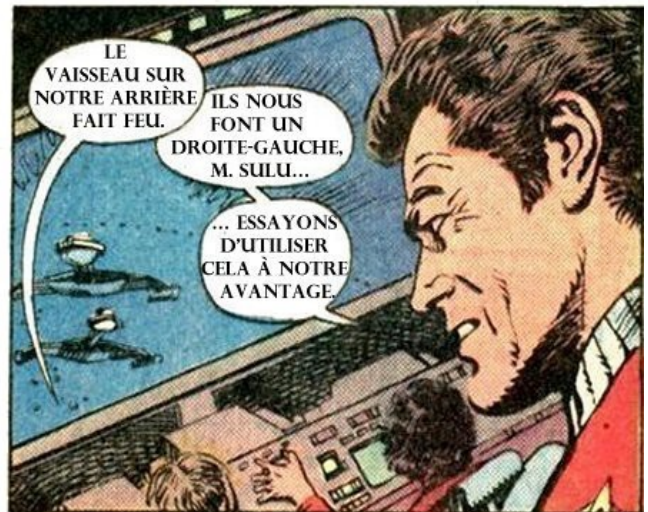


COUP DIRECT
À LA PROUE,
MONSIEUR...

SCOTTY,
TOUTE LA
PUISSANCE AUX
BOUCLERS.



LES BOUCLERS
VONT LÂCHER,
CAP'TAINE... ILS
NE PEUVENT
EN SUPPORTER
PLUS.



LE
VAISSEAU SUR
NOTRE ARRIÈRE
FAIT FEU.

ILS NOUS
FONT UN
DROITE-GAUCHE,
M. SULU...

... ESSAYONS
D'UTILISER
CELA À NOTRE
AVANTAGE.



M. SULU... À MON
COMMANDEMENT,
ABAISSER LES BOUCLERS
ARRIÈRE.

O... OUI,
MONSIEUR.



M. CHEKOV, PRÉPAREZ-
VOUS À METTRE À FEU
LES TORPILLES AVANT.

CAPITAINE,
PENSEZ-VOUS...

À VOS
ORDRES,
KEPTIN.



QUAND J'AURAI BESOIN D'UN
COMMENTAIRE M. SAAVIK,
JE VOUS LE DEMANDERAI.
C'EST CLAIR ?

OUI...
MONSIEUR.

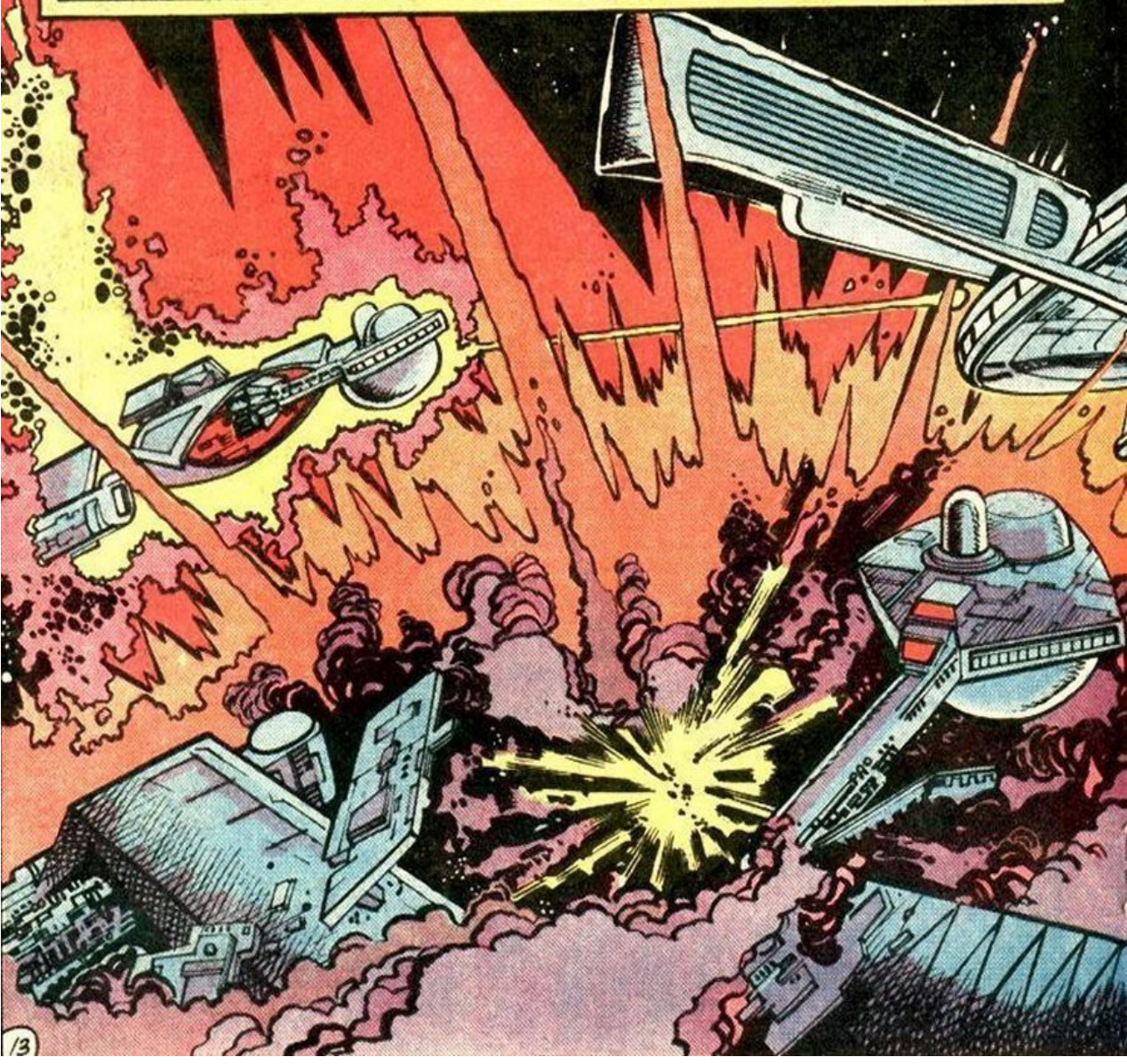


LE VAISSEAU SUR NOTRE ARRIÈRE FAIT FEU, MONSIEUR.

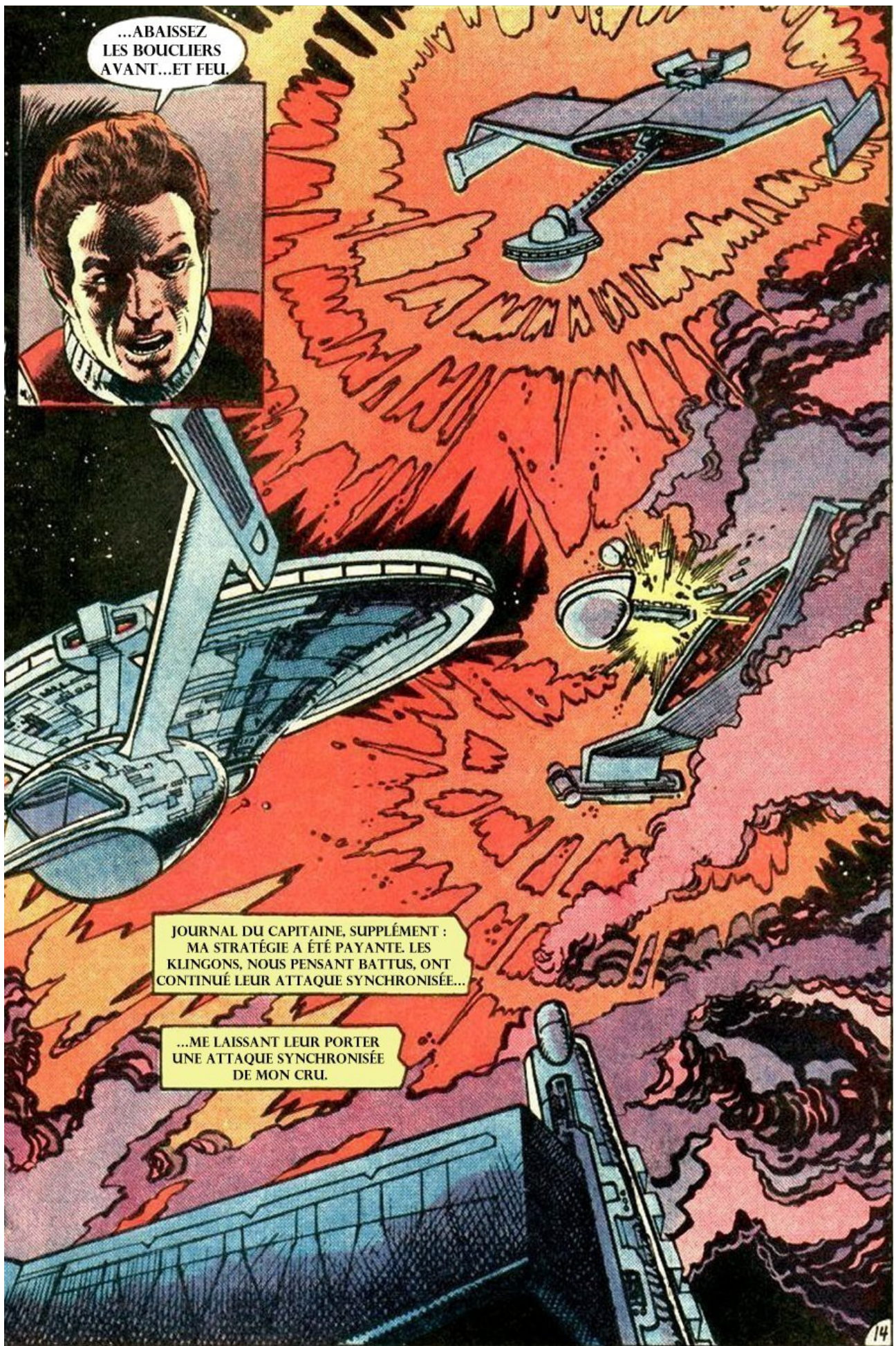
M. SULLU. ABaissez LES BOUCLERS ARRIÈRE...



...FEU DES TUBES ARRIÈRE... RELEVER LES BOUCLERS AU MAXIMUM...



...ABAISEZ
LES BOUCLERS
AVANT...ET FEU.



JOURNAL DU CAPITAINE, SUPPLÉMENT :
MA STRATÉGIE A ÉTÉ PAYANTE. LES
KLINGONS, NOUS PENSANT BATTUS, ONT
CONTINUÉ LEUR ATTAQUE SYNCHRONISÉE...

...ME LAISSANT LEUR PORTER
UNE ATTAQUE SYNCHRONISÉE
DE MON CRU.



MAUDIT KIRK ! C'EST UN SORCIER ! NAVIGATEUR, SORTEZ-NOUS DE LÀ !

OUI, CAPITAINE.

SI SEULEMENT ILS RÉALISAIENT CE QUE J'ESSAYE DE LEUR DIRE...



DEUX VAISSEAUX SE SONT AUTODÉTRUITS, LES DEUX AUTRES ONT DISPARU, MONSIEUR.

COMMENT FONT-ILS CELA, M. SAAVIK ?



JE L'IGNORE, MONSIEUR, J'ESSAIE...

SEULS LES RÉSULTATS M'INTÉRESSENT, M. SAAVIK. PAS LA FAÇON DONC VOUS LES OBTENEZ.



UHURA, RÉUNION DES CHEFS DE DÉPARTEMENT EN SALLE DE BRIEFING, DANS 15 MINUTES.

OUI, CAPITAINE.

QUANT À VOUS M. SAAVIK, NE ME FAITE PLUS REGRETTER DE VOUS AVOIR ASSIGNÉ À CE POSTE.



EST-CE QUE C'EST... GRAVE, DOCTEUR ?

J'AI VU DES PIQÛRES DE MOUSTIQUES PIRE QUE CELA, FREDERICKS, ALLONGEZ-VOUS ET...

QUI QUE VOUS SOYEZ, ENTREZ ET PRENEZ UN NUMÉRO, JE M'OCCUPERAI DE VOUS DÈS QUE...



HÉ BIEN, EN VOILÀ UNE SURPRISE !





ENTREZ.

BONES,
JE N'AI
PAS ...

JIM,
QU'EST-CE QUI
SE PASSE ?

EXPLIQUEZ-
-VOUS.



CESSEZ DE
TRAITER SAAVIK SI
MAL. ELLE FAIT DE
SON MIEUX ET...

SON « MIEUX » N'EST PAS
ASSEZ BON, DOCTEUR. ELLE
N'EST PAS AU NIVEAU, ET JE
NE PEUX PAS ME PERMETTRE ÇA.

CE QUE VOUS VOULEZ
DIRE EST QU'ELLE N'EST PAS
SPOCK. ELLE NE LE SERA
JAMAIS, ET ELLE NE DEVRAIT
MÊME PAS ESSAYER.

C'EST
ASSEZ,
MC...

CONNERIES !



IL ME MANQUE,
MAIS IL EST MORT,
JIM. JE NE PEUX
PAS CHANGER ÇA,
NI VOUS, PERSONNE
NE LE PEUT...

...ET ESSAYER
DE POUSSER SAAVIK
DANS SON MOULE NE
FERA QUE LA BLESSER...



...ET DESSERVIRA LA
MÉMOIRE DE SPOCK.
ELLE EST UN INDIVIDU,
ET MÉRITE D'ÊTRE
TRAITÉE COMME
TELLE.

PEUT-ÊTRE...
AVEZ-VOUS
RAISON.



JOURNAL DU CAPITAINE, DATE STELLAIRE 8148.9: CHAQUE SECONDE COMPTE. LES KLINGONS PEUVENT RÉAPPARAÎTRE À N'IMPORTE QUEL MOMENT, ET NOUS DEVONS ÊTRE PRÊTS À LES RECEVOIR.

NON, MONSIEUR. MAIS NOUS FERIONS MIEUX DE TROUVER RAPIDEMENT...L'ENTERPRISE NE POURRA PAS SUBIR D'AUTRES ASSAULTS COMME CELUI-LÀ.

M. SCOTT, COMMENT FONT LES KLINGONS POUR DISPARAÎTRE ET APPARAÎTRE COMME ÇA ? UN NOUVEAU MODÈLE DE BOUCLIER D'OCCULTATION ?

J'IGNORE COMME ILS FONT POUR SE RENDRE INDÉTECTABLES, MONSIEUR...



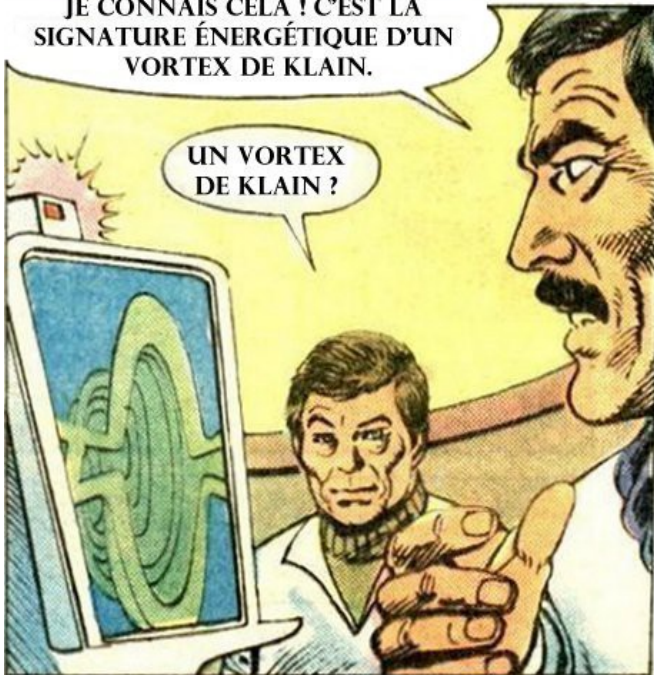
OFFICIER SCIENTIFIQUE ?



...PAR CONTRE LES SENSEURS ONT ENREGISTRÉ UNE FAIBLE VAGUE D'ÉNERGIE, NON IDENTIFIÉE. JE LA METS SUR L'ÉCRAN.

JE CONNAIS CELA ! C'EST LA SIGNATURE ÉNERGÉTIQUE D'UN VORTEX DE KLAÏN.

UN VORTEX DE KLAÏN ?



UN VORTEX PARASITE DE L'HYPER PROPULSION. UN DÉSÉQUILIBRE ENTRE LA MATIÈRE ET L'ANTI-MATIÈRE, D'HABITUDE IL NE DÉPASSE PAS LA TAILLE D'UN MICRON.

SI LES KLINGONS ONT TROUVÉ LE MOYEN DE STABILISER CE GENRE DE VORTEX ET PEUVENT Y ENTRER ET EN SORTIR À VOLONTÉ...



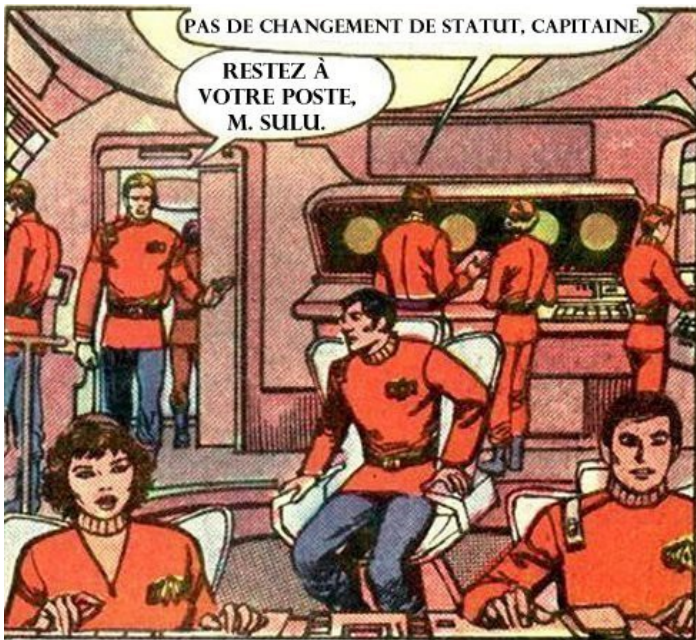
POURRIEZ-VOUS EMMENER L'ENTERPRISE DANS CE VORTEX, M. SCOTT ?

NON, MONSIEUR, NOUS MANQUERIONS D'ÉNERGIE. CEPENDANT, NOUS POURRIONS BIDOUILLER LE TÉLÉPORTEUR Y ENVOYER UNE PETITE ÉQUIPE ...ET PEUT-ÊTRE UNE NAVETTE, SUR SA PROPRE ÉNERGIE.

FAITES-LE, SCOTTY...







JOURNAL DU CAPITAINE, DATE
STELLAIRE 8199.1 : L'ENSEIGNE
BRYCE ET MOI-MÊME SOMMES
PRÊTS À PARTIR, APRÈS UNE
DERNIÈRE CHOSE.

KIRK À PASSERELLE.



ICI UHURA,
CAPITAINE.

UHURA, CONTACTEZ
LE CONSEIL PRINCIPAL
SUR ORGANA, ET
EXPLIQUEZ-LEUR
LA SITUATION.

LES
ORGANIENS,
CAPITAINE !
PAS
STARFLEET ?



LES ORGANIENS,
UHURA. KIRK, FIN DE
COMMUNICATION.

KIRK À HANGAR
À NAVETTE, ÊTES-
VOUS PRÊTS ?



OUI,
MONSIEUR...

...LA NAVETTE A ÉTÉ MODIFIÉE
SELON LES INSTRUCTIONS DE
M. SCOTT, LE LT SAAVIK
VA Y EMBARQUER.

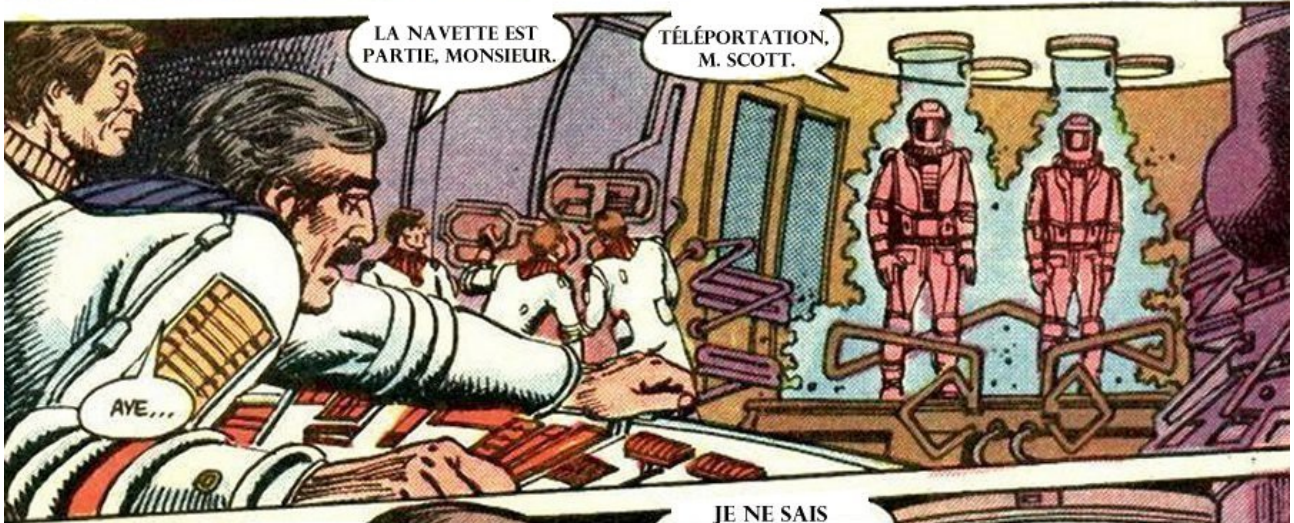
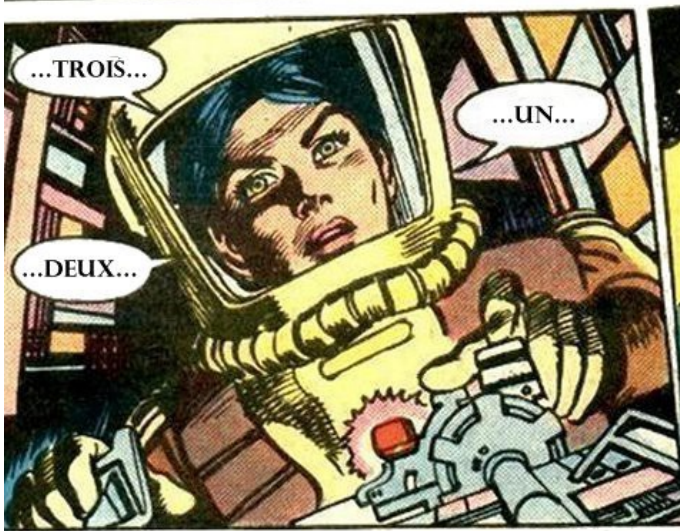
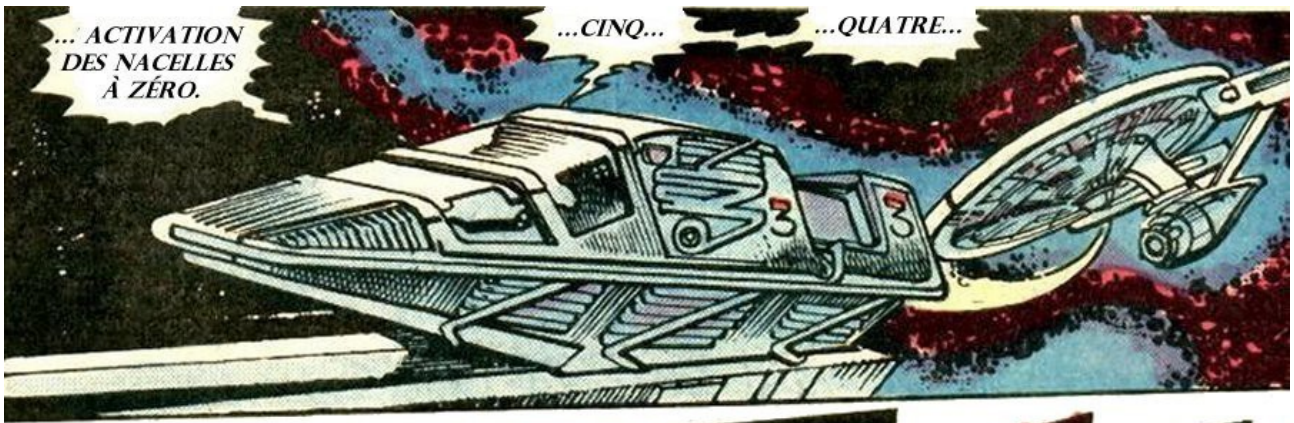
SUIS-JE
AUTORISÉ AU
DÉPART ?

NOUS
FINISSONS
D'ATTACHER LES
NACELLES DE
DISTORSION.



GALILEO TROIS À
ENTERPRISE. JE SUIS
À L'EXTÉRIEUR, PRÊT
POUR L'ACTIVATION
DES NACELLES.







HAHAHAHAHAHA



'GLUPS'

JUSTE
COMME JE
LE SUSPECTAIS
OU...

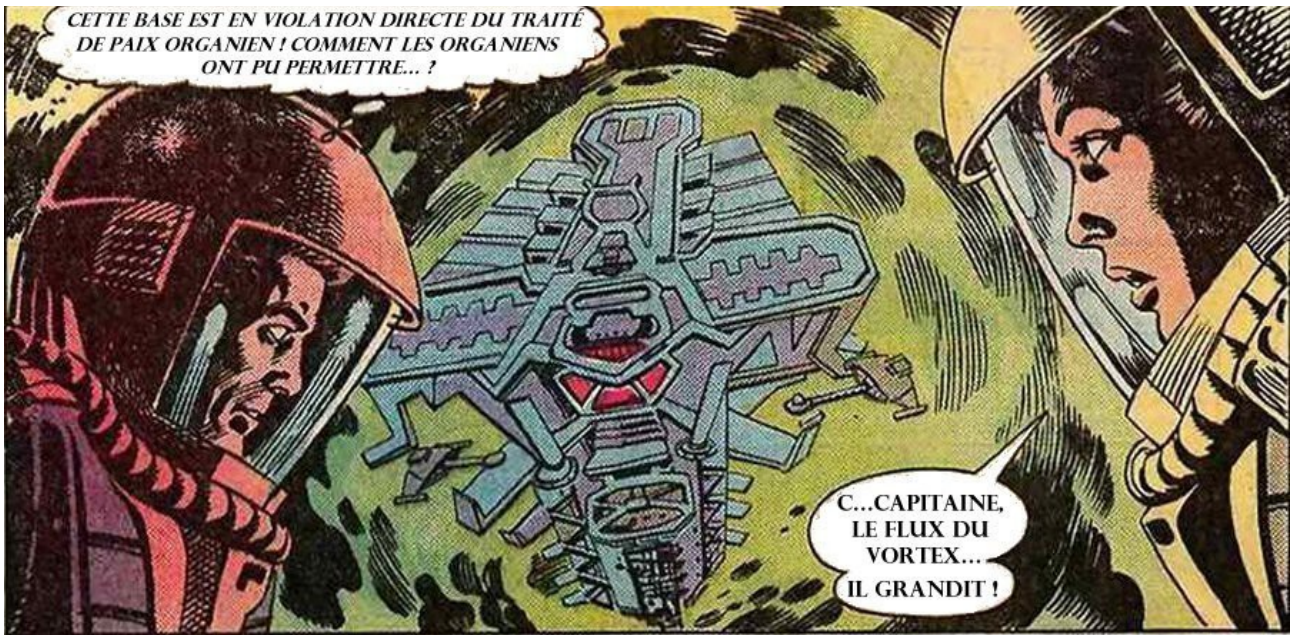


...PLUTÔT
COMME JE LE
CRAIGNAIS

CAPITAINE, QU'EST-
CE QUE C'EST ?

UNE STATION
SPATIALE
KLINGON...

...AVEC ASSEZ
DE PUISSANCE DE
FEU POUR DÉTRUIRE
L'ENTERPRISE...OU
N'IMPORTE QUOI
D'AUTRE !



CETTE BASE EST EN VIOLATION DIRECTE DU TRAITE DE PAIX ORGANIEN ! COMMENT LES ORGANIENS ONT PU PERMETTRE... ?

C...CAPITAINE, LE FLUX DU VORTEX... IL GRANDIT !



...IL VA NOUS AVALER...

BRYCE, NON !



C'EST L'EFFET DÉSORIENTANT QUE LE VORTEX A SUR L'ESPRIT HUMAIN. VOUS POUVEZ LE COMBATTRE. CONCENTREZ-VOUS.

J'ESSAIE, CAPITAINE...



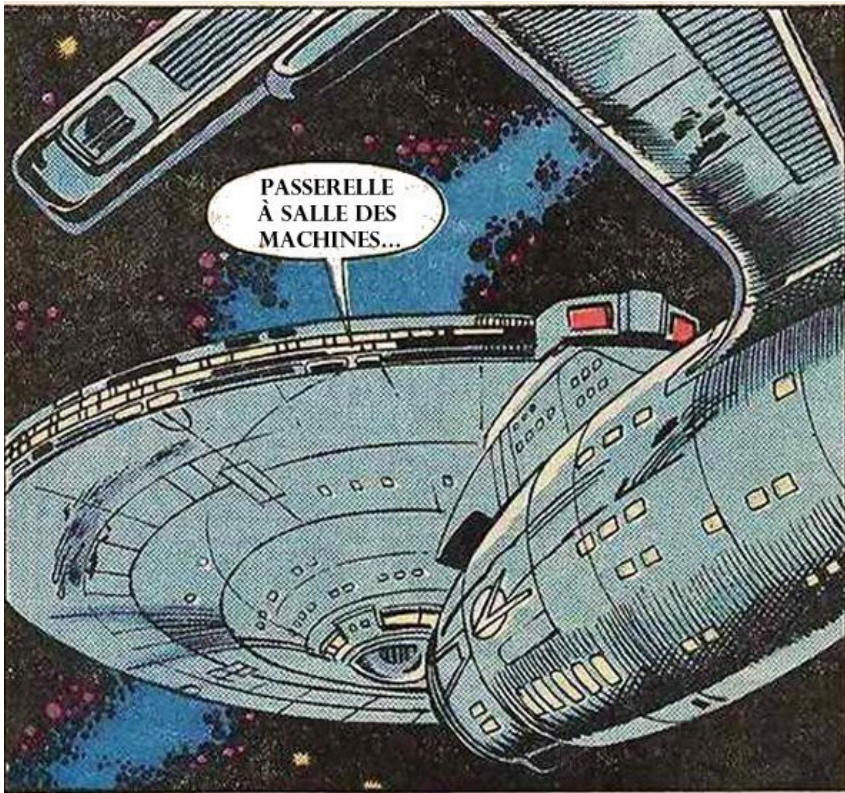
JE SUIS DÉSOLÉE, MONSIEUR. ÇA N'ARRIVERA PLUS.

J'AI CONFIANCE EN VOUS, M. BRYCE...



...RÉACTEURS AUX MAXIMUM.

A VOS ORDRES.



PASSERELLE
À SALLE DES
MACHINES...



ICI
SCOTT.

COMMENT
ÇA SE PASSE
EN BAS,
SCOTTY ?



PAS BIEN, M. SULU. J'AI ÉTÉ OBLIGÉ
DE METTRE LES CIRCUITS PRINCIPAUX
HORS CIRCUIT ET JE NE PEUX PAS
VOUS DIRE QUAND JE POURRAI LES
REMETTRE EN LIGNE.

LES VAISSEUX
KLINGONS PEUVENT
REVENIR N'IMPORTE
QUAND SCOTTY.
FAITES DE VOTRE
MIEUX.

À VOS
ORDRES.



ÉTAT DES ARMES,
M. BEARCLAW ?

ÉNERGIE DES PHASERS INSUFFIS-
SANTE POUR SE DÉFENDRE CONTRE
UNE AUTRE ATTAQUE, MONSIEUR

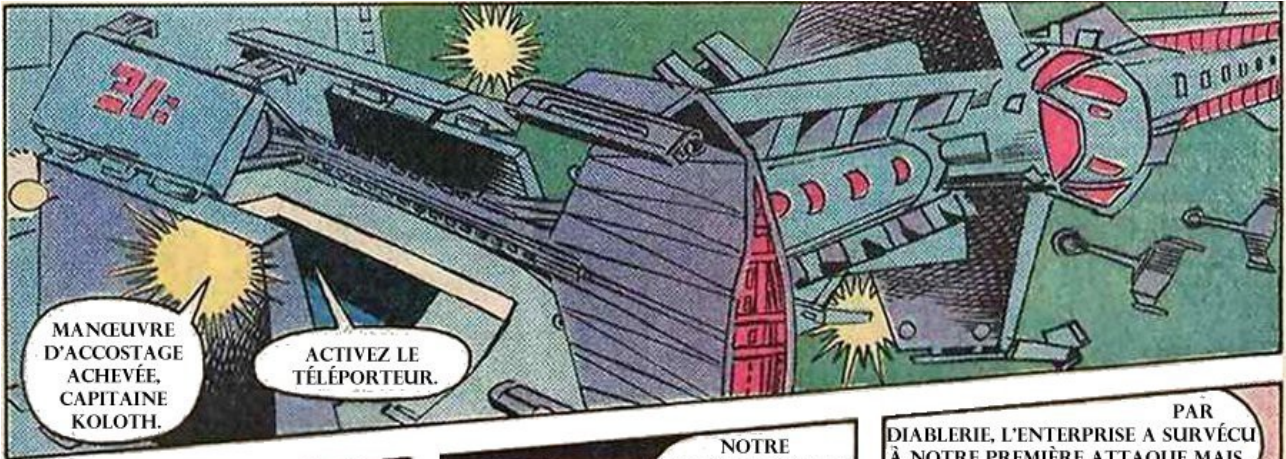
DÉRIVEZ
TOUTE L'ÉNERGIE NON
ESSENTIELLE. LES PHASERS ET
LES BOUCLIERS EN PRIORITÉ



JE NE PEUX MOURIR ICI. LES KLINGONS
ONT TUÉ MON PÈRE, MAIS IL SERAIT
VIVANT SI LE PÈRE DE BRYCE
N'AVAIT PAS MERDÉ...

...ET JE VAIS LES FAIRE
PAYER DOUBLEMENT
POUR ÇA.





MANŒUVRE D'ACCOSTAGE ACHÉVÉE, CAPITAINE KOLOTH.

ACTIVEZ LE TÉLÉPORTEUR.



HMMMMMMMMMMMM



NOTRE COMMANDANT EST DE RETOUR. SALUT AU CHEF.

ALL HAIL!



PAR DIABLERIE, L'ENTERPRISE A SURVÉCU À NOTRE PREMIÈRE ATTAQUE MAIS, SUR MON HONNEUR, IL N'EN SUPPORTERA PAS UNE SECONDE.

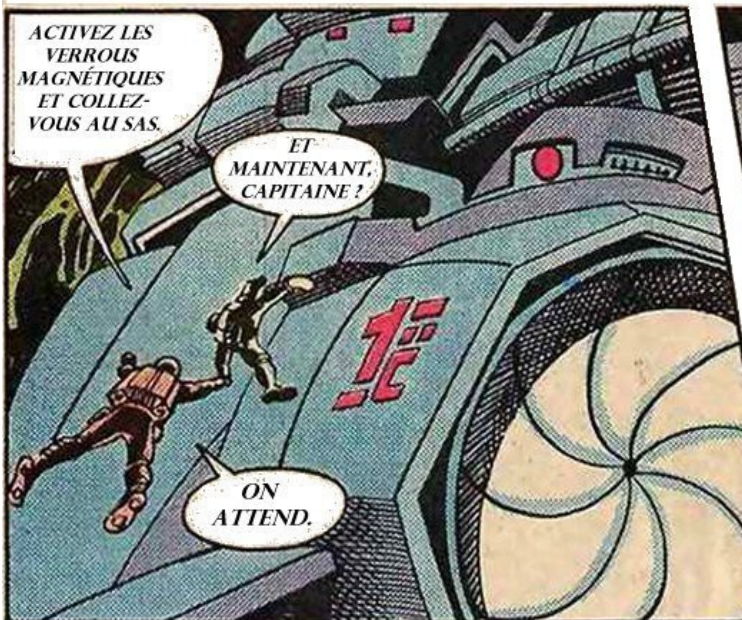
JE VAIS SUR LA PASSERELLE. REGAGNEZ VOS POSTES, ET ATTENDEZ LA NOUVELLE DE NOTRE GLORIEUSE VICTOIRE.



CE SERA UN JOUR DONT ON SE SOUVIENDRA LONGTEMPS, HEIN, KONOM?

O...OUI CAPITAINE!

PAR LES DIEUX, IL SAIT.



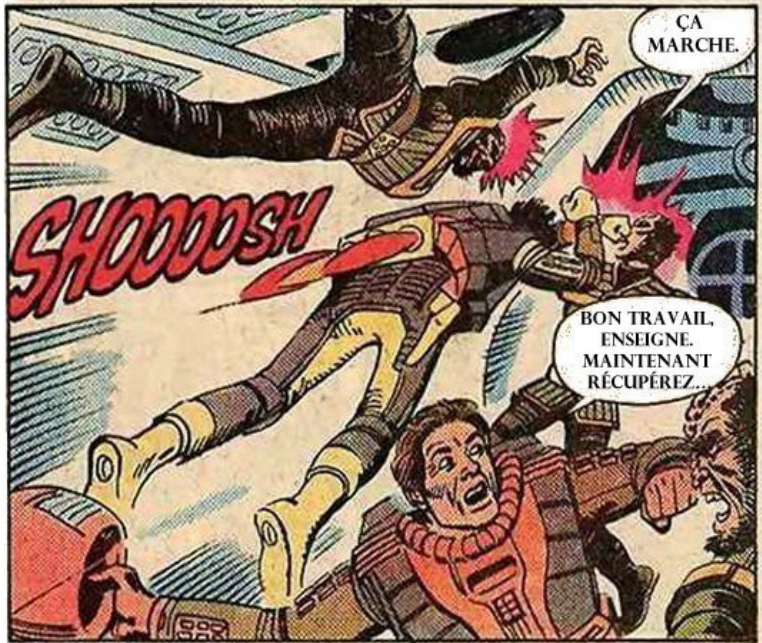




MON SCAPHANDRE ?
MAIS À QUOI BON... ?
À MOINS QUE.



SI JE PEUX
APPUYER SUR
LE BOUTON
D'ACTIVATION...



ÇA MARCHE.

BON TRAVAIL,
ENSEIGNE.
MAINTENANT
RÉCUPÉREZ...



...MON ARME.
OUI, MON-SIEUR.



ÇA SUFFIT,
MAINTENANT.



ON NE BOUGEZ PLUS,
OÙ JE...

OSERAS-TU,
HUMAINE ? RÉFLÉCHI
NOUS SOMMES PLUS
NOMBREUX ET SI...

...NOUS SOMMES
IMPITOYABLE AVEC
NOS ENNEMIS, ILS NOUS
ARRIVENT D'ÊTRE
CLÉMENT AVEC LES
PRISONNIERS.



ALORS
BAISSE TON
ARME ET RENDS
TOI.

...J. JAMAIS VU UN
KLINGON DE SI PRÈS
AUPARAVANT... ! ILS
SONT SI LAIDS...SI
IMPRESSIONNANTS...



...QU'EST-CE
QUE JE DOIS
FAIRE ?

DONNE
TON ARME,
HUMAINE... !



...TU N'AS RIEN À CRAINDRE.

BON DIEU BRYCE, TIREZ. ILS ONT TUÉ VOTRE PÈRE.

... VOULEZ-VOUS ÊTRE LA SUIVANTE ?



...MON PÈRE... ?



NON !



VOUS L'AVEZ TUÉ...



...MOI VOUS NE M'AURAIT PAS !

PAS QUESTION !

CESSEZ LE FEU, ENSEIGNE !

CESSEZ LE FEU !

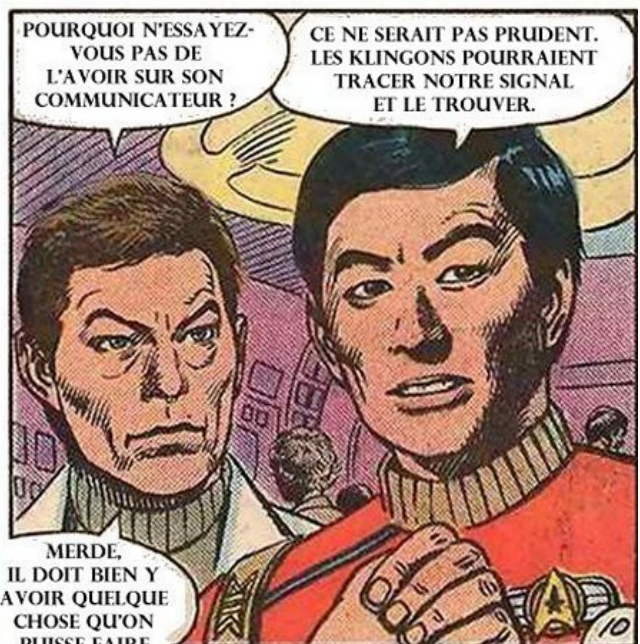
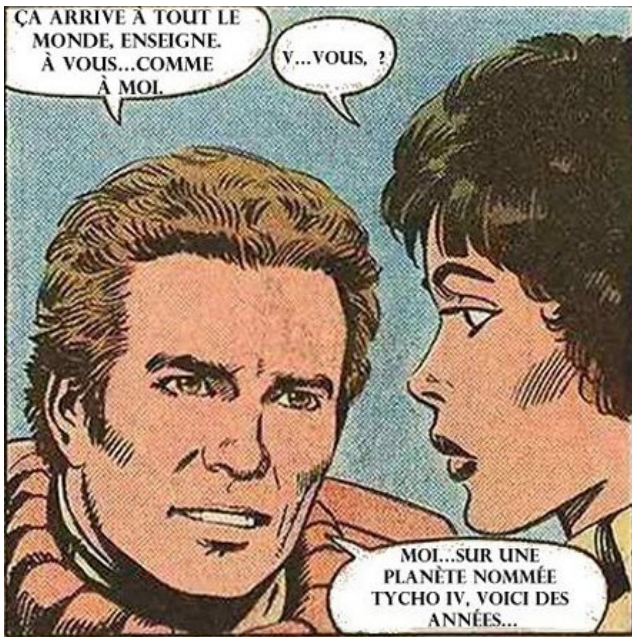


C'EST FINI. ILS SONT PARTIS.

V...VOUS FERIEZ MIEUX DE PRENDRE CA, MONSIEUR.

POURQUOI ?

JE...JE ME SUIS FIGÉE...JUSTE QUAND VOUS AVIEZ BESOIN DE MOI...





À VOTRE PLACE, JE NE M'INQUIÉ-
TERAIS PAS, DOC. LE CAPITAINE
REVIENDRA, IL L'A TOUJOURS
FAIT.



C'EST CE QUE
J'AI TOUJOURS PENSÉ
QUE SPOCK FERAIT.



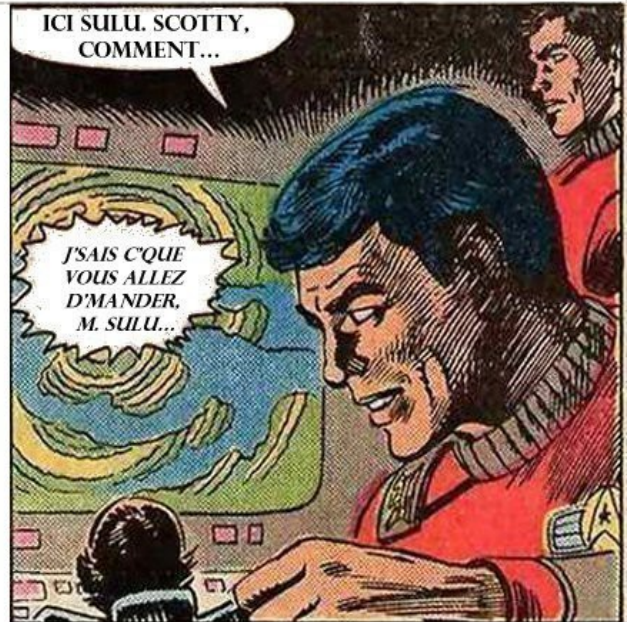
SPOCK A DIT
"RAPPELÉZ-VOUS"



"RAPPELÉZ-
VOUS"



...ME RAPPELER
QUOI ?



ICI SULLU. SCOTTY,
COMMENT...

J'SAIS C'QUE
VOUS ALLEZ
D'MANDER,
M. SULLU...



...LA PUISSANCE PRINCIPALE
EST TOUJOURS EN PANNE.
JE PEUX TENTER UN DOUBLE
BYPASS ET VOUS DONNER
DES PHASERS PARTIELS,
MAIS...

PAS ENCORE,
SCOTTY, MAIS
GARDEZ VOS
MANCHES
RETROUSSÉES...

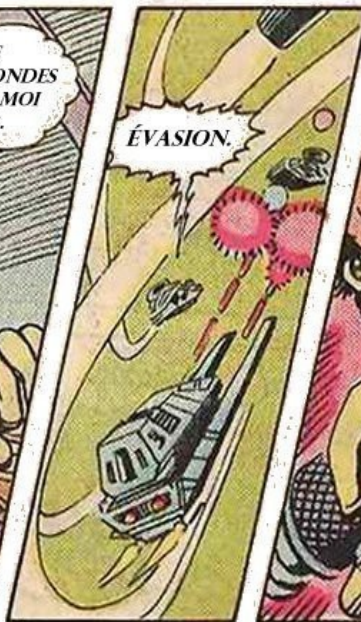
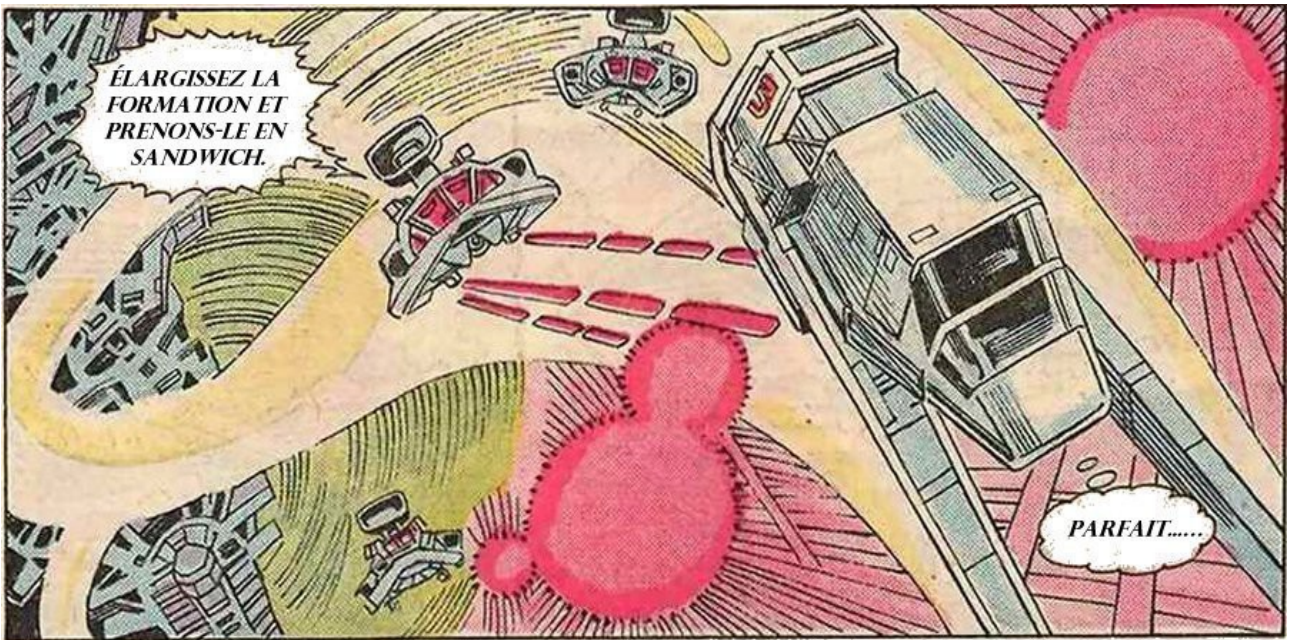


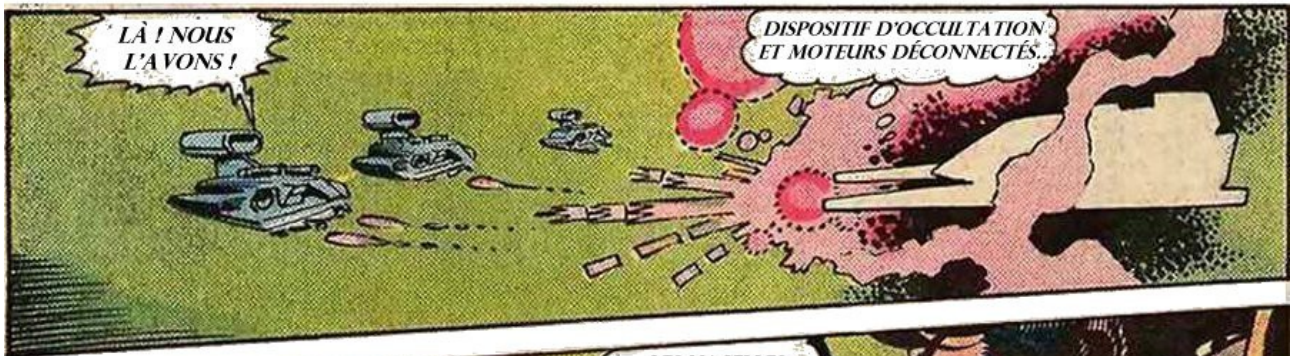
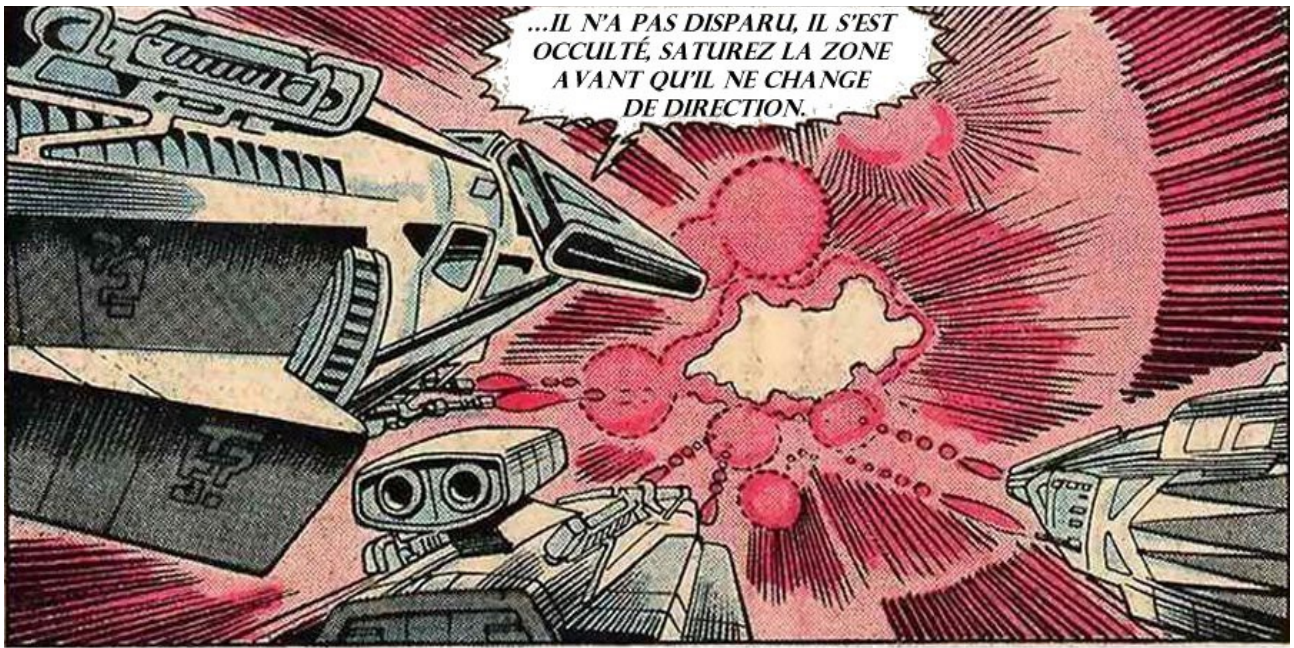
JE COMMANDE
L'ENTERPRISE... JUSQU'À
CE QUE LE CAPITAINE
REVIENNE. J'AI PROUVÉ QUE
J'ÉTAIS PRÊT POUR UN
COMMANDEMENT PLUS
D'UNE FOIS...

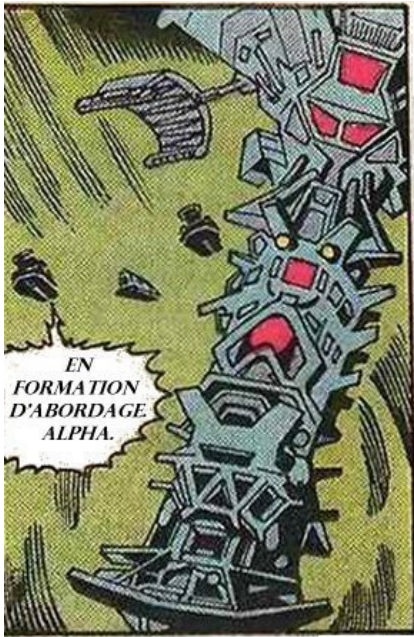
...ALORS QUAND
STARFLEET ME
DONNERA-T-IL UN
COMMANDEMENT ?

...NOUS
AURONS BESOIN
D'EUX RAPIDEMENT
SI NOS AMIS R
EVIENNENT.

OUI
MONSIEUR.







EN FORMATION D'ABORDAGE ALPHA.



ACTIVEZ LES RAYONS TRACTEURS.



TU ES FAIT, CHIEN DE LA FÉDÉRATION. RENDS-TOI.

EN VERTU DU TRAITÉ ORGANIEN JE RÉCLAME MES DROITS EN TANT QUE PRISONNIÈRE. MON NOM EST SAAVIK, MON RANG...



GARDE ÇA POUR NOTRE COMMANDANT.

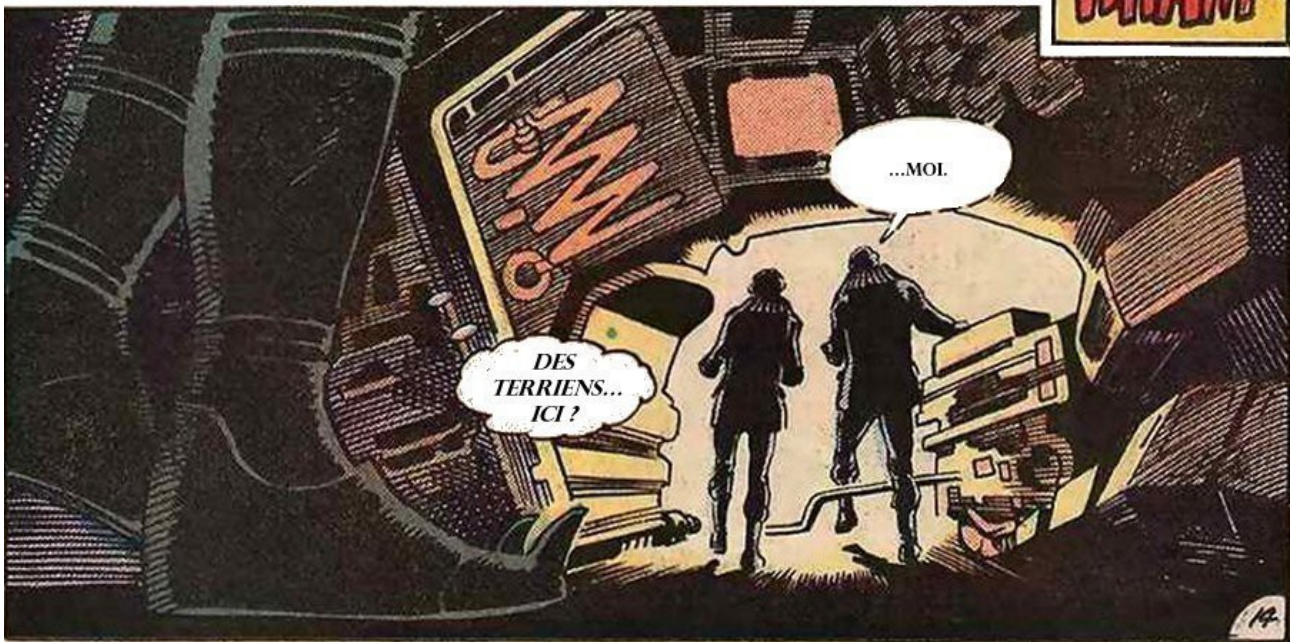
TRÈS BIEN.



CAPITAINE, UN GARDE.

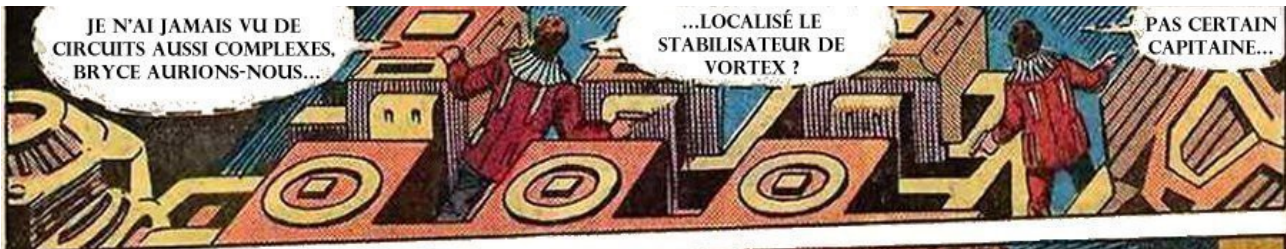
JE LE VOIS, BRYCE. LAISSEZ-LE...

WHAM



...MOL.

DES TERRIENS... ICI ?



JE N'AI JAMAIS VU DE CIRCUITS AUSSI COMPLEXES. BRYCE AURIONS-NOUS...

...LOCALISÉ LE STABILISATEUR DE VORTEX ?

PAS CERTAIN CAPITAINE...



...JE MAÎTRISE PARFAITEMENT LE KLINGON, NÉANMOINS LES SYMBOLES TECHNIQUES DE CES CIRCUITS ME SONT INCONNUS.

ET LE BLINDAGE EMPÊCHE TOUTE ANALYSE AU TRICORDEUR. IMPOSSIBLE DE DIRE S'IL S'AGIT DU STABILISATEUR OU NON...



QUELQU'UN VIENT.

JE SAIS QUE VOUS ÊTES LÀ...



...MONTREZ-VOUS.



NE ME FORCEZ PAS À...



VOUS NOUS SUIVIEZ ?

OUI...

VOUS AVEZ DIT AUX AUTRES OÙ NOUS ÉTIIONS ?

NON, JE JURE QUE JE N'AI RIEN DIT. JE SUIS DE VOTRE CÔTÉ.

PARDON ?

VOUS DEVEZ AVOIR REÇU LA VAGUE D'ÉNERGIE QUE J'AI TRANSMIS... LE FLUX DU VORTEX ?

UNE MINUTE, BRYCE. L'ENTERPRISE A CAPTÉ UNE VAGUE D'ÉNERGIE. C'ÉTAIT VOUS ?

OUI. IL Y A QUELQUE CHOSE... QUI NE VA PAS CHEZ MOI. LES TUERIES ET LES DESTRUCTIONS GRATUITES M'ONT TOUJOURS RÉVULSÉ...

... AVEC CETTE TECHNOLOGIE, LE CONSEIL DE GUERRE KLINGONS A L'ARME DE PREMIÈRE FRAPPE RÉVÉE. JE NE POUVAIS PLUS RESTER PASSIF.

CAPITAINE, VOUS LE CROYEZ ?

JE NE SAIS PAS, M. BRYCE, MAIS IL Y A UN MOYEN DE LE SAVOIR...

SI VOUS ÊTES DE NOTRE CÔTÉ, EMMENEZ-NOUS AU « STABILISATEUR DE VORTEX », MONSIEUR... ?

KONOM. JE LE FERAI... MAIS S'IL VOUS PLAÎT, PLUS DE MORTS.

S'IL Y A ÉCHANGE DE TIR, KONOM, JE VOUS ASSURE QUE CE SERA VOTRE PEUPLE QUI AURA...

...COMMENCÉ.

POWEEEEEE





ICI UHURA, CAPITAINE.

TROIS A TÉLÉPORTÉ, UHURA... MAINTENANT !

CAPITAINE, UNE FRÉQUENCE BROUILLE LES TÉLÉPORTEURS ET LES COMMUNICATIONS SUBSPATIALES. ÇA DOIT ÊTRE À CAUSE DES KLINGONS, MONSIEUR.



JUSQU'À CE QUE SCOTTY LA NEUTRALISE, NOUS NE POUVONS PAS VOUS TÉLÉPORTER.

COMPRIIS, SULLU. KIRK, FIN DE COMMUNICATION.

LA NAVETTE, MONSIEUR ?

ILS S'Y ATTENDRONT, BRYCE... J'AI UNE AUTRE IDÉE...

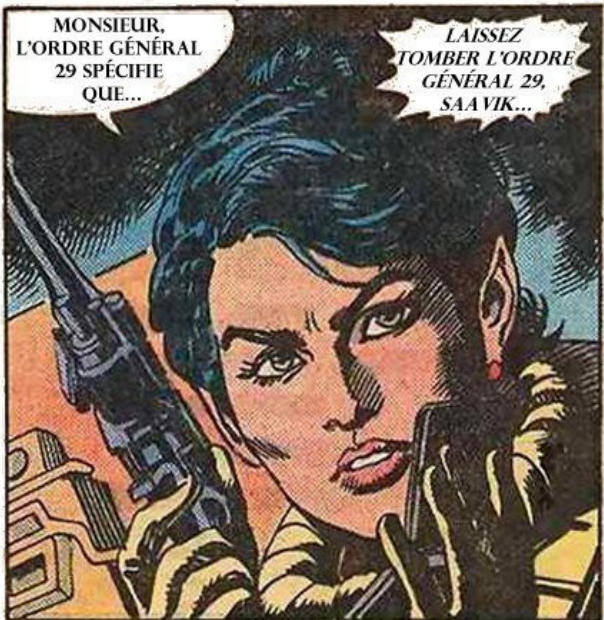


ICI SAAVIK.

ICI KIRK. OÙ ÊTES-VOUS ?

SUR LA BASE SPATIALE KLINGONNE, MONSIEUR, ET EN ROUTE POUR VOUS REJOINDRE !

NÉGATIF, M. SAAVIK.



MONSIEUR, L'ORDRE GÉNÉRAL 29 SPÉCIFIE QUE...

LAISSEZ TOMBER L'ORDRE GÉNÉRAL 29, SAAVIK...



AGGGGH!

KONOM ?

... VOILÀ CE QUE VOUS ALLEZ FAIRE.



EXCUSEZ-MOI, EST-CE QUE C'EST BIEN LA SALLE DE TÉLÉPORTATION ?

EH ? QUI ÊTES-VOUS ?



LE MARCHAND DE SABLE.

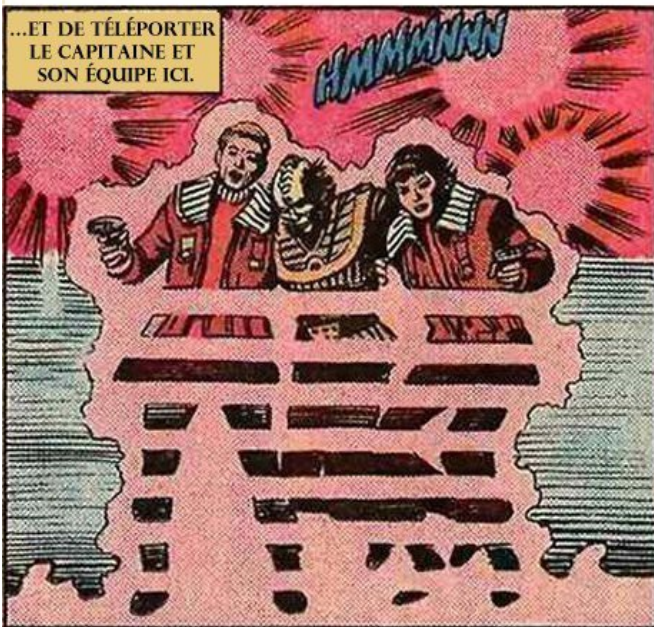
UNHHHHH...



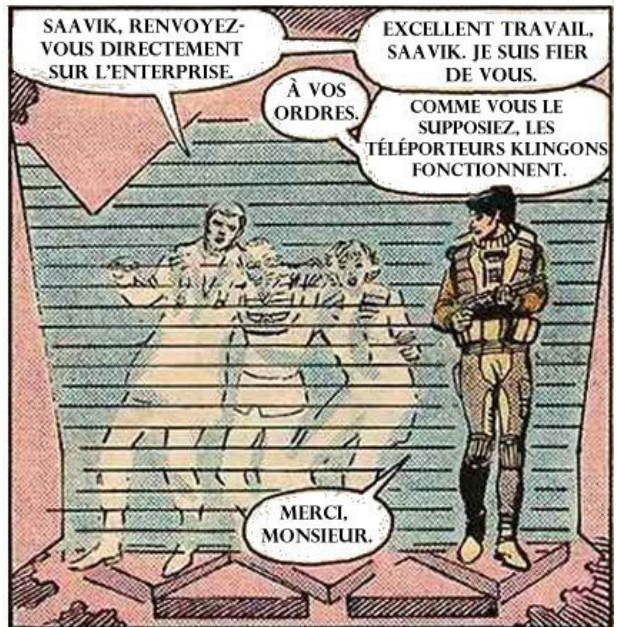
MAINTENANT, SI LE CAPITAINE A LAISSÉ SON CANAL OUVERT, COMME IL L'A DIT...



...CE DEVRAIT ÊTRE SIMPLE D'ÉTABLIR SES COORDONNÉES...



...ET DE TÉLÉPORTER LE CAPITAINE ET SON ÉQUIPE ICI.



SAAVIK, RENVOYEZ-VOUS DIRECTEMENT SUR L'ENTERPRISE.

EXCELLENT TRAVAIL, SAAVIK. JE SUIS FIER DE VOUS.

À VOS ORDRES.

COMME VOUS LE SUPPOSIEZ, LES TÉLÉPORTEURS KLINGONS FONCTIONNENT.

MERCI, MONSIEUR.



JIM. COMMENT CELA VA ?

LE KLINGON EST DANS UN SALE ÉTAT, BONES. IL A BESOIN DE VOTRE AIDE.



MAIS JE N'Y CONNAIS RIEN EN MÉDECINE KLINGON.

IMPROVISEZ, J'AI CONFIANCE EN VOUS





TOUT LE MONDE AU POSTE DE COMBAT. LE STABILISATEUR DE VORTEX A ÉTÉ DÉTRUIT. NOUS ALLONS REVENIR...



...DANS L'ESPACE NORMAL. MONSIEUR, UN APPEL DE L'ENTREPRISE.



ICI LE CAPITAINE JAMES T. KIRK, KOLOTH. RENDEZ-VOUS, C'EST FINI.

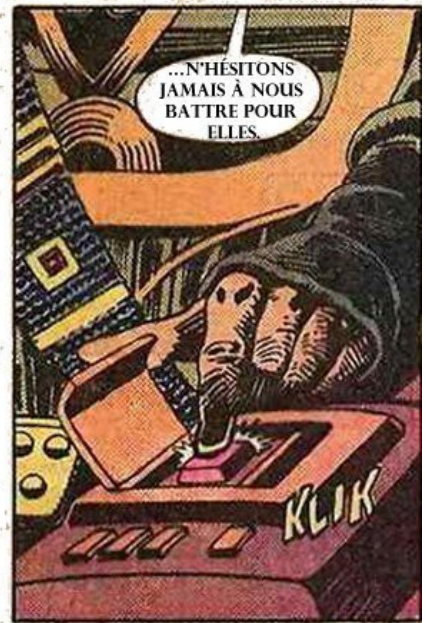
FINI ?



JE NE PENSE PAS, CAPITAINE... COMME VOUS ET VOTRE MAUDITE FÉDÉRATION ALLEZ VITE LE DÉCOUVRIR.



COMME VOUS SAVEZ, NOUS LES KLINGONS, AVONS NOS PROPRES RÈGLES ET NOUS...



...N'HÉSITONS JAMAIS À NOUS BATTRE POUR ELLES.

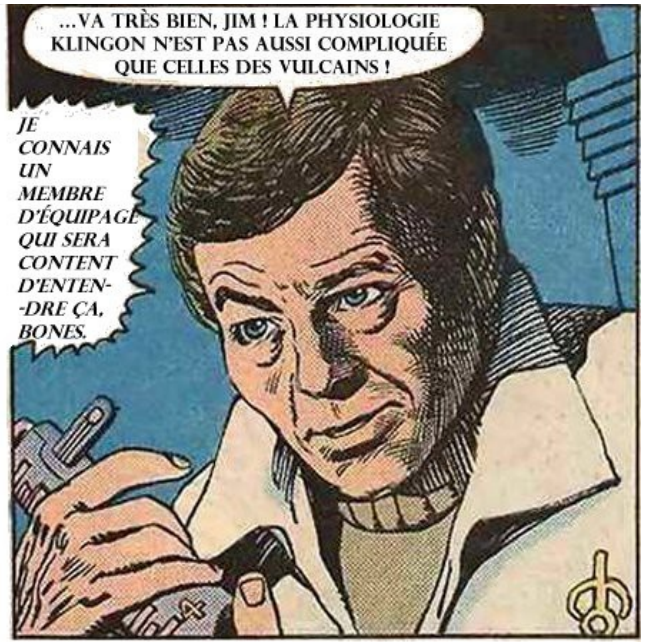




SOUPIR FICHUE FIERTÉ KLINGONNE.

KIRK À INFIRMERIE. MCCOY, COMMENT VA NOTRE PATIENT ?

HÉ BIEN. MON PATIENT...



...VA TRÈS BIEN, JIM ! LA PHYSIOLOGIE KLINGON N'EST PAS AUSSI COMPLIQUÉE QUE CELLES DES VULCAINS !

JE CONNAIS UN MEMBRE D'EQUIPAGE QUI SERA CONTENT D'ENTENDRE ÇA. BONES.



ELLE LE SAIT DÉJÀ, JIM ! MCCOY, FIN DE COMMUNICATION



'COMME VOUS ET VOTRE MAUDITE FÉDÉRATION LE DÉCOUVRIREZ BIENTÔT'. QUE VOULAIT-IL DIRE PAR...

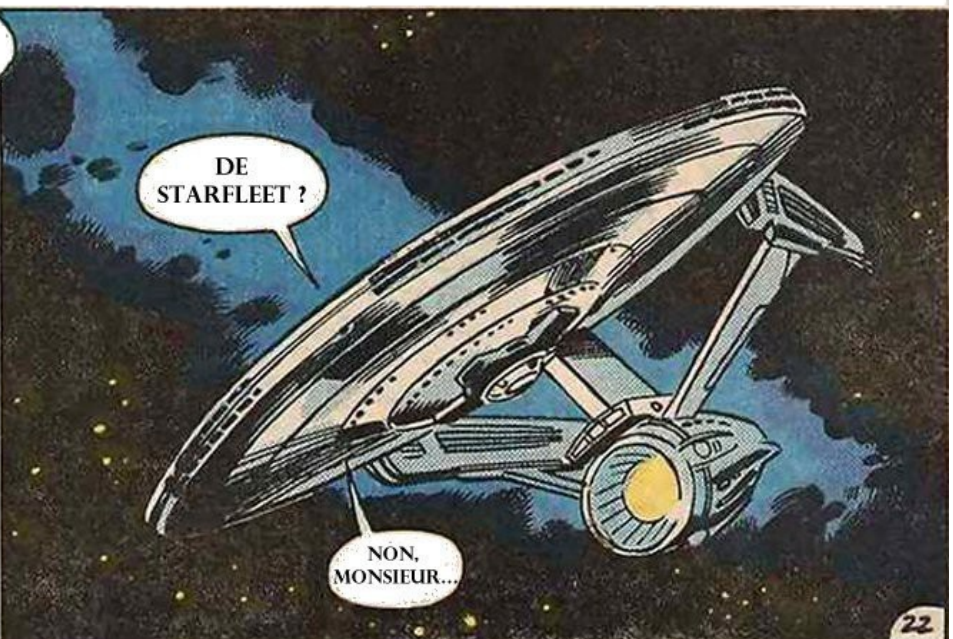
SCOTT A PASSERELLE... NOUS AVONS LES GÉNÉRATEURS PRINCIPAUX À NOUVEAU EN LIGNE.

MERCI, SCOTTY. M. SULU, PRÉPAREZ UN CAP VERS LA TERRE.



CAPITAINE, AVEC LA STATION KLINGON DÉTRUITE, LES COMMUNICATIONS SUBSPATIALES FONCTIONNENT À NOUVEAU !

JE REÇOIS UN SIGNAL TRÈS FORT, MONSIEUR...



DE STARFLEET ?

NON, MONSIEUR...





FIN DE TRANSMISSION.

SELON VOS DÉSIRS, MON EMPEREUR...



...COMMENT PEUT-ON MAINTENANT VOUS SERVIR ?

EN ME LAISSANT SEUL, BANDE D'IDIOTS. J'AI BESOIN DE CALME POUR PLANIFIER NOTRE PLAN D'ATTAQUE.

OUI, VOTRE GRANDEUR.



DEPUIS LONGTEMPS TU RÊVES DE DÉTRUIRE LA FÉDÉRATION, KAHLESS. ES-TU SATISFAIT ?

NON ! CETTE GUERRE N'ENTRAÎNERA QUE NOTRE DESTRUCTION MUTUELLE. RELÂCHE-MOI, KAHLESS IV TE LE COMMANDE.

PAS ENCORE KLINGON...LE JEU NE FAIT QUE COMMENCER.



UHURA, APPELÉZ-MOI LE GRAND AMIRAL STEPHEN TURNER, À STARFLEET COMMAND...



...PRIORITÉ UN !

L'AMIRAL EST EN LIGNE, MONSIEUR. SUR ÉCRAN.

MERCI, COMMANDER.



OUI, CAPITAINE KIRK

MONSIEUR, NOUS AVONS REÇU LA TRANSMISSION DE KAHLESS IV...



ALORS C'EST VRAI, AMIRAL ? C'EST...LA GUERRE ?

J'EN AI BIEN PEUR, JIM, MAIS NOUS PENSONS QUE LES KLINGONS UTILISENT VOTRE ACTION COMME EXCUSE...



...ILS CHERCHENT N'IMPORTE QUEL PRÉTEXTE POUR OUVRIR LES HOSTILITÉS.

MAIS AMIRAL, UNE TELLE DÉCLARATION DE GUERRE...



...EST CONTRAIRE AU TRAITÉ DE PAIX ORGANIEN. AVEC VOTRE PERMISSION, L'ENTERPRISE DOIT SE RENDRE SUR ORGANIA ET ...

NON, JIM...NOUS DEVONS NOUS ASSURER QUE LES ROMULIENS NE NOUS ATTAQUERONT PAS LORSQUE NOUS AURONS LE DOS TOURNÉ...



...VOTRE NOUVELLE MISSION EST DE SURVEILLER LA ZONE NEUTRE.



LES ROMULIENS... ! MONSIEUR, ILS SONT À 5000 PARSECS DE NOTRE ROUTE. L'ENTERPRISE POURRAIT ÊTRE UTILISÉ DE FAÇON MEILLEURE...



VOUS VOULIEZ À NOUVEAU VOTRE COMMANDEMENT KIRK, SI VOUS VOULEZ LE GARDER, OBEÏZ AUX ORDRES, CAPITAINE !

JE...COMPRENDS, AMIRAL. KIRK, FIN DE COMMUNICATION.

"PFIOU"





C'EST CONFIRMÉ, DOCTEUR...
NOUS PARTONS POUR LA GUERRE
J'ESPÈRE QUE NOUS N'AURONS
PAS TROP BESOIN DE VOS
SERVICES.

JE L'ESPÈRE
AUSSI.

DISTORSION
SEPT, M. SULLI.

À VOS
ORDRES.



DISTORSION
SEPT



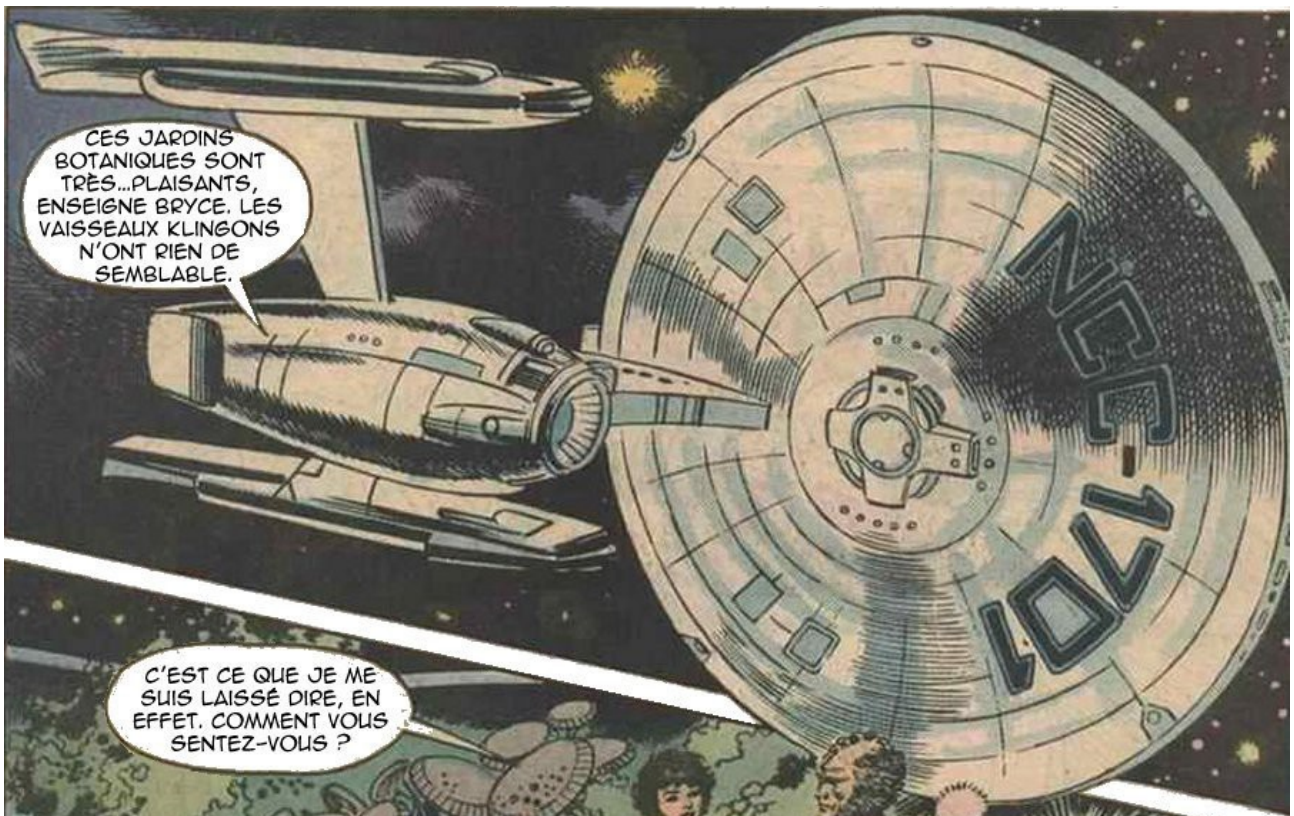
CELA A
COMMENCÉ.
BIENTÔT,...



...OUI BIENTÔT NOUS
AURONS LA RÉPONSE
QUE NOUS AVONS
CHERCHÉE PENDANT
TANT ANNÉES.

NON ! VOUS
NE POLIVEZ
PAS... !

TAIS-TOI,
HUMAIN,
ET LAISSE
L'HISTOIRE
SE
DÉROULER



CES JARDINS BOTANIQUE SONT TRÈS...PLAISANTS, ENSEIGNE BRYCE. LES VAISSEAUX KLINGONS N'ONT RIEN DE SEMBLABLE.

C'EST CE QUE JE ME SUIS LAISSÉ DIRE, EN EFFET. COMMENT VOUS SENTEZ-VOUS ?

MES BLESSURES ME FONT DE TEMPS EN TEMPS SOUFFRIR, MAIS J'ESSAIE DE NE PAS LE MONTRER.



VOUS N'AVEZ PAS À VOUS SOUCIER DE CELA ICI, KONOM. IL N'EST PAS INTERDIT D'ADMETTRE DE LA SOUFFRANCE LORSQU'ON LA RESSENT...



...COMME IL N'EST PAS INTERDIT D'APPRECIER LA BEAUTE. COMPRENEZ-VOUS ?

J'...J'ESSAYE, ENSEIGNE.



S'IL VOUS PLAÎT, APPELEZ-MOI NANCY.

CERTAINEMENT... NANCY.

REGARDEZ-LA... !



ELLE A OUBLIÉ QUE LES KLINGONS ONT TUÉ SON PÈRE...ET LE MIEN. ELLE LE TRAITE COMME S'IL ÉTAIT HUMAIN.



PERSONNE N'AIME ÇA, BEARCLAW, MAIS CE KLINGON A SAUVÉ LA VIE DE KIRK. QUE POURRIONS-NOUS FAIRE ?

TAIS-TOI, RODGERS !



DITES "STOP", BONES.

C'EST BON, JIM.



UN TOAST, DOCTEUR... À LA VICTOIRE !

J'AIMERAI PROPOSER UN TOAST DE MA FAÇON,



À LA PAIX !

LA PAIX ?



LES PROBABILITÉS NE SONT PAS EN NOTRE FAVEUR.

VOUS SAVEZ, C'EST ÉTRANGE, JIM... L'ATTITUDE DE L'AMIRAL TURNER, JE VEUX DIRE.



JE NE L'AI RENCONTRÉ QU'UNE FOIS, MAIS CES ORDRES NE LUI RESSEMBLENT PAS.

EN EFFET. LE TURNER QUE JE CONNAIS AURAIT ENVOYÉ QUELQU'UN POUR VÉRIFIER LA SITUATION SUR ORGANIA...



...J'AI LE SENTIMENT QUE QUELQUE CHOSE... NE VA PAS...ET JE NE PEUX RIEN FAIRE CONTRE ÇA.

POURQUOI NE POUVEZ-VOUS RIEN FAIRE ?

JE SUIS UN SOLDAT, DOCTEUR...ET J'AI MES ORDRES.

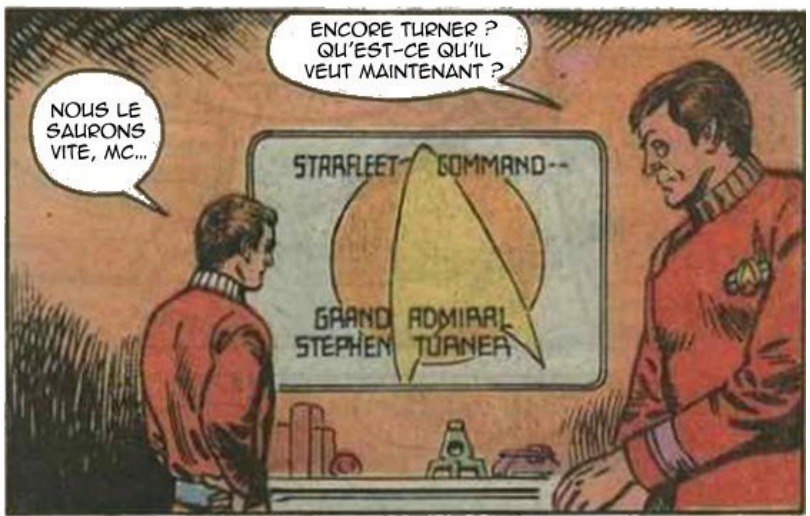
PASSERELLE À KIRK...



...NOUS RECEVONS UNE TRANSMISSION DE STARFLEET, MONSIEUR...POUR L'ÉQUIPAGE ENTIER.

DIFFUSEZ-LE DANS TOUT LE VAISSEAU, UHURA. JE L'ENTENDRAI ICI.

OUI, MONSIEUR.



ENCORE TURNER ? QU'EST-CE QU'IL VEUT MAINTENANT ?

NOUS LE SAURONS VITE, MC...

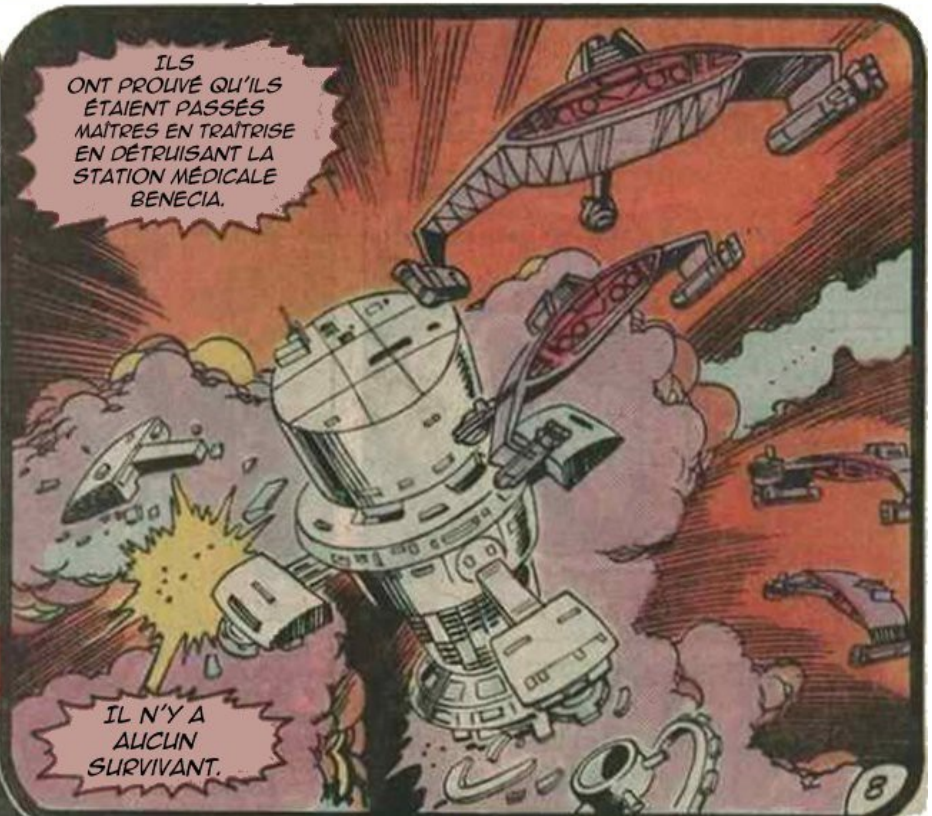
STARFLEET COMMAND--
GRAND AMIRAL STEPHEN TURNER



MAIS QUE DIABLE... ?

MON DIEU !

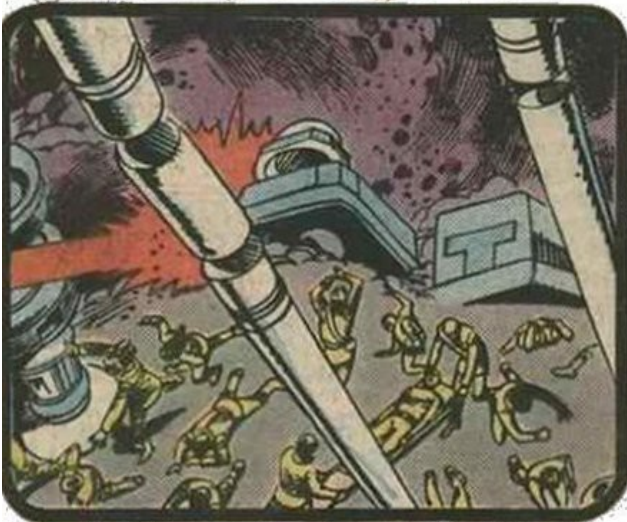
...ET AVANT QUE LA GUERRE N'AIT ÉTÉ DÉCLARÉE PAR L'EMPIRE, DÉVASTATEUR ET ASSOIFFÉ DE SANG, KLINGON.



ILS ONT PROUVÉ QU'ILS ÉTAIENT PASSÉS MAÎTRES EN TRAHISSE EN DÉTRUISANT LA STATION MÉDICALE BENECIA.

IL N'Y A AUCUN SURVIVANT.

CETTE DERNIÈRE TRANSMISSION DE BENECIA PROUVE QUE LES OCCUPANTS DE LA STATION ONT DEMANDÉ GRÂCE AFIN D'ÉPARGNER LES FEMMES ET LES ENFANTS PRÉSENTS.



LES KLINGONS N'ONT FAIT PRELÈVE D'AUCUNE COMPASSION.



LA FÉDÉRATION N'A PAS ÉTÉ LONGUE À RIPOSTER. DEPUIS DES ANNÉES, UN AVANT-POSTE KLINGON A ÉTÉ LOCALISÉ À LA LIMITE DE LA ZONE NEUTRE.



BIEN D'OFFICIELLEMENT UNE STATION DE RECHERCHE, NOS SERVICES DE RENSEIGNEMENTS SAVAIENT QU'EN RÉALITÉ IL S'AGISSAIT D'UN POSTE MILITAIRE.



C'EST ÇA !
ATTAQUEZ !



...D'ESPIONNAGE ET...

MASS-
-ACREZ-
-LES !

... DE PREMIÈRE FRAPPE.



CE N'EST RIEN
D'AUTRE QUE DE LA
BASSE PROPAGANDE,
JIM ! QU'EST-CE QUI
SE PASSE ?

JE NE SAIS PAS,
BONES...MAIS J'AI BIEN
L'INTENTION DE LE
DÉCOUVRIR.



KIRK À PASSERELLE. UHURA, EST-CE QUE C'EST UNE VÉRITABLE TRANSMISSION STARFLEET ?

J'EN AI BIEN PEUR, MONSIEUR.

JE VOIS. VOICI MES ORDRES :



PRIMO : ENLEVEZ-MOI CES SALETÉS DE MES ÉCRANS... PAR N'IMPORTE QUEL MOYEN.

AVEC PLAISIR, MONSIEUR.

SECUNDO : PROGRAMMEZ UNE TRAJECTOIRE POUR ORGANIA...



...COMPRIS, M. SULLI ?

COMPRIS, MONSIEUR.



KIRK À SALLE DES MACHINES. VITESSE MAXIMALE, M. SCOTT... JE VEUX DISTORSION 8.

DISTORSION 8, MONSIEUR ? APRÈS TOUS LES COUPS QU'ON A PRIS, JE NE SAIS PAS SI MES MOTEURS PEUVENT...



NOUS ALLONS SUR ORGANIA, SCOTTY...POUR ARRÊTER UNE GUERRE.

DANS CE CAS, MONSIEUR, JE VAIS VOIR SI JE PEUX TIRER DISTORSION 8.5.

MERCI, M. SCOTT... KIRK, FIN DE COMMUNICATION



À LA PAIX, DOCTEUR.

À LA PAIX... CAPITAINE.

JOURNAL DU CAPITAINE,
DATE STELLAIRE 8151.2

UN MESSAGE DE STARFLEET COMMAND,
MONSIEUR... ILS VEULENT SAVOIR SI NOUS SOMMES
ARRIVÉS SUR NOTRE ZONE DE PATROUILLE.

DITES-LEUR QUE
NOUS AVONS DES
PROBLÈMES AVEC LA
CHAMBRE INTERMIX, LE
BOULCHER DÉFLECTEUR
OU N'IMPORTE QUOI
D'AUTRE, SAUF LA
VÉRITÉ.

QUELQUE CHOSE NE VA PAS
ET MON INSTINCT ME DICTE
QUE LES RÉPONSES NE
PEUVENT ÊTRE TROUVÉES
QUE SUR ORGANIA.

SALOPE !

NE LES LAISSEZ
PAS FILER !

ATTENTION,
NANCY !

MAIS KONOM,
TES BLES-
-SURES... ?

ILS SE
DIRIGENT VERS
L'ASCENSEUR !

AGGGH !

OUVRE-TOI,
PAR PITIÉ !

ÇA VIENT,
KONOM ! JUSTE
UN PEU DE...

RICHARDSON !
DIEU MERCI !

PHASERS SUR
ANESTHÉSIE, FEU
À VOLONTÉ.

QUAND J'AI VU CETTE
FOULUE TRANSMISSION, J'AI
PENSÉ QUE VOUS AURIEZ
BESOIN D'AIDE. VOUS
DEVRIEZ ALLER VOUS FAIRE
EXAMINER PAR LE DR
MCCOY.

MERCI,
RICHARDSON.
SI VOUS
N'ÉTZ PAS
INTERVENU...

OUI ! MERCI,
LIEUTENANT !

N'Y
PENSEZ
MÊME PAS !

UNGGH...



RAPPORT DE SITUATION, M. SAAVIK ?

NOUS APPROCHONS DE L'ESPACE ORGANIEN, MONSIEUR. ARRIVÉE DANS 1,7 MIN.



DES RÉPONSES À NOS APPELS, LIHURA ?

NON, MONSIEUR. SUR AUCUNE FRÉQUENCE.



NOUS SOMMES DE RETOUR DANS L'ESPACE NORMAL MONSIEUR.

MERCI, LT SHERWOOD...



...M. CHEKOV, LEVEZ LES BOUCLIERS ET PRÉPAREZ LES PHASERS...



..NOUS NE VOULONS PAS NOUS FAIRE PRENDRE LE PANTALON BAISSÉ.

À VOS ORDRES, KEPTIN !

NOUS DEVRIONS AVOIR LE VISUEL MAINTENANT, CAPITAINE, ET...



QUE DIABLE ?



FASCINANT.



QUE...QU'EST-CE QUE ...



JE...JE N'AI JAMAIS RIEN VU DE PAREIL, MONSIEUR...



...LA PLANÈTE
A DISPARU !

JE SUIS
CAPABLE DE LE
VOIR TOUT SEUL,
LIEUTENANT !



SCAN
EN COURS,
MONSIEUR !

M. SAAVIK,
EFFECTUEZ UN
SCAN, ET...

COMMENT
UNE PLANÈTE
PEUT-ELLE
DISPARAITRE ?



INCONNU,
MONSIEUR ? LE PHÉNOMÈNE
N'EST PAS ENREGISTRÉ SUR
L'ORDINATEUR...

TOUTE L'ÉNERGIE
DE NOS SCANNEUR
EST ABSORBÉE.

EST-CE QUE
ÇA POURRAIT
ÊTRE...



EST-CE QUE ÇA POURRAIT ÊTRE...UN TROU NOIR ?

HAUTEMENT IMPROBABLE, MONSIEUR ? À CETTE DISTANCE, LES EFFETS GRAVITATIONNELS D'UN TROU NOIR SERAIENT PERCEPTIBLES !

JE VOIS. DANS CE CAS...



UN MOMENT, MONSIEUR, JE CAPTE QUELQUE CHOSE...DES FORMES DE VIE ET D'ÉNERGIE.



DE LA PLANÈTE ?

LA POSITION POURRAIT CORRESPONDE À L'ORBITE BASSE DE LA PLANÈTE



LT SHERWOOD, SUR ÉCRAN, AGRANDISSEMENT MAXIMAL.

AGRANDISSEMENT MAXIMALE, M. SAAVIK.

DEUX CROISEURS DE GUERRE KLINGONS.

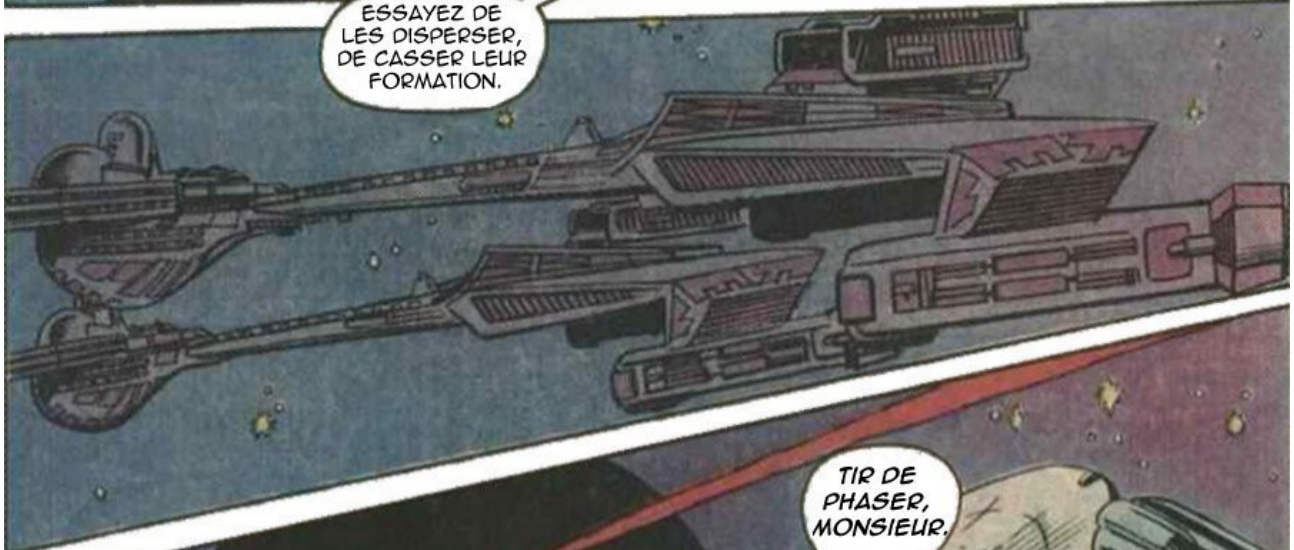
TOUT LE MONDE AU POSTE DE COMBAT ! JE RÉPÈTE, TOUT LE MONDE AU POSTE DE COMBAT !



LIHURA,
BROUILLEZ LEURS
COMMUNICATIONS.

BROUILLAGE
ACTIF,
MONSIEUR

AU MOINS ILS NE DIRONT A
PERSONNE D'AUTRE QUE NOUS
SOMMES LA. MANOEUVRES
D'EVASION.



ESSAYEZ DE
LES DISPERSER,
DE CASSER LEUR
FORMATION.

TIR DE
PHASER,
MONSIEUR.



IMPLUSION
MAXIMUM.

LA MANOEUVRE LES A SURPRIS, MONSIEUR... ILS SONT DERRIERE NOUS, ... TIR DE TORPILLES.

M. SAAVIK, LES TORPILLES À PHOTON ONT FRAPPÉ LA "PLANÈTE"

...DES CHANGEMENTS ?

NÉGATIF, MONSIEUR. COMME JE LE SUPPOSAIS, LE PHÉNOMÈNE A ABSORBÉ TOUTE L'ÉNERGIE.

TENEZ-NOUS ÉLOIGNÉS D'EUX, SHERWOOD, JUSQU'À CE QUE NOUS AYONS COMPRIS CE QUI SE PASSE ICI.

ALERTE COLLISION...

...TIRS DE DISRUPTEURS SUR LES BOUCLIERS TRIBORD.

WHOOM



M. CHEKOV, TORPILLES,
TIR DE RIPOSTE.

A
VOS ORDRES



TORPILLES TIRÉES,
CIBLE ACQUISE
KEPTIN.



FRAPPE
DIRECTE,
MONSIEUR.

SAAVIK,
RAPPORT DE
DOMMAGES.

MOTEURS À IMPULSION
ET DISRUPTEURS
INOPÉRANTS, MONSIEUR !
IL ESSAIE DE
MANOEUVRER.



IL
TOUCHE LE
PHÉNOMÈNE



CAPITAINE, IL S'EST
DÉSINTÉGRÉ... RÉDUIT EN
POUSSIÈRE !

CE CHAMP N'ABSORBE PAS
SEULEMENT L'ÉNERGIE PURE,
MONSIEUR... LES FORCES ÉLECTRO-
MAGNÉTIQUES QUI TIENNENT LES
MOLECULES ENSEMBLE AUSSI.

MAIS QUI L'A MIS
LÀ, SAAVIK ? LES
KLINGONS N'ONT PAS
LA TECHNOLOGIE
POUR...

LNNHHH!

UN AUTRE
TIR SUR LES
BOUCLERS TRIBORD,
MONSIEUR.

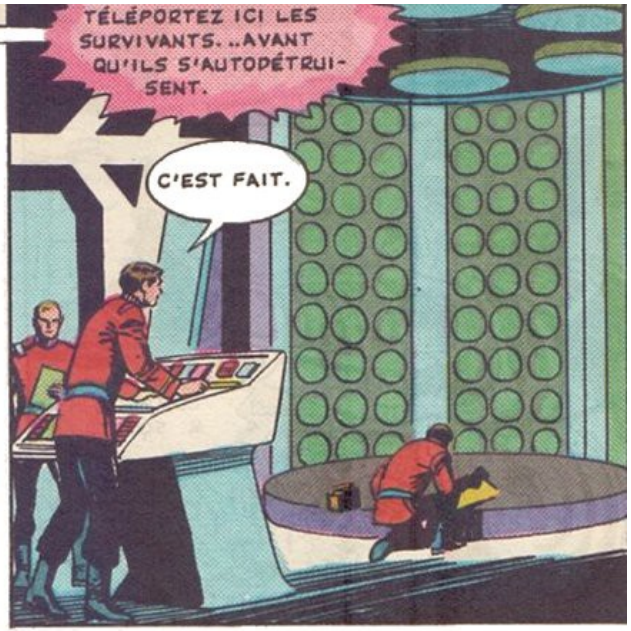
CROOOM

KONOM,
ÇA VA ?

KIRK À SALLE DES MACHINES.
SCOTTY, AVONS-NOUS L'ÉNERGIE
POUR LES PHASERS ET LES
TORPILLES ?

OUI
MONSIEUR





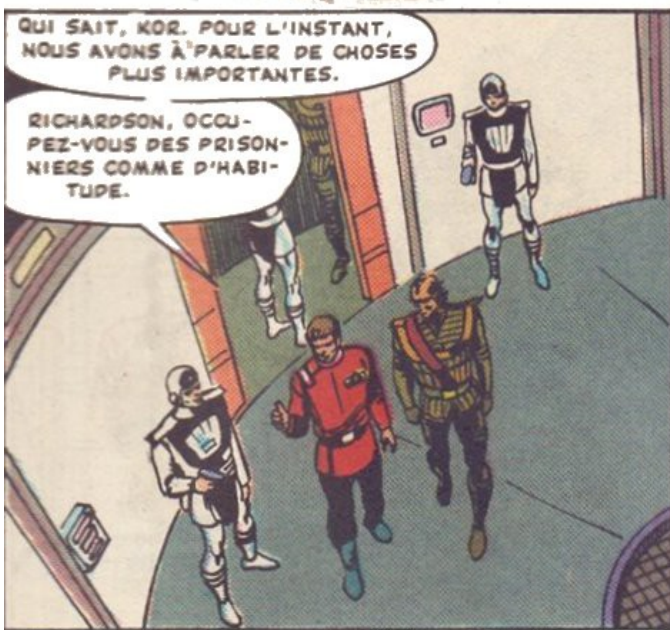


KOR ! J'AURAIS DÛ SAVOIR QUE VOUS SERIEZ MÊLÉ AUX PLANS DE KLINGON !

ET MOI, KIRK, J'AI...



...RECONNU VOTRE STRATÉGIE. J'AIMERAIS AVOIR UN JOUR L'OCCASION D'UN MATCH RETOUR.



QUI SAIT, KOR. POUR L'INSTANT, NOUS AVONS À PARLER DE CHOSES PLUS IMPORTANTES.

RICHARDSON, OCCUPEZ-VOUS DES PRISONNIERS COMME D'HABITUDE.



JE NE VOUS DONNERAI QUE MON NOM ET MON GRADE, KIRK.

KOR, ÉCOUTEZ-MOI...



AU DIABLE VOS SECRETS MILITAIRES ! QUELQUE CHOSE DE PLUS IMPORTANT EST EN JEU.

MENSONGES !

SI VOUS NE VOULEZ PAS M'ÉCOUTER...

RÉSUMÉ DE SITUATION !





C'EST LA CLÉ DE TOUTE...

NON, CAPITAIN KIRK...



...VOUS LAISSEZ LE DRAME SE DÉROULER...

...CAR EMPÊCHER NOTRE QUÊTE POUR LA CONNAISSANCE SERAIT VOTRE PERTE.









VOUS TENTIEZ DE DÉCOUVRIR QUEL ÉTAIT LE PLUS FORT, LE BIEN OU LE MAL.

VOUS ES-SAYEZ TOUJOURS ?



VOUS AVEZ-CRÉÉ CE CHAMP NOIR ET COMMENCÉ CETTE FICHUE GUERRE.

BONNE DÉDUCTION, MAIS JE N'AGIS PAS SEUL...



"NOUS AVONS DÉCIDÉ QUE NOTRE PRÉCÉDENT DUEL N'ÉTAIT PAS CONCLUANT. NOUS AVONS VOULU UN CONFLIT PLUS VASTE."

"NOUS AVONS ÉTÉ SUR ORGANIA."



"NOUS AVONS ATTAQUÉ AYELBORNE ET SES COMPAGNONS AVANT QU'ILS PUISSENT SE DÉFENDRE."



"LES ORGANIENS ONT RÉSISTÉ, EN TENTANT DE REPRENDRE LEURS VÉRITABLES FORMES ÉNERGÉTIQUES."



"MAIS NOTRE ASSAUT BÉNÉFICIAIT DE LA SURPRISE."

"BIENTÔT, LE DRAME PRIT FIN."



"LES ORGANIENS RÉDUITS À MERCI NE POUVAIENT PLUS EXÉCUTER LEUR TRAITÉ DE PAIX."



"L'UN DES MIENS S'EST RENDU SUR VOTRE TERRE..."



"IL A PRIS LE CONTRÔLE DU GRAND AMIRAL STEPHEN TURNER..."

"...DONT LA VOLONTÉ A FINALEMENT SUCCOMBÉ..."



"...COMME CELLE DE L'EMPEREUR KLINGONIEN KAHLESS IV ! AVEC CES DEUX COMMANDANTS DE LA GALAXIE SOUS NOTRE INFLUENCE, NOS VOLONTÉS..."

"...FURENT ACCOMPLIES."



GUERRE À LA FÉDÉRATION.



KLINGONIENS, NOUS VOUS TUERONS TOUS !



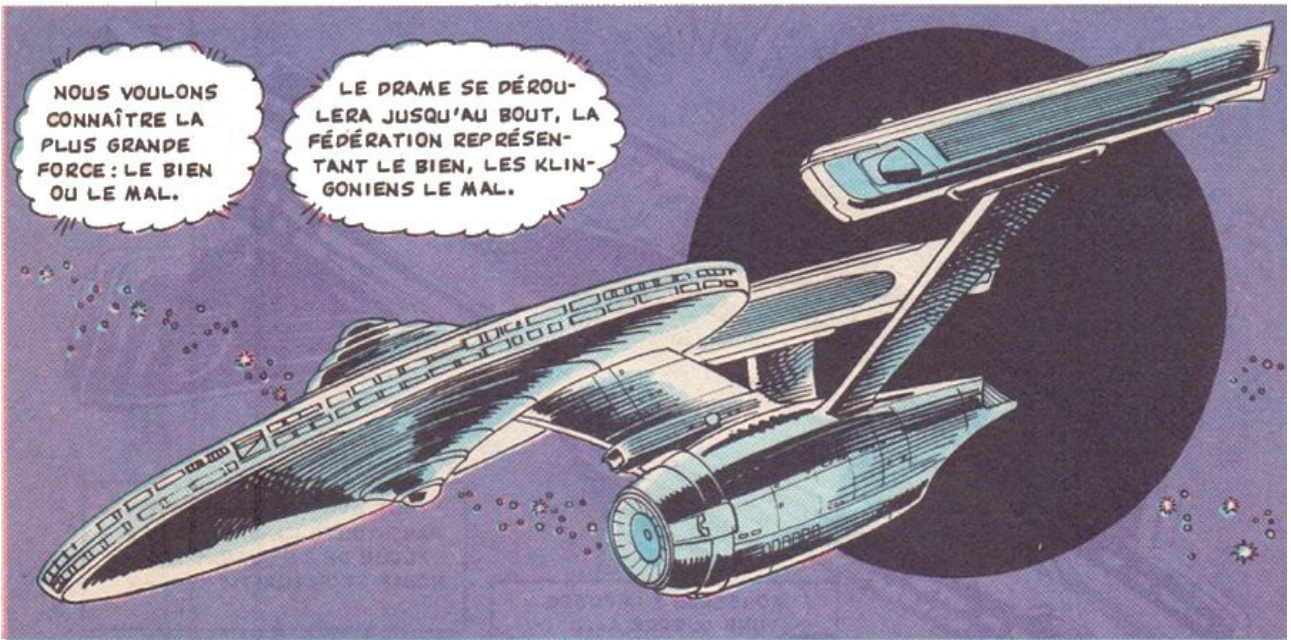
"TOUT AVAIT COMMENCÉ VITE. DANS TOUTE LA GALAXIE, LA FLEUR DE LA GUERRE S'ÉPANOUIT ET FLEURIT."

MONSTRÉS ! IMPOSER UNE GUERRE À...

NOUS NE CONTRÔLONS QUE LES COMMANDANTS SUPRÊMES.

L'ÉTINCELLE DE LA GUERRE BRÛLE EN VOUS. L'ATTISER FUT SIMPLE.

SHIPT









IL Y A AUSSI CERTAINS DE MES HOMMES AUX ARRÊTS POUR MAUVAISE CONDUITE !

COMMENT STOPPER UNE GUERRE GALACTIQUE SANS POUVOIR MAÎTRISER NOS PROPRES ÉQUIPAGES ?



VOILÀ POUR MON PÈRE, ASSASSINS !



RICHARDSON, VOTRE PHASEUR !

OUI, MAIS...



ÇA SUFFIT !

ARRÊTEZ... OU VOUS GOÛTEREZ AU GAZ ANTI-ÉMEUTES !



C'EST MIEUX. QUI A COMMENCÉ ?

C'EST MOI, CAPITAINE...



KONOM ?

OUI...JE SUIS VENU ICI POUR VOIR D'AUTRES KLINGONIENS. MES FRÈRES DE RACE ME MANQUAIENT.



NOUS SOMMES FIDÈLES À L'EMPIRE KLINGONIEN ET LUI EST UN TRAITRE !

TU TRAVAILLES POUR LA FÉDÉRATION !

SILENCE !



C'EST UN KLINGONIEN ! NOUS VOULONS SA PEAU.

IL A TUÉ MON PÈRE !



JE COMPRENDS, M. BEARCLAW, QUE VOUS VOULIEZ VOUS DÉFOULER SUR QUELQU'UN, MAIS CE...

...N'EST PAS LA BONNE MANIÈRE.



KONOM NOUS A AIDÉS À DÉTRUIRE LA STATION KLINGONIENNE DU SPATIO-TOURBILLON.

QUOI ?

KOR !



UNE COOPÉRATION EST ESSENTIELLE SI NOUS VOULONS SURVIVRE.

SINON, NOS RACES NE SE REPOSERONT QUE QUAND ELLES SE SERONT DÉTRUITES MUTUELLEMENT.



QUE RÉPONDEZ-VOUS ?

JE DIS...



...QUE KONOM EST PLUS QU'UN TRAITRE, C'EST AUS-SI UN SABOTEUR ! LE CODE DE KLINGON EXIGE SA MORT.

EN VRAI KLINGONNIEN, JE LE RESPECTE.



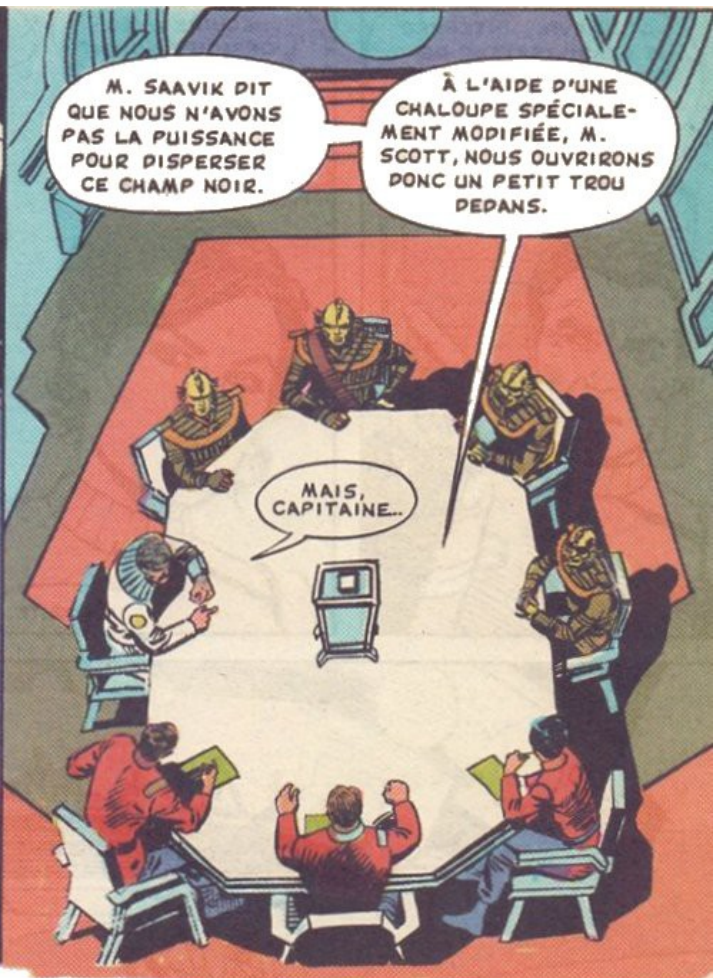
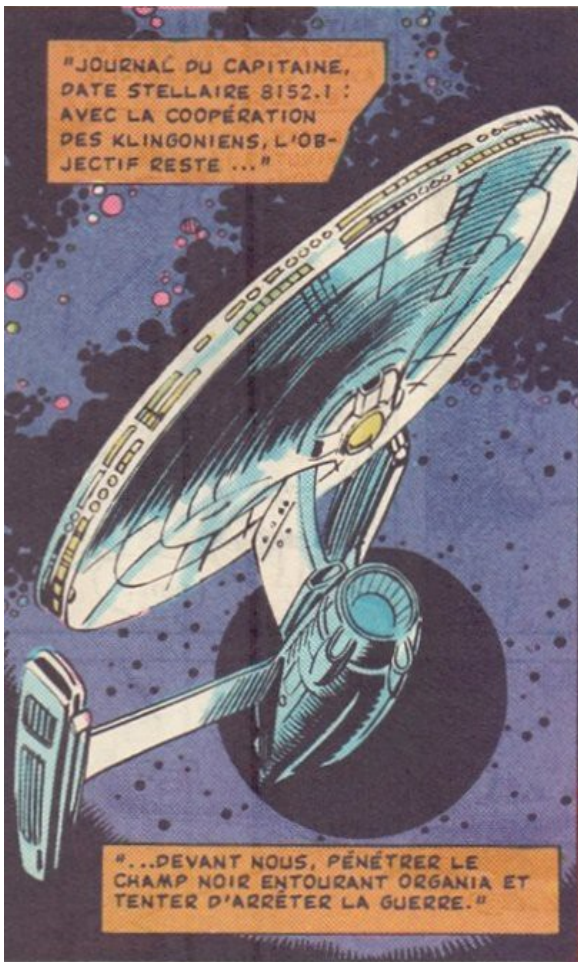
BON SANG, KOR, OUBLIEZ-VOUS QU'AVANT D'ÊTRE SOLDAT, VOUS ÉTIEZ UN HOMME ? SI VOUS NE COOPÉREZ PAS...

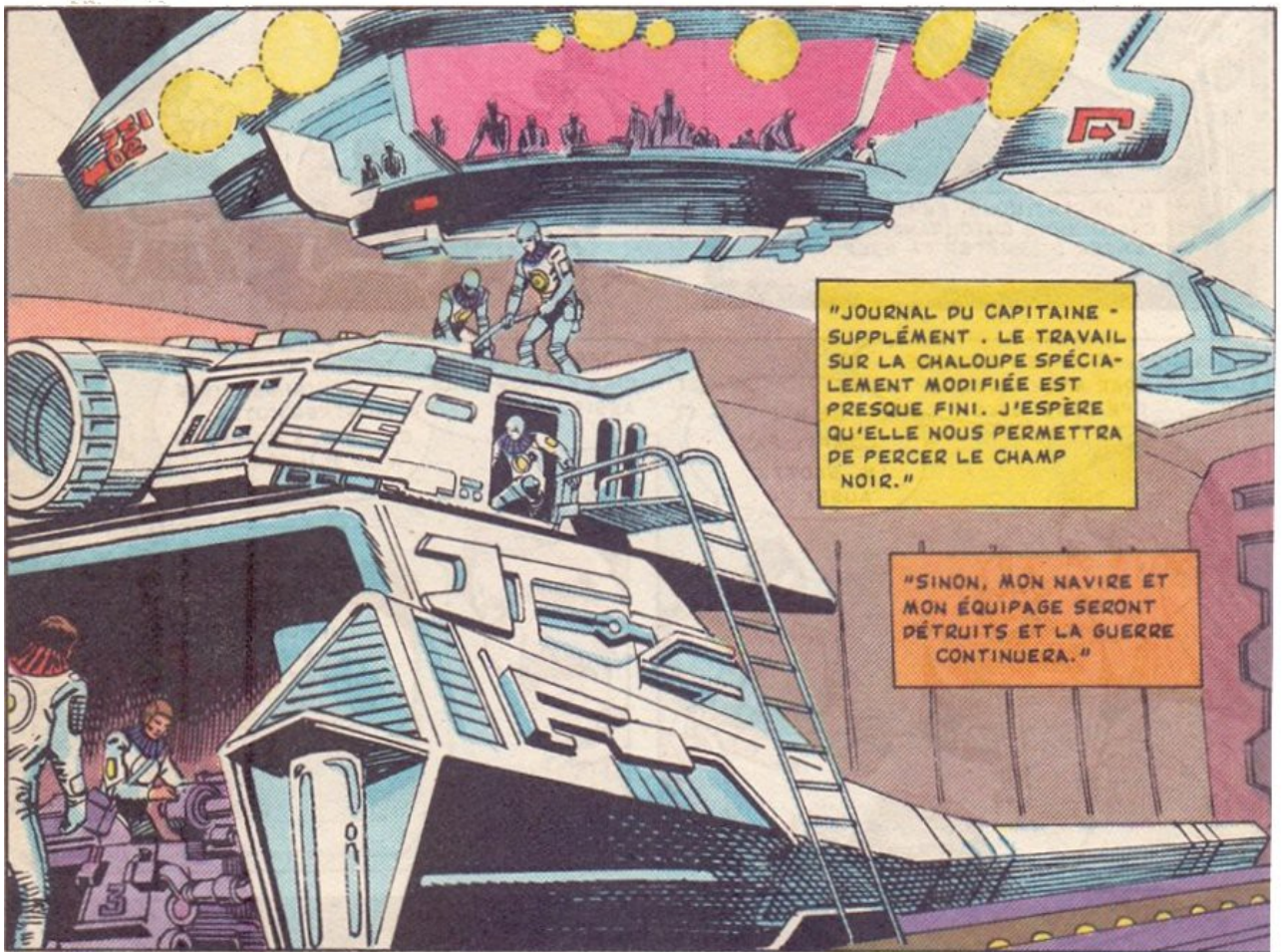
IL...IL N'Y AURA PEUT-ÊTRE PLUS DE KLINGONNIENS POUR HONORER VOTRE "CODE" !



BIEN, NOUS UNIRONS NOS FORCES...POUR L'INSTANT.







HEUREUX DE VOUS VOIR, MC COY. M. SCOTT, VOUS AVEZ VOS ORDRES.

SI NOUS N'AVONS RIEN DE VOUS DANS 2 HEURES, JE DÉTACHE LA SOUCOUBE PRINCIPALE ET PROJETTE LES NACELLES DANS LA TACHE NOIRE.

...ESPÉRANT AINSI LA DÉTRUIRE !

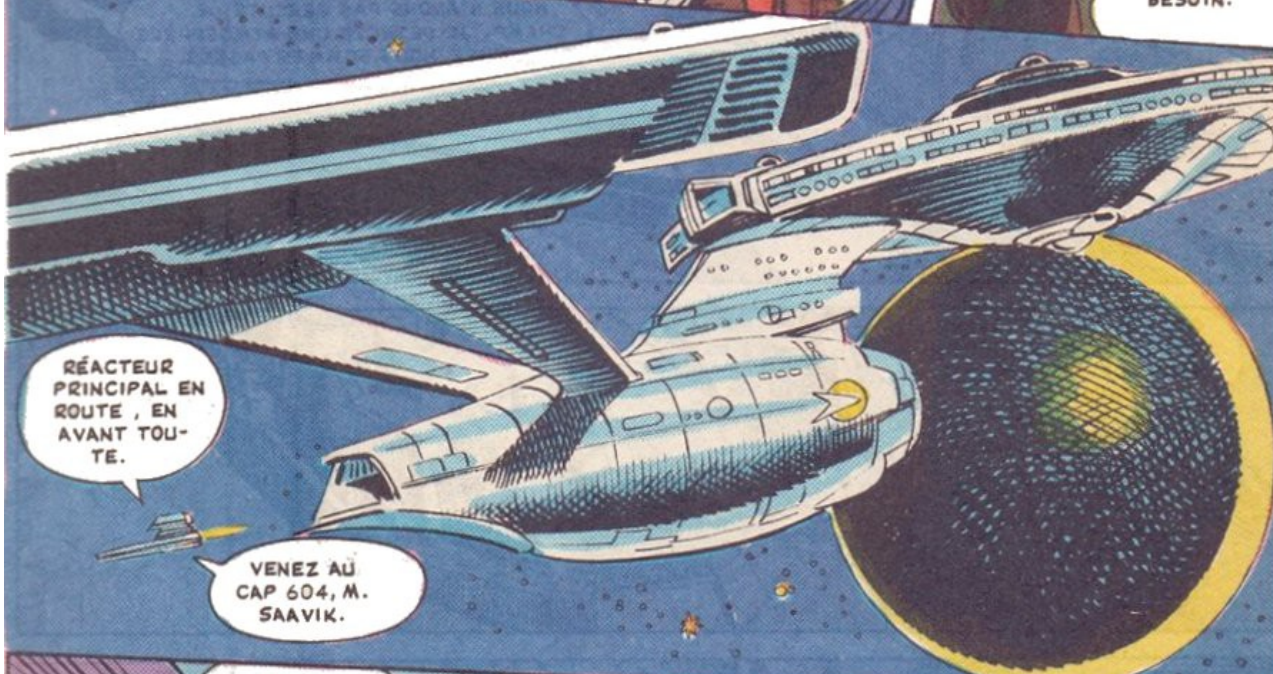
...MAIS J'ESPÈRE QUE VOUS REVIENDREZ ME RÉPRIMANDER... JIM.

BONNE CHANCE.

VOTRE PRINCIPALE RESPONSABILITÉ EST LE VAISSEAU. CLAIR ?

OUI...

J'EN AURAI BESOIN.



RÉACTEUR PRINCIPAL EN ROUTE, EN AVANT TOUTE.

VENEZ AU CAP 604, M. SAAVIK.

...FAITES ROUTE SUR ORGANIA.

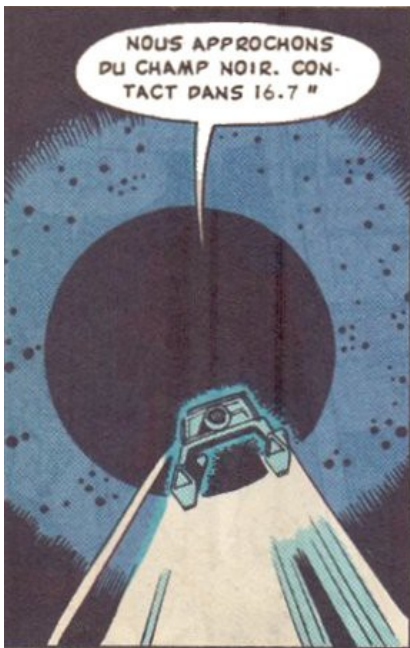
CAP ÉTABLI.

APRÈS CECI, SI NOUS DISCUTIONS DE NOS DEVOIRS RESPECTIFS ?

CE SERAIT...PEU SOUHAITABLE.

VOUS ÊTES TRÈS EFFICACE, SAAVIK...





... NOUS DEVRONS FAIRE ÇA NOUS-MÊMES.

MON DIEU !

KIRK ?

LES CHEFS DU CONSEIL ORGANIEN... AYELBORNE, CLAYMARE ET TREFAYNE... IMMOBILES DANS UNE AURA BRILLANTE.

CAPITAINE... LA PIÈCE... !

DE TOUTES LES CRÉATURES DE L'UNIVERS, KIRK, VOUS SEUL POUVEZ NOUS SURPRENDRE.

MAIS VOUS AVEZ PRÉCIPITÉ VOTRE FIN.

ÉCOUTEZ-NOUS. NOUS NE VOUS VOULONS PAS DE MAL.

VOUS ?

NOUS POUVONS VOUS AIDER !



COMMENT DES ÊTRES
AUSSI INSIGNIFIANTS
QUE VOUS POURRAIENT-
ILS NOUS AIDER OU
NOUS FAIRE DU MAL ?

PARCE QUE...

...NOUS
SAVONS
COMMENT
OBTENIR
DES CON-
NAISSAN-
CES SUR LE
PLUS FORT,
LE BIEN OU
LE MAL.

AH ?



OUI.
PRENEZ
PART AU DRA-
ME, AU LIEU
DE LE RE-
GARDER.

LA SITUATION
OFFRE DES AS-
PECTS INTÉRES-
SANTS...

ÉPROUVEZ LES
FRISSONS, SA-
LISSEZ VOS
MAINS.



...MAIS AVEC
QUI JOUER ?



AVEC
EUX !



LES ORGANIENS SONT ASSEZ FORTS POUR PRÉSENTER UN DÉFI VÉRITABLE.

ILS REPRÉSENTERONT LE MAL ET VOUS, BIEN SÛR, SEREZ LE BIEN !

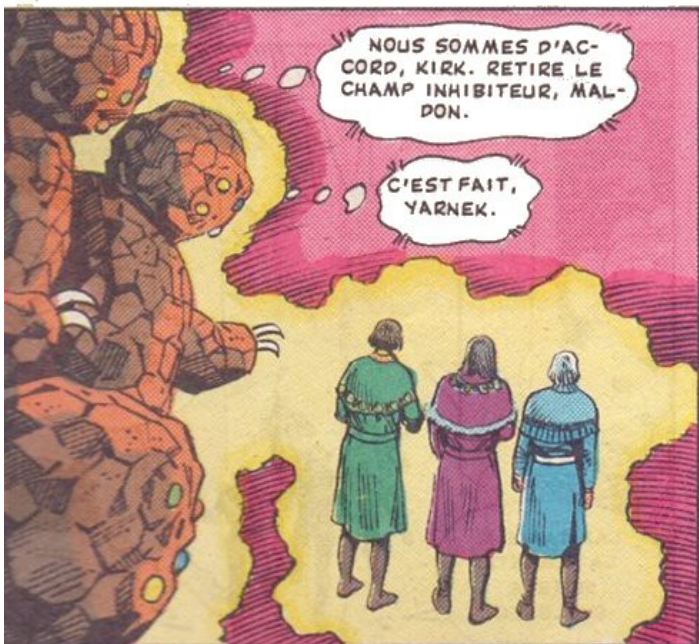


30 MINUTES AVANT L'HEURE H !

CECI IMPLIQUE UN PETIT RISQUE...



...IL EN VAUT LA PEINE POUR LA CONNAISSANCE ULTIME DU BIEN ET DU MAL.



NOUS SOMMES D'ACCORD, KIRK. RETIRE LE CHAMP INHIBITEUR, MALDON.

C'EST FAIT, YARNEK.



QUE S'EST-IL PASSE ?

NOUS SOMMES LIBRES.



LES EXCALBIENS VEULENT FAIRE VIOLENCE À VOUS, PUIS...

...À LA GALAXIE. LE PERMETTEZ-VOUS ?

QUI EST RESPONSABLE DE NOTRE EMPRISONNEMENT ?



NOUS NE LE PERMETTRONS PAS !

ILS BRILLEN ET GRANDISSENT

VENEZ TOUS.



NOUS EMPÊCHERONS VOTRE VIOLENCE.

ARRÊTEZ-NOUS SI VOUS LE POUVEZ.

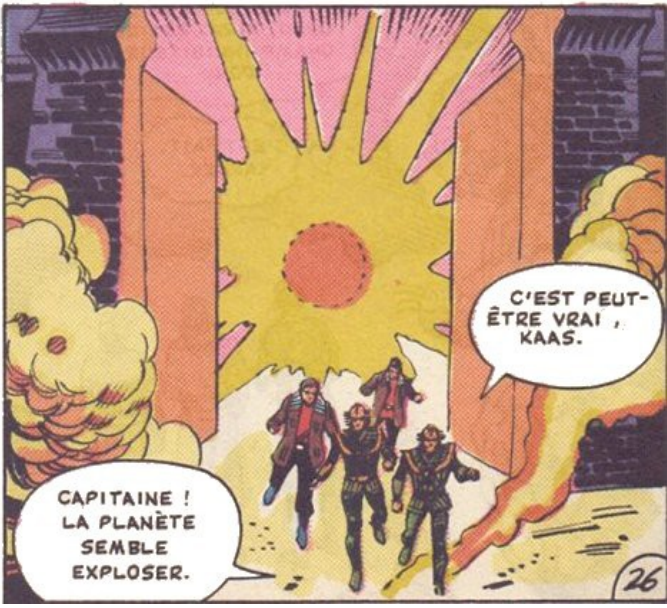
NE RESTONS PAS ICI PLUS LONGTEMPS.



MAINTENANT !

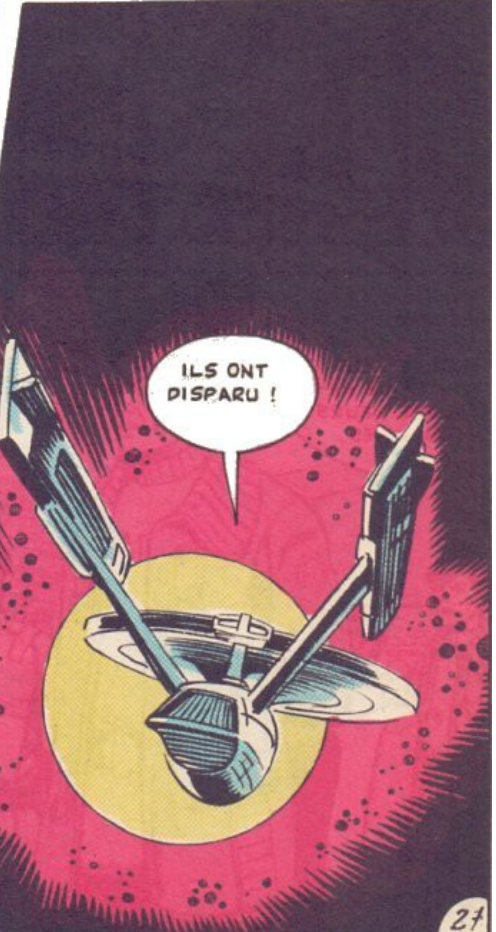
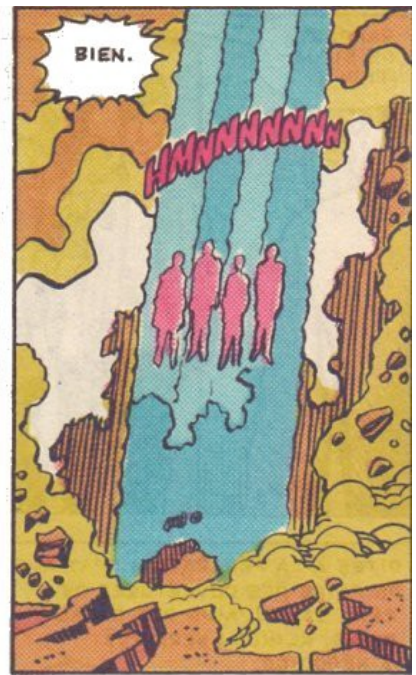
MAIS CES RELEVÉS PEUVENT PASSER DE L'ÉTAT DE MATIÈRE À CELUI D'ÉNERGIE AUSSI FACILEMENT QUE...

C'EST UN ORDRE !



C'EST PEUT-ÊTRE VRAI, KAAS.

CAPITAINE ! LA PLANÈTE SEMBLE EXPLOSER.





RAPPORT DE SITUATION ?

LES POSTES FONCTIONNENT BIEN. QUE S'EST-IL PASSÉ EN BAS ?

PLUS TARD. UHURA...

OUI, CAPITAINE ?



DITES À LA FÉDÉRATION SPATIALE DE FAIRE DES OUVERTURES DE PAIX. SANS L'AIDE DES EXCALBIENS, KLINGON SERA PRÊT À NÉGOCIER.

BIEN.

JE VOUS LE GARANTIS.



OÙ SONT ALLÉS CES PERSONNAGES GÉANTS ?

JE NE SAIS PAS, M. SULU... PEU IMPORTE.



KLINGON ET LA FÉDÉRATION SONT LIBRES DE DÉCIDER DE LEUR DESTIN ET DE RÉSOUDRE LEURS PROBLÈMES.

UN ENFANT MÛRIT EN COMMETTANT SES PROPRES ERREURS, NON PAR LA DIRECTION D'UNE BABY-SITTER OMNIPOTENTE.

LA RESPONSABILITÉ DE NOTRE CONDUITE EST À NOUVEAU NÔTRE.



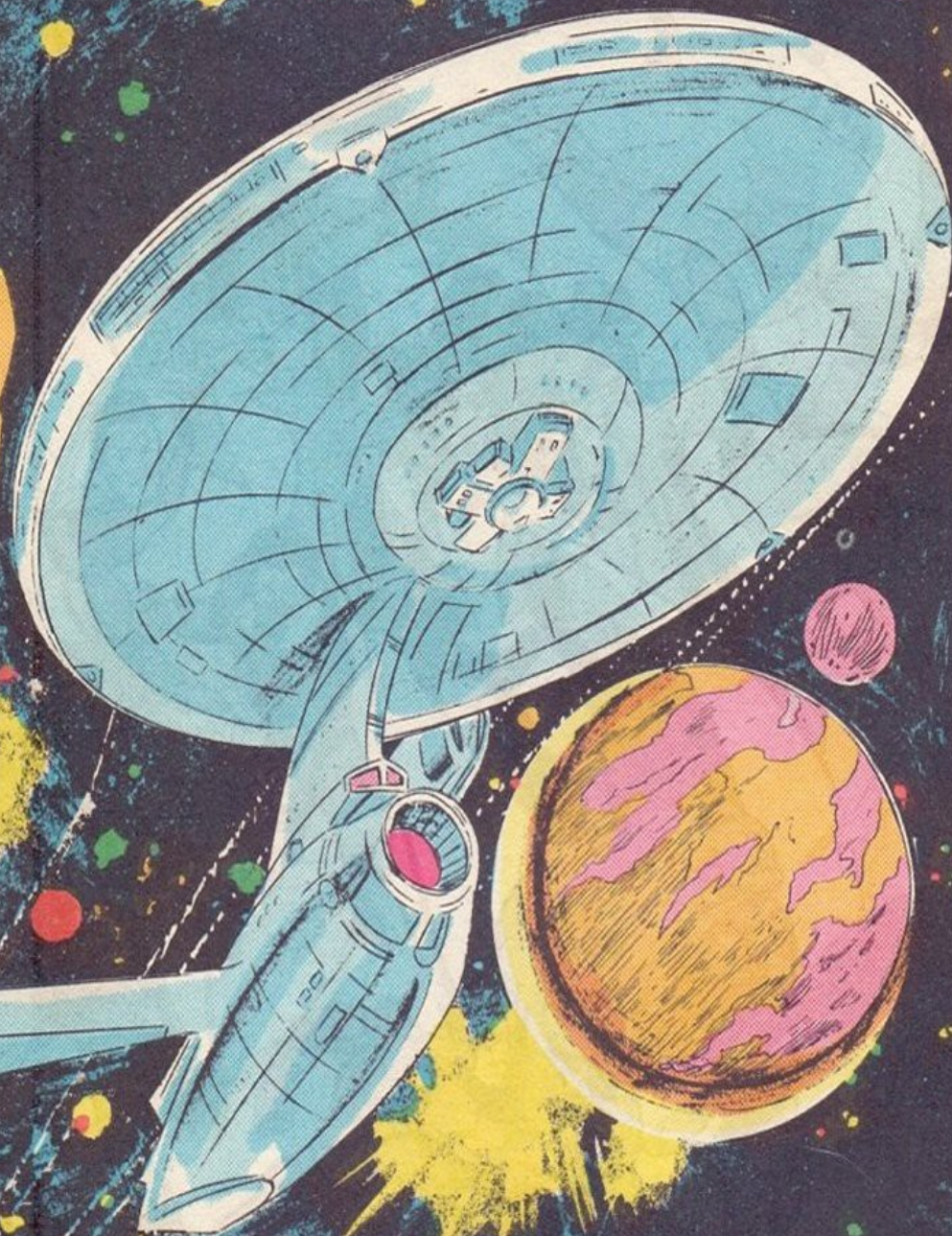
MACHINE EN AVANT, M. SULU.

À VOS ORDRES !

" JOURNAL DU CAPITAINE. DATE
STELLAIRE 8163,5. LA GUERRE
EST FINIE ! AYANT ÉCHAPPÉ À
L'INFLUENCE DES ORGANIENS ET
DES EXCALBIENS... "

"...LA FÉDÉRATION ET L'EM-
PIRE KLINGONIEN NÉGOCIENT
EN VUE D'UNE PAIX DÉFINITI-
VE. "

" ENTRE-TEMPS,
L'ENTERPRISE EST
ENTRÉ DANS LE
SYSTÈME DE BETA
EPSILON POUR RE-
CHERCHER LE USS
VALOR, ENGAGÉ
AVEC UN VAISSEAU
KLINGONIEN. "





" DANS L'ENTERPRISE, LE DR MC COY ESSAIE DE DÉTERMINER POURQUOI KONOM DÉTESTE LA VIOLENCE ET LE CARNAGE DANS LESQUELS LE RESTE DE SA RACE PARAÎT SE COMPLAIRE . "

ENCORE DES TESTS ? VOUS ÊTES UN MAÎTRE DANS L'ART DE LA TORTURE.

UN KLINGONNIEN AVEC LE SENS DE L'HUMOUR, FORMIDABLE ! DÉTendez-VOUS !



PAS TRACE DU VALOR, LIEUTENANT SAAVIK ?

SI, JE DÉTECTE DES RADIATIONS RÉCENTES DE SES MOTEURS...



... ET DES DÉBRIS PROVENANT D'UN VAISSEAU KLINGONNIEN ET DU VALOR.

IL EST DÉTRUIT ?



APPAREMMENT, DE FAIBLES TRACES MÈNENT À LA 68 PLANÈTE DE CE SYSTÈME, C'EST UNE " CLASSE M ", ELLE POURRAIT ABRITER DES SURVIVANTS.

MERCI, LIEUTENANT SAAVIK.



UHURA, QUI COMMANDAIT LE VALOR ?

LE CAPITAINE PHILIP HODGES, MONSIEUR .

HODGES ?

OUI, VOUS LE CONNAISSEZ ?





DIRECTIVE PRIMORDIALE. PAS DE CONTACTS AVEC CETTE RACE. SAAVIK, TOUJOURS DES TRACES DE RADIATIONS ?

NON, CAPITAINE.



MAIS JE RELEVÉ DES FORMES DE VIE À 62,7 MÈTRES DEVANT.

LÀ-BAS, JIM...



CE DOIT ÊTRE L'ESPÈCE DOMINANTE ICI.

EXACT !

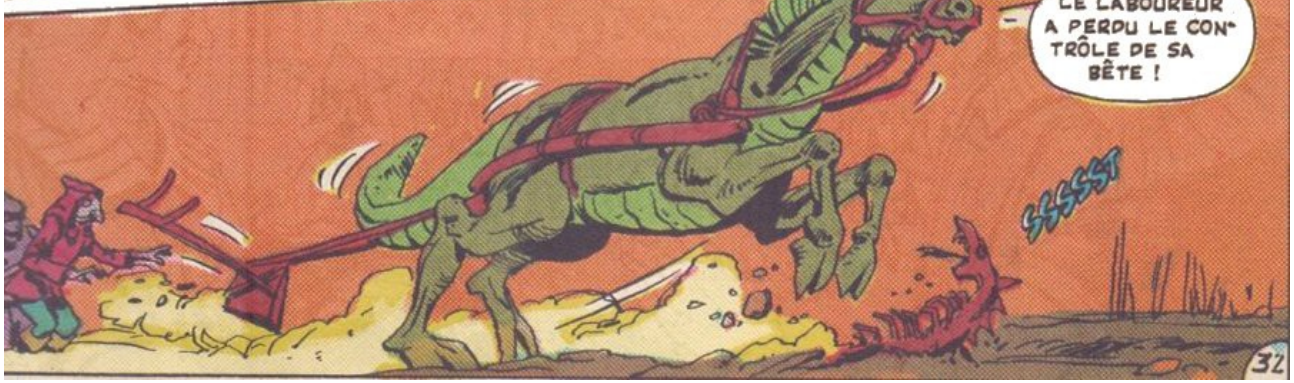
MAIS, CAPITAINE...



CETTE CHARRUE A UN SOC D'ALLIAGE MÉTALLIQUE. S'ILS NE SONT QU'AU NIVEAU " B "...

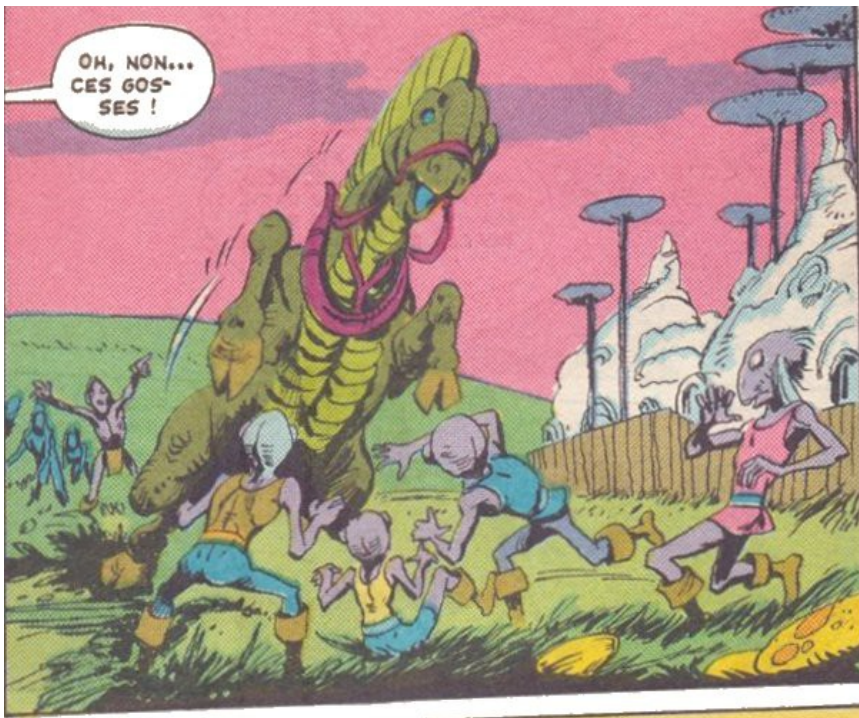
EXCELLENTE QUESTION, SHERWOOD. LT SAAVIK...

HÉ !



LE LABOUREUR A PERDU LE CONTRÔLE DE SA BÊTE !

SSSSST



OH, NON...
CES GOS-
SES !



ILS VONT
ÊTRE TUÉS !

REVEZ ICI,
BEARCLAW !



GSSSSST



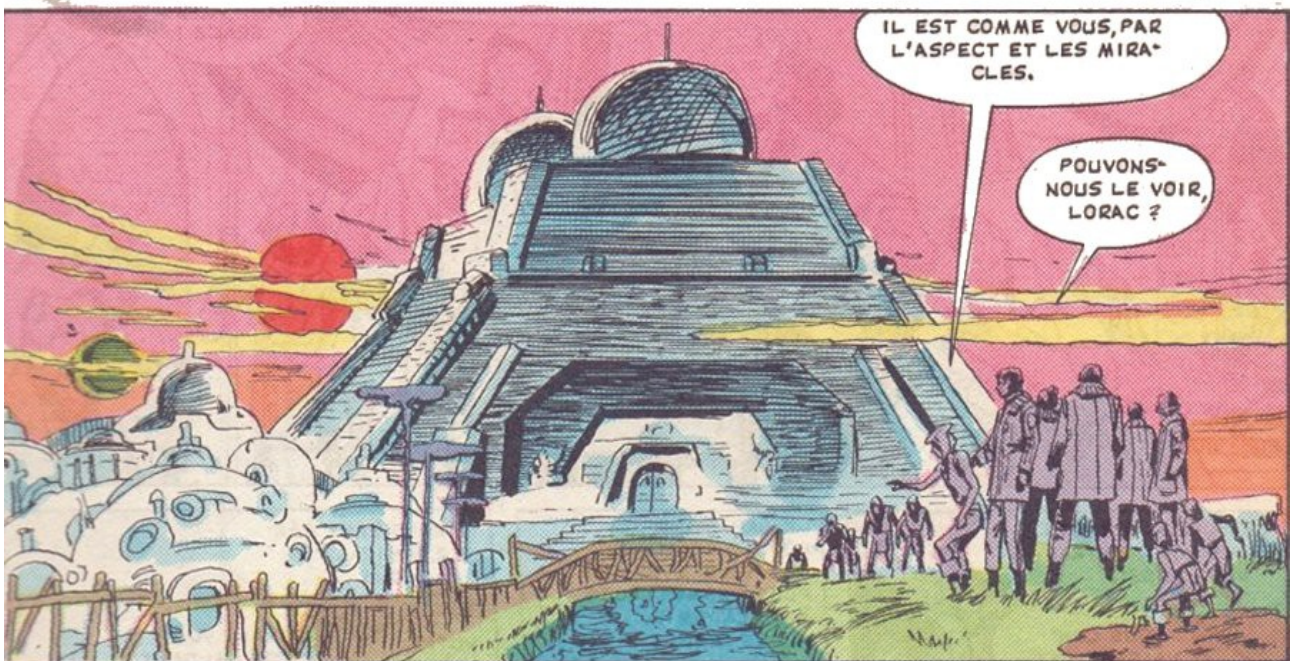
CAPITAINE, JE
NE...

CONTEMPLEZ,
COMPAGNONS...

JE M'EN CHAR-
GE, BEARCLAW !



...D'AUTRES
DIEUX VENUS
DU CIEL !





ICI, VOUS POURREZ VOIR SON VISAGE !

MERCI, LO-RAC. NOUS...



VOUS !



A...AMIRAL KIRK !

NOUS CONTINUERONS PLUS TARD MESSIEURS.

OUI, VOTRE GRÂCE !



JE SUIS SURPRIS DE VOUS VOIR, AMIRAL, ET VOUS AUSSI.

VOUS CONNAISSEZ CET HOMME ?

OUI, LT SAAVIK.



LE CAPITAINE HODGES ÉTAIT L'UN DE MES ÉLÈVES LES PLUS PROMETTEURS À L'ACADÉMIE. ALORS, PHIL ?

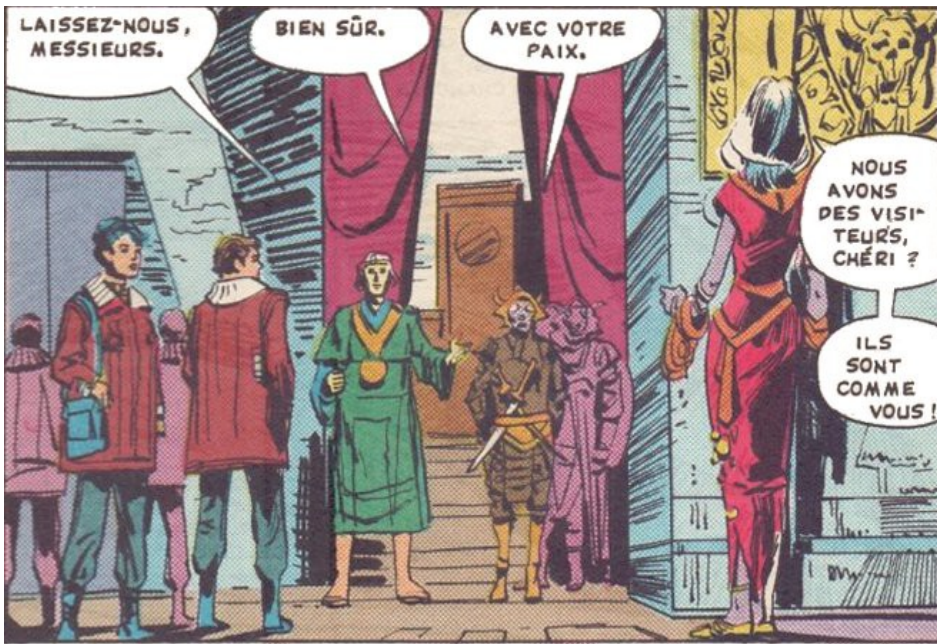


IL NOUS FAUT PARLER, AMIRAL. ALLONS...

VOTRE GRÂCE... SONT-CE DES DIEUX ?

AMIRAL, VOICI LE COMMANDANT BALLOR ET LE GÉNÉRAL DECTON !

PUIS- SIEZ- VOUS BÉNIR !



Laissez-nous, messieurs.

Bien sûr.

Avec votre paix.

Nous avons des visiteurs, chéri ?

Ils sont comme vous !



Ma femme Lylla, amiral. Apporte des boissons.

Naturellement.



Hodges, comment êtes-vous arrivé ici et que se passe-t-il ?

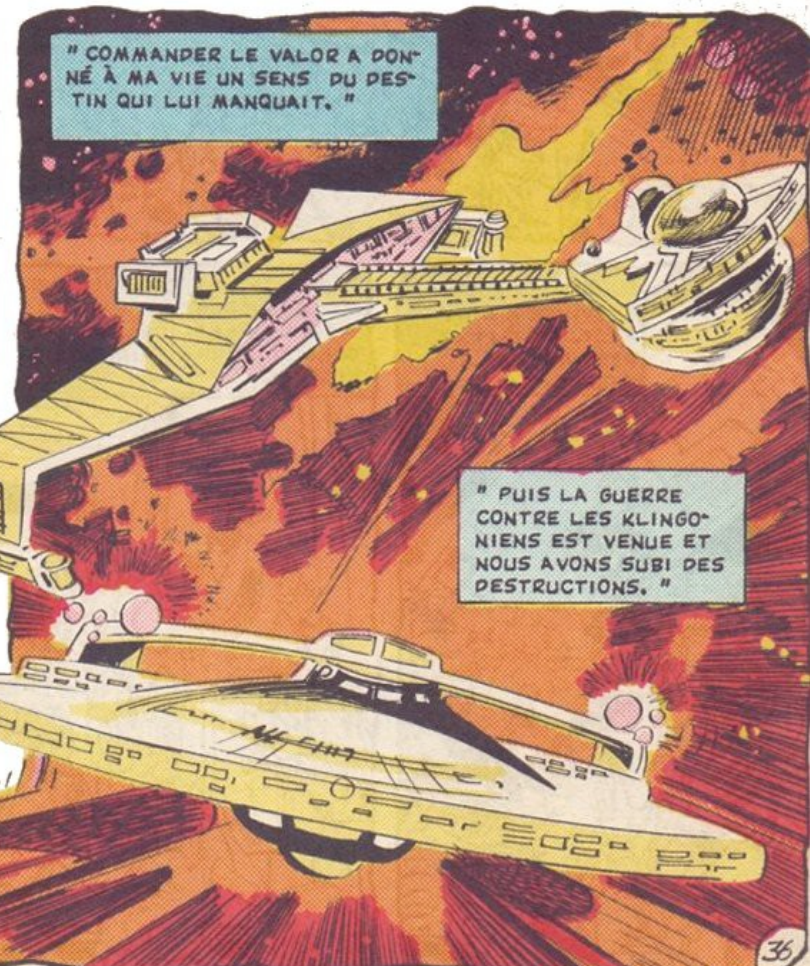
Un moment, amiral.

Laissez-nous Lylla.

Oui.

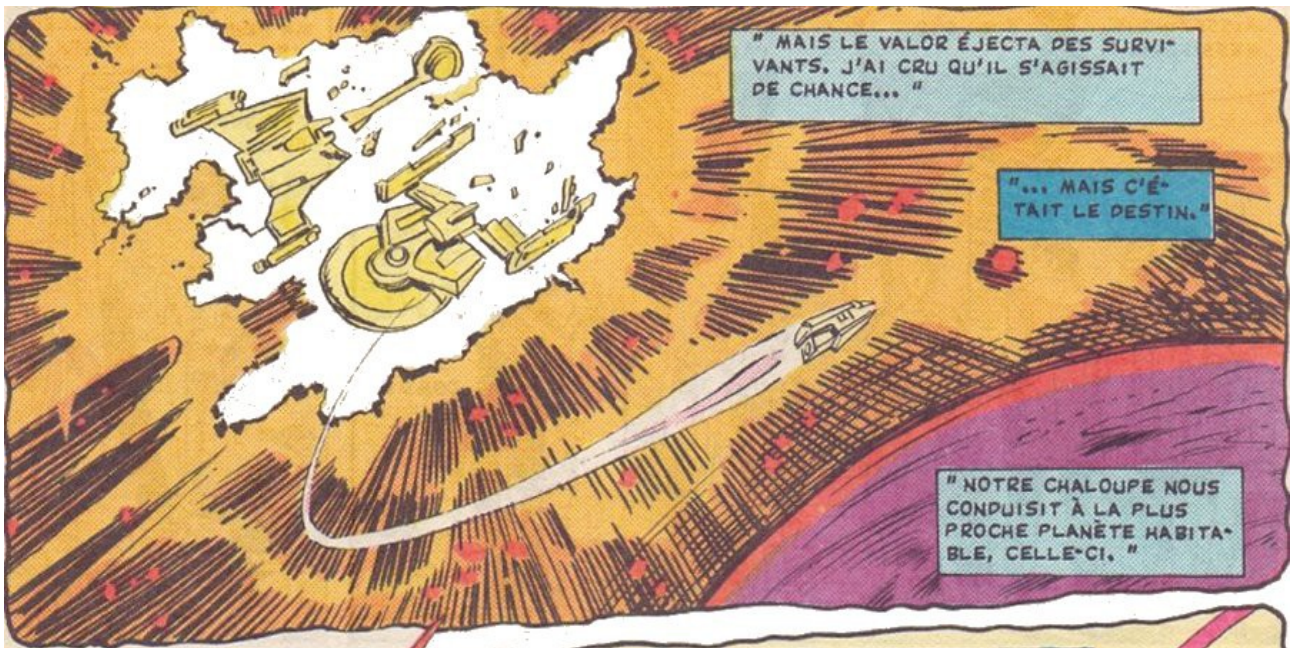


" Parlons librement. Quand j'ai été affecté au Valor, vous m'avez envié ce commandement. Maintenant je sais pourquoi. "



" Commander le Valor a donné à ma vie un sens du destin qui lui manquait. "

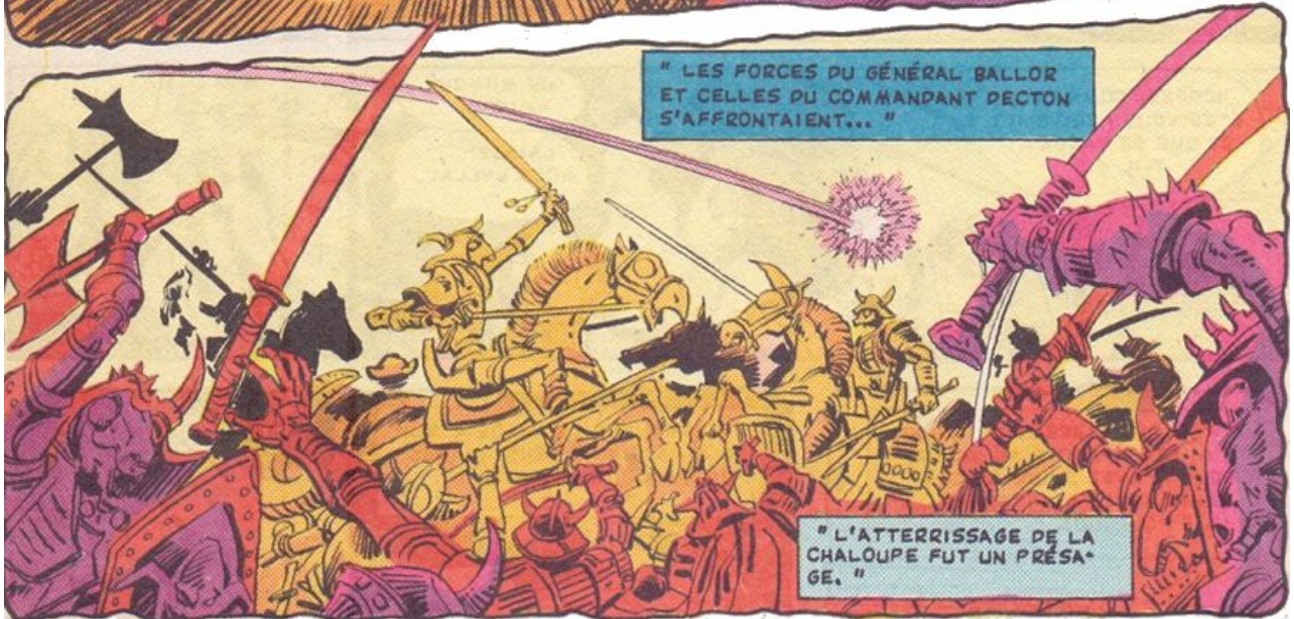
" Puis la guerre contre les Klingoniens est venue et nous avons subi des destructions. "



" MAIS LE VALOR ÉJECTA DES SURVIVANTS. J'AI CRU QU'IL S'AGISSAIT DE CHANCE... "

"... MAIS C'ÉTAIT LE DESTIN. "

" NOTRE CHALOUPE NOUS CONDUISIT À LA PLUS PROCHE PLANÈTE HABITABLE, CELLE-CI. "



" LES FORCES DU GÉNÉRAL BALLOR ET CELLES DU COMMANDANT PECTON S'AFFRONTAIENT... "

" L'ATERRISSAGE DE LA CHALOUPE FUT UN PRÉSAGE. "



" JE FUS SEUL À SURVIVRE À L'IMPACT. C'ÉTAIT LE DESTIN, NON LA CHANCE. "



" LES GENS ME RECUEILLIRENT, ME SOIGNÈRENT ET, PAR GRATITUDE, J'AMÉLIORAI ICI LES CONDITIONS SANITAIRES ET MÉDICALES. "



" MES PHASEURS REPOUSÈRENT LES PRÉDATEURS NATURELS, SAUVANT D'AUTRES VIES. "

"...Y COMPRIS CELLE DE LO-RAC, DONT J'ÉPOUSAI LA FILLE. "



CES GENS VOIENT EN MOI UN DIEU, AMIRAL. PEUT-ÊTRE AI-JE ÉTÉ CHOISI POUR ÇA ?

VOUS AVEZ PLUTÔT ÉTÉ CHOISI POUR VIOLER VOTRE SERMENT DE CAPITAINE !

... OU FORCER CES GENS DANS UN MONDE QU'ILS NE COMPRENNENT PAS !

IL EST DIFFICILE DE S'EN TENIR À LA NON-INTERFÉRENCE QUAND VOS CONNAISSANCES PEUVENT SAUVER DES VIES...

PARLEZ DE VOS ILLUSIONS DE DIVINITÉ À VOTRE AVOCAT, HODGES, QUAND VOUS PASSEREZ EN COUR MARTIALE.

NON, AMIRAL. JE SUIS LE SEUL À EM-PÊCHER CES GENS DE REPREN-DRE LEUR GUERRE...

...MES CONNAISSANCES ONT AMÉLIORÉ LE BIEN-ÊTRE DE CE PEUPLE ! TOUS SERAIENT PERDUS SANS MOI !

VENEZ DONC...

NON ! GARDES ! VOTRE DIEU EST EN DANGER !



OÙ SONT LES INFIDÈLES, VOTRE GRÂCE ?

LA MENACE N'EST PLUS LÀ, RETOURNEZ À VOS POSTES.



ABANDONNEZ VOTRE PLAN, AMIRAL. VOUS NE PLONGERIEZ PAS UNE PLANÈTE DANS LA GUERRE POUR EXÉCUTER VOS ORDRES !

SI PRÉCIPITER LES GENS DANS UNE TECHNOLOGIE INADÉQUATE N'EST PAS PIRE QUE TOUTES LES GUERRES...

... LA DISCUSSION EST FINIE.



VOUS CHANGEREZ D'AVIS AMIRAL, CAR VOUS NE POUVEZ RIEN Y FAIRE. BONNE NUIT !

PAR ICI, VOS GRÂCES.



IRONIQUE ! NOUS VÉNONS CHERCHER LES SURVIVANTS D'UNE GUERRE ET NOUS EN RISQUONS UNE AUTRE !

NE POUVONS-NOUS RIEN FAIRE ?

SI, TROUVER LE MOYEN DE DÉTRÔNER UN DIEU, BONES...



VOILÀ !



J'AI REÇU VÔTRE APPEL, AMI. QUE VOULEZ-VOUS ?

NOUS SOMMES ENNEMIS À JAMAIS, BAL-LOR... DES HOMMES DE GUERRE ENCHAÎNÉS PAR UNE PAIX EXASPÉRANTE.

À QUOI BON DISCUTER D'UNE CAMPAGNE QUI NE PEUT COMMENCER, DÉC-TON ?

MAIS CELLE-LÀ PEUT COMMENCER.



COM-MENT ?

CECI EXIGE QUEL-QUES EXPLICATIONS.



KIRK À ENTERPRISE.

ICI SULLU, CAPITAINE. ÇA VA EN BAS ?







...MAIS CETTE CHAMBRE A ÉTÉ CONÇUE COMME UNE RETRAITE TEMPORAIRE.

BALLOR, RELÂCHEZ-MOI ! JE L'ORDONNE !

VRAIMENT ?



C'EST DU BLASPHEME !



J'EN DOÛTE. VOUS N'ÊTES PAS PLUS DIEU QUE MOI... ET VOUS SEREZ BEAUCOUP MIEUX EN MARTYR.

C'EST UN EXCELLENT TREMPIN POUR LES GUERRES.



BALLOR A VOLÉ NOTRE DIEU. L'ACCEPTERONS-NOUS ?

NON !

NON !



NOUS NOUS EN CHARGEONS. LT SHERWOOD, RESTEZ ICI POUR MAINTENIR LE CALME.

BIEN.



NOUS COMMUNIQUERONS TOUTES LES 15 MINUTES.



ILS ONT MASQUÉ LEUR PISTE.





AVEZ-VOUS VU MON ENFANT, LYLLA ?

NON, LORAC. PEUT-ÊTRE L'A-T-ON AUSSI ...



LÀ-BAS, DANS LES BOIS... UN MOUVEMENT.

OÙ ? JE NE ...



MÊME LES DIEUX PEUVENT RECEVOIR DES LEÇONS.



LA PREMIÈRE EST QUE CELUI QUI...



... DÉTIENT LE POUVOIR D'UN DIEU EST...



... UN DIEU !



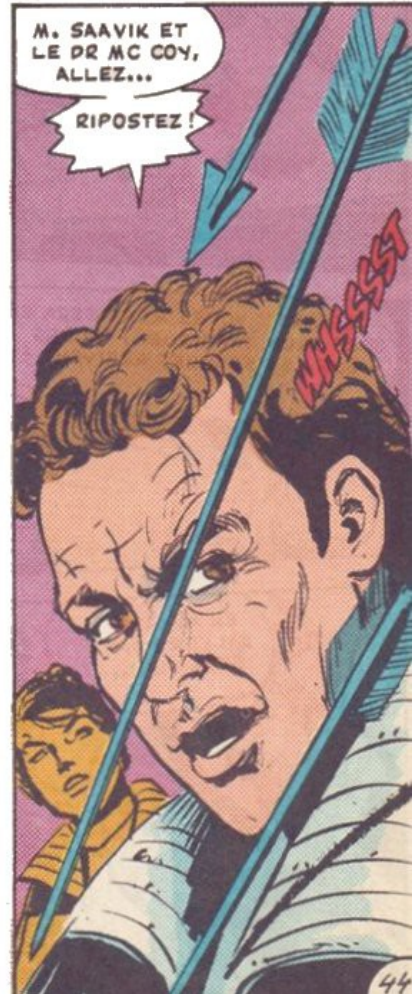
NOTRE ANCIEN DIEU PAIERA SA TROMPERIE...

... ET LE GÉNÉRAL BAL-LOR, SON CRIME !



LA PISTE S'ARRÊTE AU PIED DE CETTE FALAISE. ILS PEUVENT ÊTRE DANS UN DES TUNNELS.

DIVISONS-NOUS EN GROU-PES DE DEUX. LYLLA AVEC NOUS ...



M. SAAVIK ET LE DR MC COY, ALLEZ...

RIPOSTEZ !



DIRIGEZ LES PHASEURS VERS LA FALAISE !

BALLOR ET SES "VIEUX SOLDATS" SONT PLUS NOMBREUX QUE NOUS.



NOUS AVONS LA PUISSANCE DE FEU ET ...



...L'ENTRAÎNEMENT...



...POUR CASSER LEUR COIN EN DEUX, SAAVIK ET BEARCLAW, GARDEZ LA BOUTIQUE DEHORS.



DES PAS ! VOTRE MORT SERA ENCORE PLUS TRAGIQUE... ALORS QUE LES SECOURS ARRIVENT !



EN AVANT ! BALLOR DOIT ÊTRE PUNI...

DECTON ORDONNE !



FY-LIP ! FY-LIP !
HÉ, LA FILLE...

JE LA VOIS.
NOUS SUIVRONS
AUSSI VITE QUE
POSSIBLE .



LÂCHEZ-LE, BALLOR.
VOTRE COMLOT EST
TERMINÉ.

NON...



... LE TRANCHANT DE MON
ÉPÉE EST POSÉ SUR SA
GORGE.

FY-LIP ?

NON !



RELÂCHEZ-LE !
AGGGHHH !

ÉCARTE-
TOI !



FEU, M. BEAR-
CLAW ! ÇA
VA JEUNE
DAME ... ?

JE...

NON...



ALORS,
DOCTEUR ?

ELLE A PER-
DU BEAUCOUP DE
SANG...JE FERAI
MON POSSIBLE.

LÂCHEZ VOS ARMES, GÉNÉRAL, DISPERSEZ VOS TROUPES.

VOUS AVEZ L'AVANTAGE SUR NOUS ...

... MAIS SI JE POSSÉDAIS VOS ARMES, CE SERAIT ENTièrement...



...DIFFÉRENT !

ENCORE FAUT-IL LES MÊMES CAPACITÉS ...

UNNNHHH!



...N'EST-CE PAS ?



VOTRE CHEF A SERVI INVOLONTAIREMENT D'EXEMPLE.

NOUS NOUS RENDONS.

TRÈS LOGIQUE .



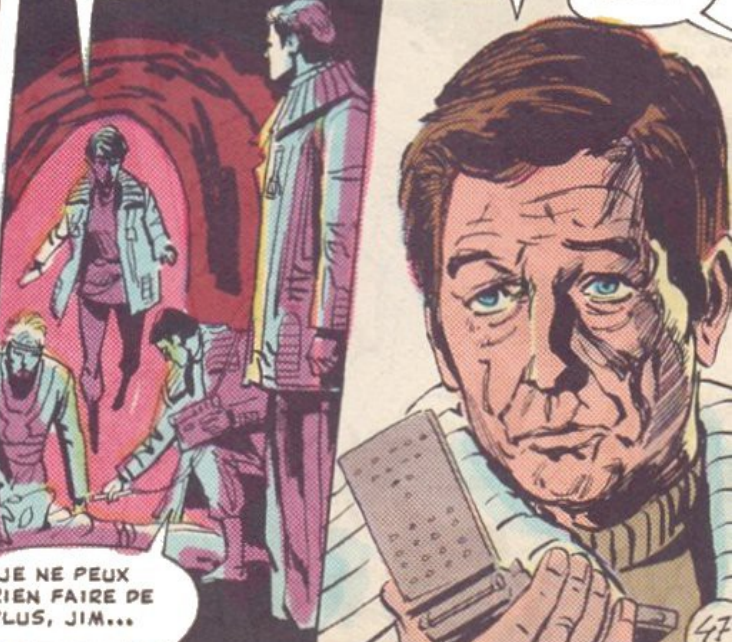
LA MILICE S'EST RENDUE . ET LA FILLE ?

BONES ?

... PAS ICI !
MC COY À ENTERPRISE, DEUX PERSONNES À TÉLÉPORTER D'URGENCE !

MC COY !

JE NE PEUX RIEN FAIRE DE PLUS, JIM...





J'ÉTAIS MÉDECIN AVANT D'ÊTRE SOLDAT. NE VOUS OPPOSEZ PAS À MOI.

... FAITES CE QUE VOUS AVEZ À FAIRE.



ÉNERGÉTISEZ !

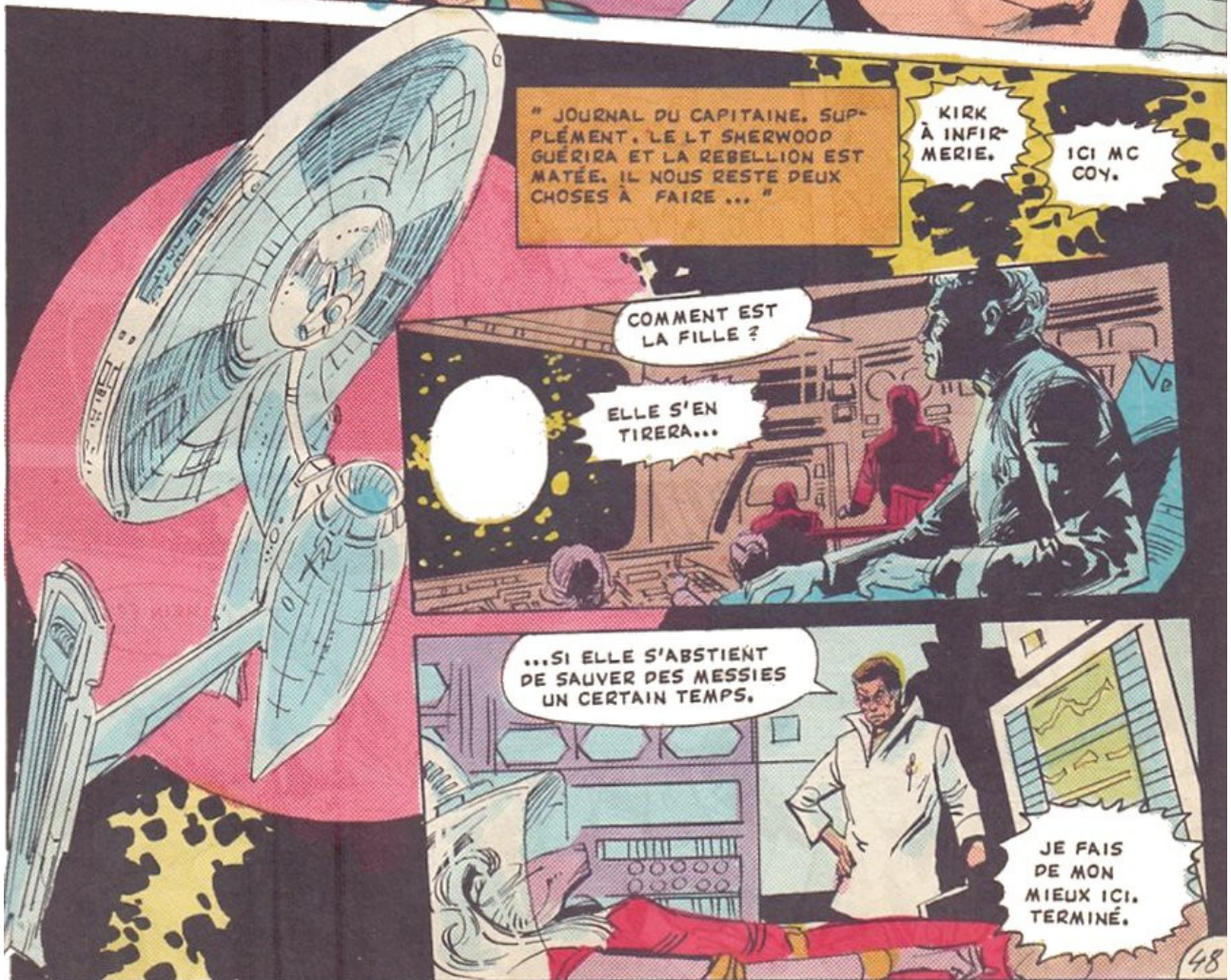
C'EST MA FAUTE ! JE N'AURAIS JAMAIS CRU...

JE VEUX PARTIR, MAIS, COMMENT ?

J'Y AI PAS MAL RÉFLÉCHI, HODGES...



... ET IL Y A UN MOYEN.



" JOURNAL DU CAPITAINE, SUPPLÉMENT. LE LT SHERWOOD GUÉRIRA ET LA REBELLION EST MATÉE. IL NOUS RESTE DEUX CHOSES À FAIRE ... "

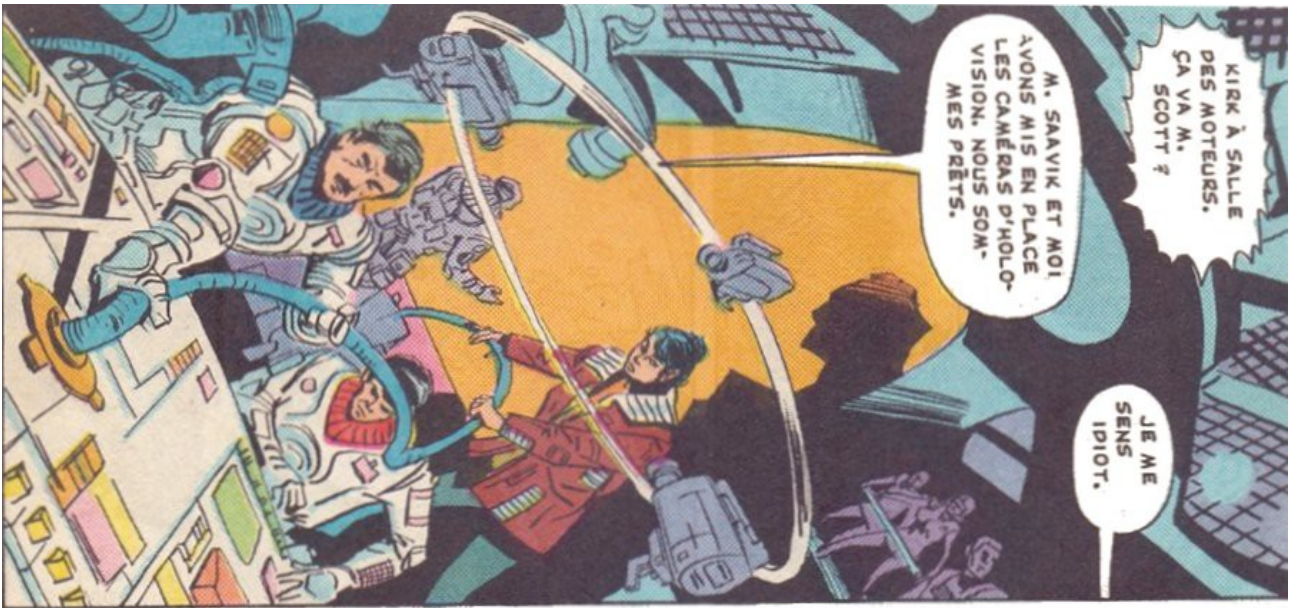
KIRK À INFIRMERIE. ICI MC COY.

COMMENT EST LA FILLE ?

ELLE S'EN TIRERA...

...SI ELLE S'ABSTIENT DE SAUVER DES MESSIES UN CERTAIN TEMPS.

JE FAIS DE MON MIEUX ICI. TERMINÉ.



KIRK À SALLE
DES MOTEURS.
ÇA VA M.
SCOTT ?

M. SAAVIK ET MOI
AVONS MIS EN PLACE
LES CAMÉRAS D'HOL-
VISION. NOUS SOM-
MES PRÊTS.

JE ME
SENS
IDIOT.



MERCI,
SCOTTY. AL-
LONS-Y !

UHURA, CON-
TACTEZ LE CA-
PITAINE HOD-
GES.

VOILÀ
CAPITAINE.

KIRK À
HODGES...

MAINTEN-
NANT !



QUAND
VOUS VOU-
LEZ !

JE LAIS-
SE LE MICRO
OUVERT,
AMIRAL.

BONNE
CHANCE !



JE VOUS AI RÉUNIS ICI
POUR VOUS DIRE QUE JE
DOIS REJOINDRE AU CIEL
MES AMIS LES DIEUX.

NON !

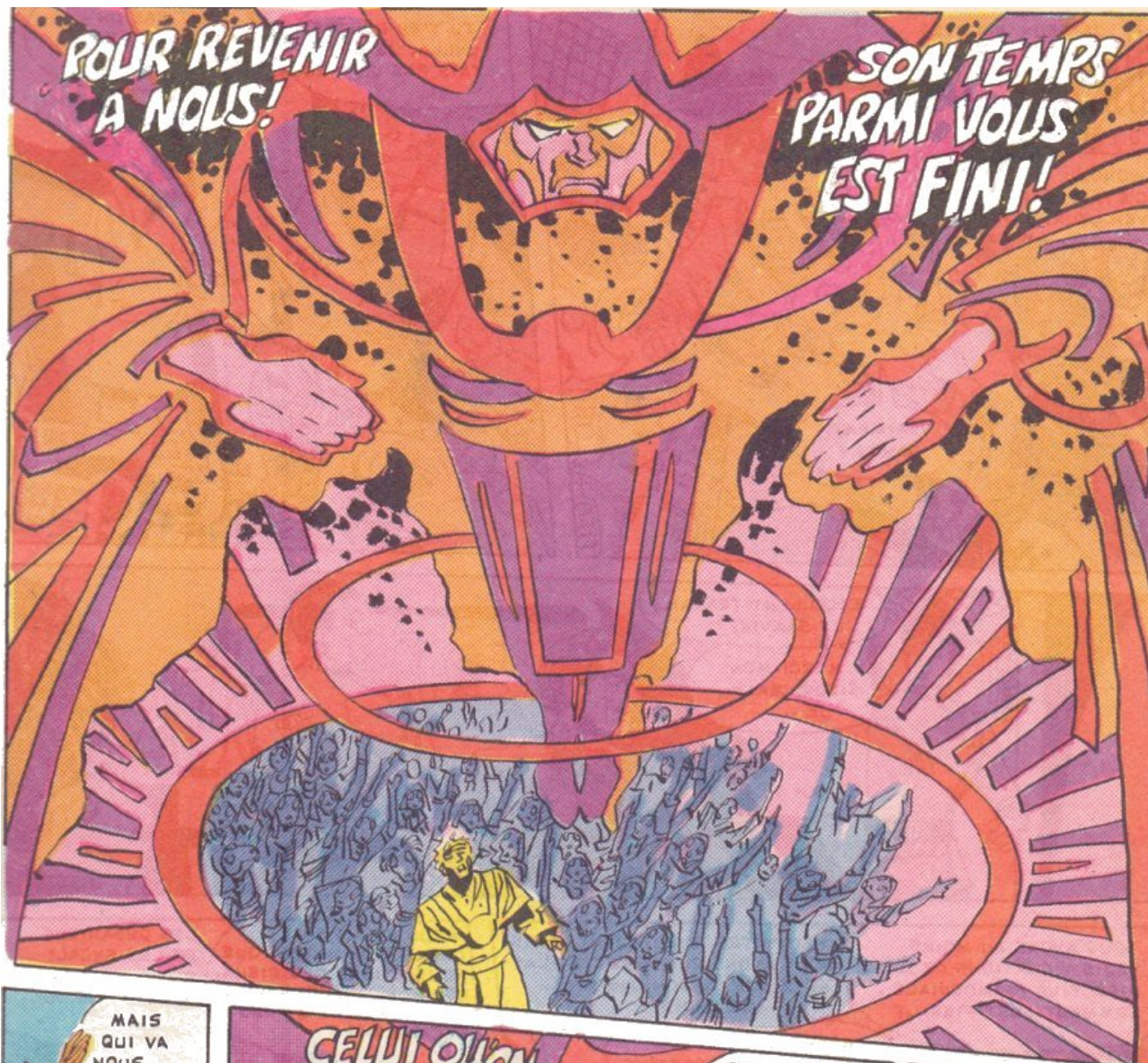
NON !

NON,
VOTRE
GRÂCE.



OUI, IL DOIT PARTIR

HEIN ??



**POUR REVENIR
A NOUS!**

**SON TEMPS
PARMI VOUS
EST FINI!**



MAIS
QUI VA
NOUS
GUI-
DER?



**CELUI QU'ON
APPELLE
LORAC!**

OUI, LORAC!
OBÉISSEZ-LUI!



UN TRÔNE NE REMPLACE PAS L'A-
MOUR D'UNE FILLE. PRENEZ
SOIN D'ELLE.

OUI, LORAC.
ÉLÈVE TES
SUJETS COM-
ME ELLE.



ET TU
GOUVERNE-
RAS BIEN.
ADIEU.

LOUÉ
SOIT-IL!



JE PEUX ENLEVER
CE TRUC STUPE!

KONOM,
C'ÉTAIT MER-
VEILLEUX.

VRAIMENT,
NANCY ?



TU T'EN DOUTES,
LYLLA. JE N'É-
TAIS PAS UN DIEU.

CE N'EST PAS UN
DIEU QUE J'AIME...
MAIS UN HOMME.



EXCELLENT TRAVAIL,
LT SAAVIK.

MERCI MON-
SIEUR, MAIS
JE ...

OUI ?



NOUS AVONS AU MOINS
TROIS VIOLATIONS DE LA
DIRECTIVE PRIMORDIALE .
COMMENT JUSTIFIER...?

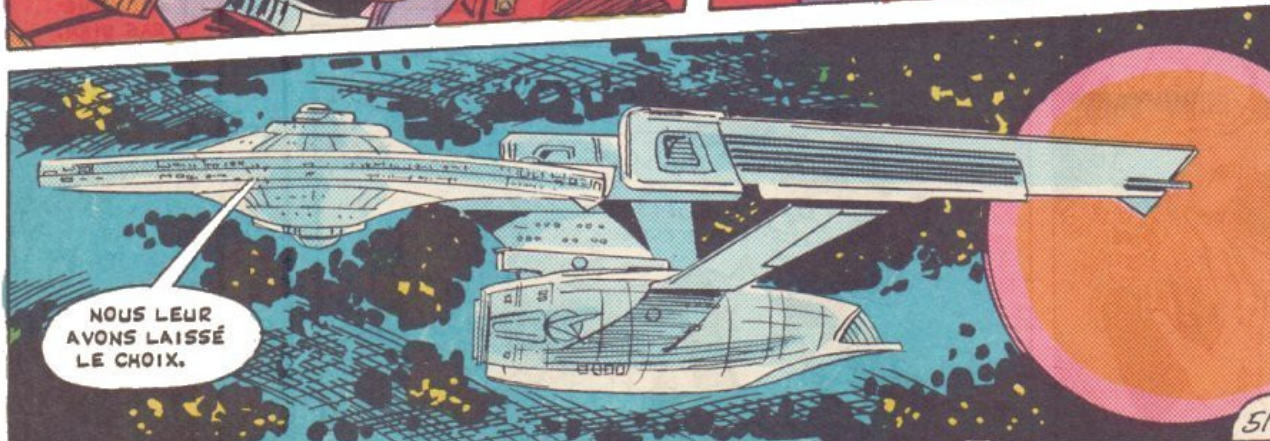
PEUT-ÊTRE, LIEUTENANT, MAIS
NOUS AVONS REMIS CETTE PLA-
NÈTE SUR LE BON CHEMIN...
JE CROIS.

BONES ! NOUS AVONS
CONTOURNÉ LA DIRECTIVE,
SAAVIK...



NOUS AVONS FAIT
CROIRE AUX NATIFS QUE
NOUS ÉTIIONS DES DIEUX.
NOUS DISTINGUONS-NOUS
DES ORGANIENS ET DES
EXCALBIENS ?

LES ORGANIENS
ET LES EXCAL-
BIENS NOUS IMPO-
SAIENT LEUR VO-
LONTÉ...



NOUS LEUR
AVONS LAISSÉ
LE CHOIX.

" JOURNAL DU CAPITAINE, DATE STELLAIRE 8173,5: LES NÉGOCIATIONS DE PAIX ENTRE LA FÉDÉRATION ET L'EMPIRE KLIN-GONIEN SONT ROMPUES. "

" POUR ÉVITER LE PIRE, L'ENTERPRISE TRANSPORTE L'AMBASSADEUR EXTRAORDINAIRE ROBERT FOX À LA CONFÉRENCE. "

BIENVENUE À BORD, M. L'AMBASSADEUR. CE LA FAIT LONGTEMPS, DEPUIS EMINIAR 7 !

C'EST VRAI, CAPITAINE, MAIS VOUS CONNAISSEZ L'EXPRESSION. " PLUS ÇA CHANGE... "





OUI. PUIS-JE VOUS PRÉSENTER MES OFFICIERS ?

COMMANDANT SULU, 1er LIEUTENANT, SCIENTIFIQUE

LIEUTENANT SAAVIK, DR. MC COY, MÉDECIN DU BORD,

ET M. SCOTT MÉDECIN EN CHEF, CHARGÉ DU TRANSPORTEUR.

ALORS, C'EST L'ENTREPRISE REMISE À NEUF ?



PUIS-JE VOUS LE FAIRE VISITER ?

CE N'EST PAS L'EXCELSIOR MAIS... ÇA SE DÉFEND.



ÉQUIPAGE DE REMPLACEMENT PRÊT POUR TÉLÉPORTATION.

MERCI, UHURA. ÉNERGÉTISEZ ...



POUVONS-NOUS MONTER À BORD ?

ACCORDÉ ET BIENVENUE SUR L'USS ENTERPRISE.



MONSIEUR SULU VA VOUS AFFECTER À VOS POSTES. QUI EST LE LT TRENJAN ?

MOI.

ET AVEZ-VOUS PU FAIRE EXÉCUTER CETTE ORDONNANCE, LIEUTENANT ?

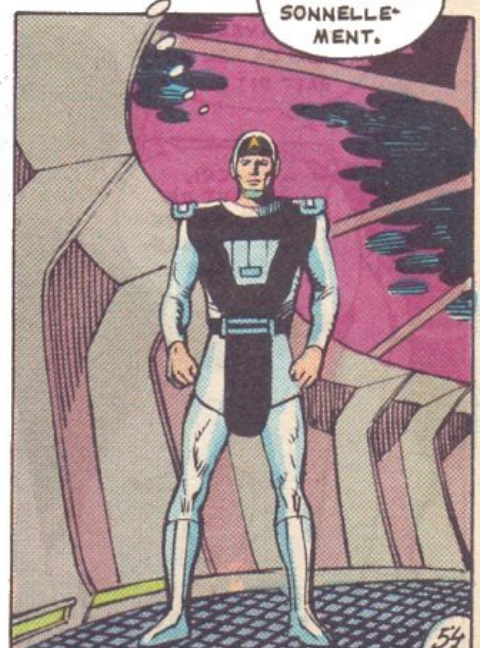
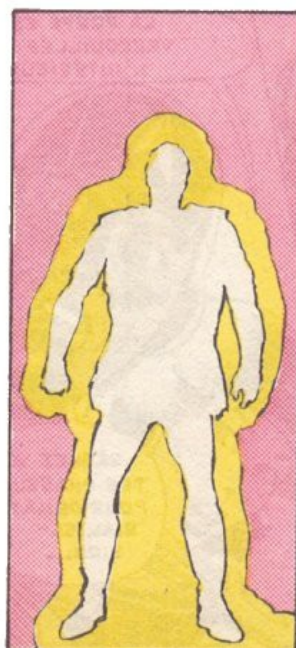
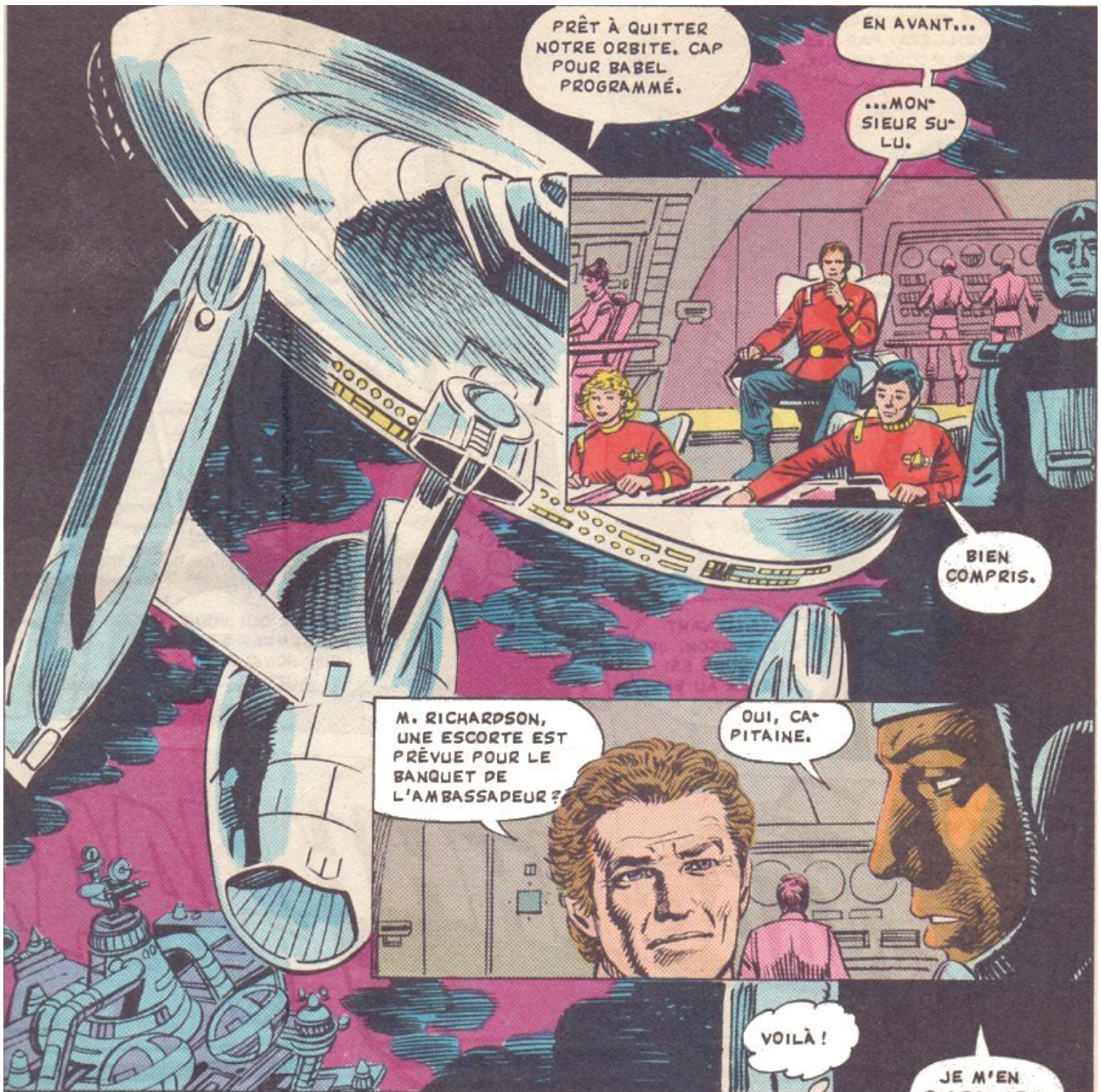
OUI. LES DEUX.

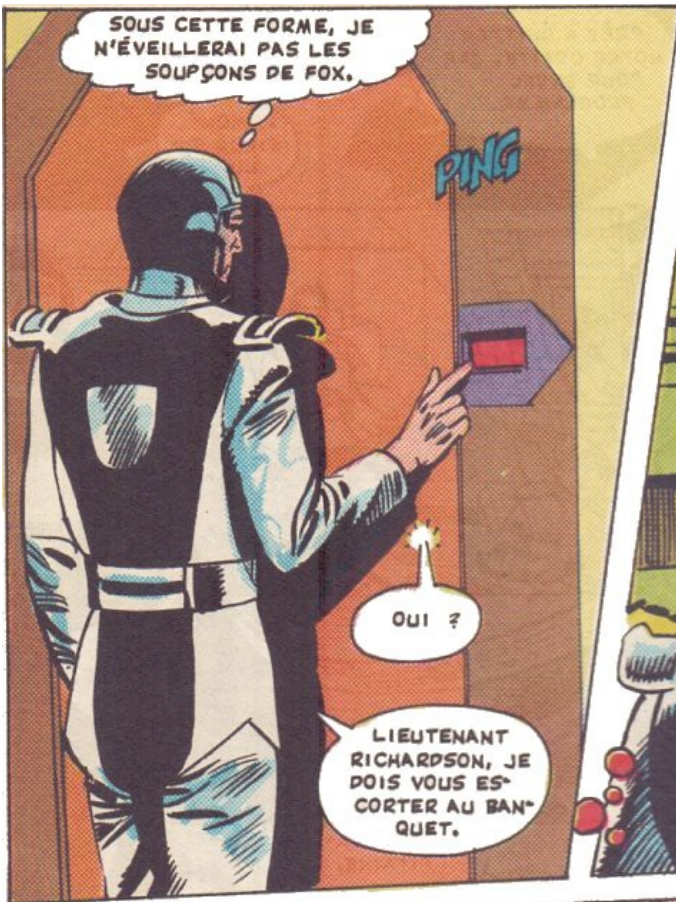


PARFAIT, TRENJAN. VENEZ MESSEIERS.

L'ANDRIEN DONT J'AI PRIS LA PLACE RESTERA K.O. DES HEURES, QUAND LE PERSONNEL S'EN RENDRA COMPTE ...

...J'AURAI REMPLI MA MISSION.







QU'EST-CE QUE C'EST ?

EN TOUT CAS, IL N'AIME PAS LES DÉCHARGES DE PHASEURS !



ALLONS-Y !

NÉGATIF ! QU'ON SCÈLE CE CORRIDOR !



APPELEZ MC COY !



COMMENT EST-IL ?

AVEC CES MEURTRISURES AU COU, IL AURA PEINE À MANGER, SINON ÇA VA.

MONSIEUR L'AMBASSADEUR, QU'ÉTAIT CETTE... CHOSE ?



JE N'AI RIEN VU, CAPITAINE. J'AI OUVERT LA PORTE DE MA CHAMBRE ET JE ME SUIS RÉVEILLÉ ICI.

VOICI UN AUTRE MYSTÈRE.



LES MARQUES SUR LA GORGE DE L'AMBASSADEUR SONT CELLES D'UN DÉCAPODE RIGÉLIEN ÉTEINT DEPUIS CENT ANS.



CAPITAINE, CETTE CHOSE EST DEVENUE TROUBLE ET ELLE A CHANGÉ DE FORME.

VOUS ÊTES SÛRS ?

OUI.

VOILÀ COMMENT ELLE S'EST ÉCHAPPÉE DE CE PONT. GARDEZ M. FOX 24 H. SUR 24.



ICI KIRK.

ICI UHURA, CAPITAINE.

UHURA, QUE M. SULLU ET LE LT SAAVIK ME RETROUVENT À MA CABINE.

BIEN. AUTRE CHOSE ?

BRANCHEZ UNE LIGNE DIRECTE AVEC LE COMMODORE BENEDICT DE LA SÉCURITÉ DE LA FÉDÉRATION SUR MA CABINE.



REPOSEZ-VOUS, TOUT IRA BIEN, M. L'AMBASSADEUR.

MERCI DOCTEUR.

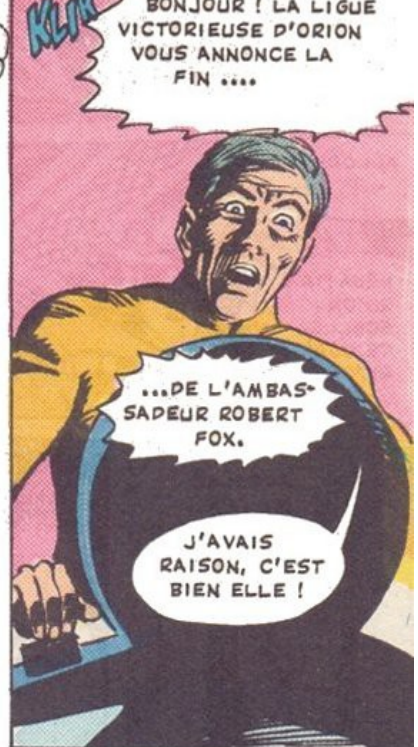
QUELQUE CHOSE SOUS MON PIED...



UNE BOBINE D'ORDINATEUR, OUBLIÉE ICI PAR CETTE CHOSE.

JE DÉVRAIS LA REMETTRE À KIRK.

NON ! JE DOIS SAVOIR !



KLIK

BONJOUR ! LA LIGUE VICTORIEUSE D'ORION VOUS ANNONCE LA FIN ...

...DE L'AMBASSADEUR ROBERT FOX.

J'AVAIS RAISON, C'EST BIEN ELLE !



MESSEIERS, VOUS ÊTES MES PLUS ANCIENS OFFICIERS.

JE VEUX QUE VOUS ASSISTIEZ À CECI.

LE COMMODORE BENEDICT EN LIGNE DE HAUTE SÉCURITÉ, CAPITAINE.



KIRK VOUS ÊTES CENSÉ AMENER L'AMBASSADEUR FOX SUR BABEL. SI ...

IL Y A EU UNE TENTATIVE D'ASSASSINAT CONTRE LUI.

QUOI ? COMMENT VA-T-IL ?

J'AI DIT "TENTATIVE". L'AMBASSADEUR VA BIEN.



MAIS L'ASSASSIN MODIFIE SA FORME À VOLONTÉ. TOUTE INFORMATION DONT VOUS DISPOSERIEZ...

CORBLEU ! LE VOILÀ QUI REVIENT !

UN TEL AGENT EXISTE PONC ?



OUI. NOM DE CODE : ENIGMA, DE LA LIGUE VICTORIEUSE D'ORION.

DES INFORMATIONS SUR SA VÉRITABLE APPARENCE ?

NÉGATIF.



IL A MAÎTRISÉ LA TECHNIQUE D'UNE MÉTAMORPHOSE CELLULAIRE TOTALE ...

... DÉVELOPPÉE PAR LES NATIFS D'ANTOS IV !

C'EST CELA, MAIS ... ?



QUELQU'UN QUE J'ADMIRAIS AVAIT APPRIS LA MÊME TECHNIQUE: LE CAPITAINE GARTH D'IZAR.

COMMODORE, NOS FORCES DE SÉCURITÉ SE JOINDRONT AUX VÔTRES SUR BABEL ET ...

NON, CAPITAINE NE ...



VOUS DEVEZ AMENER FOX INDEMNEMENT SUR BABEL ! MES HOMMES N'ONT PAS BESOIN DE LA MARINE SPATIALE POUR LES GUIDER.

C'EST CLAIR ?

TRÈS CLAIR MONSIEUR. TERMINÉ.



UNE GUERRE GALACTIQUE EST EN JEU ET IL VEUT QUE SES " HOMMES " RAMASSENT LES LAURIERS.

MAIS QUE FAIRE ?

NOUS SOMMES DES SOLDATS, SUIVONS LES ORDRES.



LA BATAILLE POUR LA PAIX GALACTIQUE EST D'UNE IMPORTANCE PRÉPONDERANTE.

ET JE SUIS FIÈRE D'ANNONCER ...



...QUE JE SUIS RESPONSABLE DE LA MORT DE L'AMBASSADEUR FOX...

... MON PÈRE !

TRISHA, MON DIEU.



UHURA, PRÉVEZ L'ÉQUIPAGE QU'IL Y A UN INTRUS À BORD. NOUS TRAVAILLERONS PAR DEUX...

...ET SIGNALERONS TOUT DÉTAIL SUSPECT À RICHARDSON.

BIEN COMPRIS.



ÇA VA MARCHER, JIM ?

J'ESPÈRE DOCTEUR. À PROPOS...



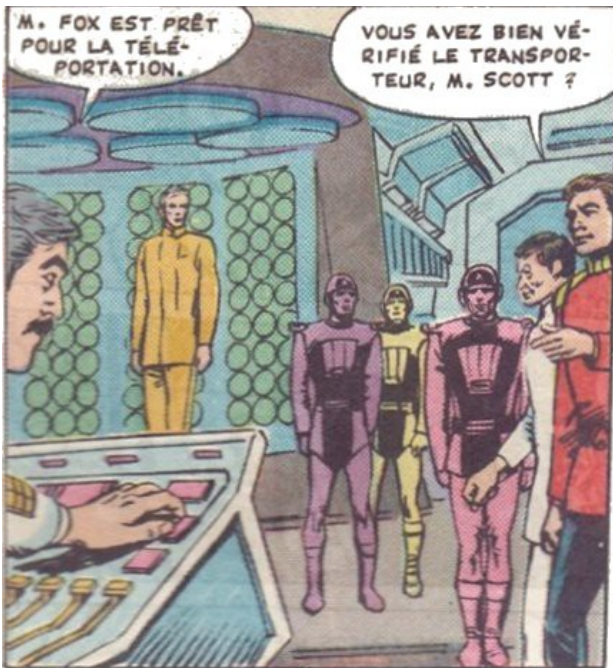
" JOURNAL DU CAPITAINE. DATE STELLAIRE 8174.5. NOUS SOMMES EN ORBITE AUTOUR DE BABEL. ON NE SIGNALE AUCUNE AUTRE APPARITION D'ENIGMA. "

...VOTRE TRICORDER PEUT-IL DIRE LA DIFFÉRENCE ENTRE UN DOUBLE D'ENIGMA ET L'ORIGINAL ?

JE L'ESPÈRE CAPITAINE.

" L'AMBASSADEUR FOX SERA TÉLÉPORTÉ À LA SURFACE ET NOUS PROCÉDERONS À UNE FOUILLE POUR TROUVER L'INTRUS. "





M. FOX EST PRÊT POUR LA TÉLÉPORTATION.

VOUS AVEZ BIEN VÉRIFIÉ LE TRANSPORTÉUR, M. SCOTT ?



MONSIEUR, TOUT EST EN ORDRE. ALORS, AVEC VOTRE PERMISSION...

JUSTE UN DERNIER PETIT DÉTAIL, SCOTT...



... 'REINE EN CASE DE REINE NIVEAU 3.'



JE NE VOIS PAS CE QUE...

'REINE EN CASE DE REINE NIVEAU 3'.

CAPITAINE, AURIEZ-VOUS ABUSÉ DU SCOTCH ? QU'EST-CE QUE... ?

FOX, DÉGAGEZ LE QUAI ! RICHARDSON, PHASÉURS SUR...



TRISHA, NE FAIS...



LA CHOSE S'EST MATÉRIALISÉE SUR BABEL. MAIS JE PARIE QUE FOX N'Y SERAIT JAMAIS ARRIVÉ EN UN SEUL MORCEAU !

JE SERAI DANS MA CABINE, CAPITAINE. CECI A ÉTÉ TRÈS...

PAS DE PARIS, LT. ENIGMA DOIT ÊTRE À DES MILES DU POINT DE TÉLÉPORTATION. MAIS ALERTEZ QUAND MÊME LA SÉCURITÉ.

UN INSTANT, MONSIEUR L'AMBASSADEUR...



VOUDRIEZ-VOUS ME DIRE QUELQUE CHOSE ?

DE QUOI PARLEZ-VOUS, KIRK ?

JE VOIS, M. RICHARDSON...



CONDUISEZ FOX À SA CABINE ET...

... ET QUE LE LT SAAVIK ME RETROUVE EN SALLE DE CONFÉRENCES.

... RECHERCHEZ LE VRAI M. SCOTT EN COMMENÇANT PAR SA CABINE...



ORDINATEUR, PRÊT ?

PRÊT.

DEMANDE TOUTES INFORMATIONS SUR L'AMBASSADEUR FOX. VÉRIFIEZ TOUT SUR LE NOM DE TRISHA.

EN COURS.



CAPITAINE ?

ASSEYEZ-VOUS, SAAVIK. JE SUIS À VOUS DANS UN INSTANT.

FOX, TRISHA - FILLE DE FOX ROBERT. ÂGE : 23 ANS - A QUITTÉ LE DOMICILE FAMILIAL IL Y A 4 ANS APRÈS UNE DISPUTE PERSONNELLE - NÉE SUR TERRE À...



ORDINATEUR, STOP. SAAVIK, VOYEZ SI L'ORDINATEUR A ÉTÉ UTILISÉ PAR FOX DURANT CE VOYAGE.

AFFIRMATIF, MONSIEUR.



KIRK À RICHARDSON.

ICI, RICHARDSON, MONSIEUR.

UNE TRACE DE SCOTTY ? IL...



QU'Y A-T-IL ?

JIM, VENEZ IMMÉDIATEMENT CHEZ SCOTTY.

VITE ! SCOTTY EST PEUT-ÊTRE MOURANT.



MC GOY, QUE SE PASSE-T-IL ?

VOYEZ, JIM ! C'EST LE VENIN SECRÉTÉ PAR UN RAT D'EAU DIMORIEN.



SCOTTY A ÉTÉ MORDU PAR L'UN D'EUX ?

MORSURE FATALE, SI NON SOIGNÉE.

SOIGNEZ-LE !



CE N'EST PAS SI SIMPLE. M. SCOTT N'EST PAS CHEZ LUI, ENIGMA A DÛ LE CACHER QUELQUE PART.

TROUVEZ-LE ! VOUS N'AVEZ PAS BESOIN DE MOI.

SAAVIK AU CAPITAINE!



ICI KIRK, SAAVIK, QU'Y A-T-IL ?

L'ORDINATEUR A ENREGISTRÉ UNE BOBINE PASSÉE PAR M. FOX... UNE ANNONCE PRÉMATURÉE DE L'EXÉCUTION DE M. FOX.

ENIGMA TENTERA SÛREMENT DE RENDRE SON ANNONCE VALABLE, SAAVIK.



RICHARDSON, JE VOUS ORDONNE DE FOUILLER CE BÂTIMENT DE LONG EN LARGE...



... MAIS QU'ON RETROUVE M. SCOTT, C'EST CLAIR ?



RICHARDSON, MES ORDRES SONT CLAIRS...

MONSIEUR, MES HOMMES FERONT LE MAXIMUM !

SI VOUS SAVIEZ LE NOMBRE DE COINS ET RECOINS DE CE VAISSEAU...

RICHARDSON, LE SEUL HOMME QUI LES CONNAISSE Y EST ACTUELLEMENT ENFERMÉ...



... ET IL EST MOURANT !



JE LE SAIS, CAPITAINE.

EXCUSEZ-MOI, LIEUTENANT. MES HOMMES SONT À VOTRE DISPOSITION POUR CES RECHERCHES.

MERCI, CAPITAINE.



BON SANG, SAAVIK. NE POUVEZ-VOUS DONC PAS NOUS AIDER ?

NON, DOCTEUR. NOUS CHERCHONS UNE AIGUILLE DANS UNE MEULE DE FOIN.

UNE MEULE DE FOIN !



UNE SEULE PERSONNE SAIT OÙ SE TROUVE SCOTTY... ENIGMA. IL FAUT DONC LA CAPTURER... VIVANTE !



NOUS NE SAVONS MÊME PAS QUAND M. SCOTT A ÉTÉ INTOXIQUÉ PAR CE VENIN. IL EST PEUT-ÊTRE MORT.

SAAVIK, VOUS CROYEZ QU'IL NE LE SAIT PAS ?



" JOURNAL DU CAPITAINE : LES ORDRES DU COMMODORE BENEDICT SONT CLAIRS : ABATTRE ENIGMA DES QU'ELLE EST REPÉRÉE. MAIS SI ELLE MEURT... "



" ... CETTE MÊME DÉCHARGE DE PHASEUR TUERA AUSSI SCOTT ! "

COORDONNÉES TRANSMISSES !

ÉNERGÉTISEZ.



MONSIEUR...



... L'AMBASSADEUR KALOR, LA FÉDÉRATION VOUS SOUHAITE LA BIENVENUE.

MERCI, MONSIEUR L'AMBASSADEUR.



NOUS, KLINGONIENS, DÉSIRONS LA FIN DES HOSTILITÉS ENTRE NOS PEUPLES.



JE POURRAIS LE TUER MAINTENANT...

... MAIS LES AGRESSEURS DE LA FÉDÉRATION LE PROTÈGENT, ET FUIR SERAIT DIFFICILE...



... IL Y AURA UNE AUTRE OCCASION.







LES VOICI !
RESTEZ TOUS VI-
GILANTS...



... JE NE VEUX
AUCUN INCIDENT.

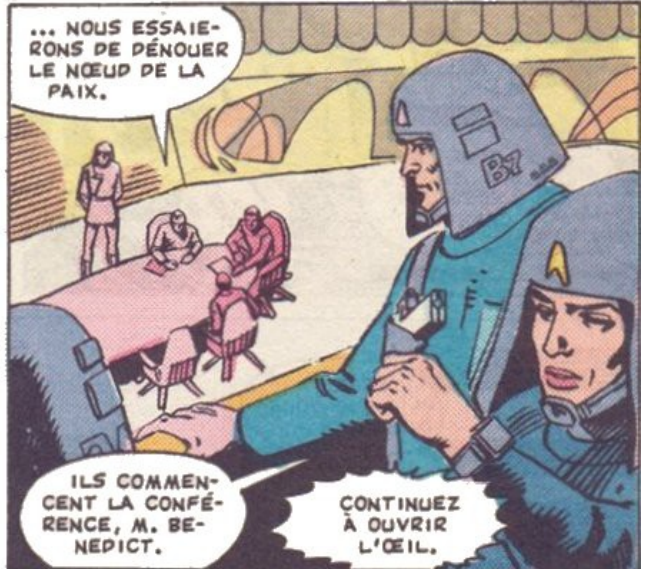


QUELLE FOULE ! IL NE FAUT
PAS DE PERMIS POUR CET-
TE RÉUNION ?

PAS DANS
LA FÉDÉRA-
TION, AM-
BASSADEUR !



NOUS Y VOICI.
MERCİ POUR L'ES-
CORTE. SI VOUS
VOULEZ NOUS
LAISSER...



... NOUS ESSAIE-
RONS DE DÉNOUER
LE NŒUD DE LA
PAIX.

ILS COMMEN-
CENT LA CONFÉ-
RENCE, M. BE-
NEPİCT.

CONTINUEZ
À OUVRIR
L'ŒIL.



NOUS NE TUERONS
PEUT-ÊTRE PAS ENIG-
MA, MAIS NOUS LUI
FERONS PEUR.







CES CHOSES SONT PUISSANTES MAIS LENTES. IL NE FAUT PAS QU'IL M'EMPOIGNE...

PRAGGCH



...MAIS SI JE PEUX ME METTRE EN POSITION POUR L'ÉTRANGLER...

WHEZZZZ

OUCH ! JE SUIS TROP VIEUX POUR ÇA !



BRAVO, JIM !
RECULEZ, BONES, IL SE CHANGE À NOUVEAU.



GRAND DIEU !

FASCINANT ! J'AURAIS DÛ LE PRÉVOIR.



L'ÉVÉNEMENT EST TRÈS LOGIQUE.

MAUDIT IMPOSTEUR !



NE VOYEZ-VOUS PAS ? C'EST MOI, JIM !

NE L'ÉCOUTEZ PAS ! C'EST MOI, JIM !

SAAVIK...!





...COMPARTIMENT...AU-DESSUS...MESS DES OFFICIERS...

ALLEZ-Y!

ICI MCCOY. ÉNERGÉTISEZ, QU'UNE ÉQUIPE MÉDICALE M'ATTENDE.

RENVOYEZ AUSSI LES GARDES.



KIRK ! QUE SE PASSE-T-IL ?

RIEN, COM-MODORE... MAINTENANT.



BON SANG, KIRK, VOUS DEVIEZ RESTER SUR L'ENTERPRISE.

ET PROTÉGER LA CONFÉRENCE DE PAIX, BÉNÉDICT.

SANS NOTRE INTERVENTION, LES DEUX AMBASSADEURS SERAIENT MORTS ET LA LIGUE VICTORIEUSE D'ORION AURAIT VAINCU.



...L'AMBASSADEUR FOX TUÉ PAR SA PROPRE FILLE ALORS QUE VOS GARDES ÉTAIENT RENDUS IMPUISSANTS.

MAIS MALGRÉ TOUT...VOUS...



KIRK DIT LA VÉRITÉ, COM-MODORE. ET JE COMPTE LE PROPOSER POUR LA MÉDAILLE KLINGONNIENNE DU COURAGE !

MAIS.. MAIS...

MERCI, MONSIEUR L'AMBASSADEUR.



VOUS SAVEZ, VOUS ÊTES UNE VRAIE LÉGENDE DANS NOTRE FLOTTE .

VRAIMENT ? VOUS RAPPELEZ-VOUS DES HISTOIRES SUR MOI ET SUR L'AMBASSADEUR ?

TRISHA, JE...

OUI, PÈRE...?

RIEN...



RIEN.



ENLEVEZ-MOI CETTE CLOISON DE LÀ, RICHARDSON.

J'ESSAIE, DOCTEUR... ELLE...

VOILÀ ! EST-IL VIVANT ?



JE LE CROIS.



... 15 CC DE MASIFORM D ONT VEILLÉ À CE QUE VOUS LE RESTIEZ, SCOTTY. MAIS IL VOUS FAUDRA DU REPOS.

ÇA ME VA, DOCTEUR, POUR- VU QUE J'AI MES REVUES TECHNIQUES.

IL LE FAUT, FOX. VOUS NE LA REGAGNEREZ...

JE NE PEUX PAS, KIRK. JE NE PEUX PAS.

...PEUT-ÊTRE PAS MAIS VOUS DEVEZ ESSAYER !



TRISHA... TRISHA, PEUT- ON PARLER ?

À QUEL SUJET, PÈRE ?

JE NE SAIS PAS... ON VERRA BIEN...

"IL Y A TOUJOURS DES POSSIBILITÉS," M. L'AMBASSADEUR.

BONNE CHANCE !